



2025/2522

19.12.2025

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2025/2522

tat-23 ta' Jannar 2025

**dwar l-ghajjnuna mill-Istat SA.38330 (2019/C) (ex 2016/FC) li l-Polonja implimentat għal PCC MCAA
Sp. z o. o.**

(notifikata bid-dokument C(2025) 402)

(It-test bil-Pollakk biss huwa awtentiku)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 108(2), l-ewwel subparagrafu tiegħu,

Wara li kkunsidrat il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 62(1), il-punt (a), tiegħu,

Wara li stiednet lill-partijiet interessati jipprezentaw il-kummenti tagħhom skont dawk id-dispożizzjonijiet ⁽¹⁾ u wara li kkunsidrat il-kummenti tagħhom,

Billi:

1. PROĊEDURA

- (1) Fl-14 ta' Frar 2014, il-Kummissjoni rċeviet ilment (l-"ilment") imressaq minn CABB GmbH (l-"Ilmentatur"), li allega li r-Repubblika tal-Polonja ("il-Polonja") kienet tat għajjnuna illegali mill-Istat lil PCC MCAA Sp. z o. o. ⁽²⁾ ("PCC") biex tistabbilixxi stabbiliment ġdid għall-produzzjoni tal-aċidu monokloroacetiku ("MCAA", Monochloroacetic Acid) fis-Silesia ta' Isfel. L-Ilmentatur allega li dik l-ghajjnuna hija inkompatibbli mas-suq intern.
- (2) Il-Kummissjoni bagħtet il-verżjoni mhux kunfidenzjali tal-ilment lill-Polonja fit-28 ta' Marzu 2014. Fit-23 ta' Lulju 2014, l-awtoritajiet Pollakki pprovdew kummenti dwar l-ilment.
- (3) Fit-23 ta' Settembru 2014, il-Kummissjoni bagħtet il-valutazzjoni preliminari tagħha tal-allegata għajjnuna mill-Istat lill-Ilmentatur. L-Ilmentatur ipprova kummenti ulterjuri fit-23 ta' Ottubru 2014, fit-13 ta' Mejju 2015, fil-25 ta' Awwissu 2016 u fis-7 ta' Ġunju 2018.
- (4) Il-Kummissjoni talbet informazzjoni supplimentari mill-Polonja fid-9 ta' Frar 2015, fit-2, fil-11 u fl-24 ta' Marzu 2015, fit-23 ta' Ġunju 2015, fid-9 ta' Ottubru 2015, fl-20 ta' Novembru 2015, fl-4 ta' Settembru 2017, fl-14 ta' Settembru 2018 u fis-7 ta' Diċembru 2018. Il-Polonja pprezentat informazzjoni ulterjuri fil-5, fis-16, u fit-30 ta' Marzu 2015, fl-20 ta' Lulju 2015, fit-13 ta' Novembru 2015, fil-21 ta' Diċembru 2015, fit-12 ta' Jannar 2016, fl-20 ta' Jannar 2017, fit-12 ta' Lulju 2017, fit-8 ta' Marzu 2018, fit-8, fil-21 u fit-28 ta' Mejju 2018, fit-30 ta' Ottubru 2018, fil-5 ta' Novembru 2018, fit-13, fl-14 u fid-19 ta' Marzu 2019.
- (5) Fil-25 ta' Marzu 2015, il-Kummissjoni kellha laqgħa mal-Ilmentatur.
- (6) Fis-27 ta' Jannar 2017, il-Kummissjoni kellha laqgħa mal-awtoritajiet Pollakki.
- (7) Permezz ta' deċiżjoni tal-31 ta' Ottubru 2019, il-Kummissjoni infurmat lill-awtoritajiet Pollakki li hija kienet iddeċidiet li tibda l-proċedura ta' investigazzjoni formali stabbilita fl-Artikolu 108(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (it-"Trattat") fir-rigward tal-ghajjnuna (id-"Deċiżjoni ta' ftuh").

⁽¹⁾ ĠU C 144, 30.4.2020, p. 42.

⁽²⁾ Dak iż-żmien, bl-isem "PCC P4 Sp. z o. o.", li nbidel għal "PCC MCAA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ" (PCC MCAA Sp. z o. o.) bl-entrata fir-Reġistru Pollakk tal-Qrati Nazzjonali (KRS, Krajowy Rejestr Sądowy) tat-28 ta' Mejju 2014.

- (8) Id-Deċiżjoni ta' ftuħ giet ippubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fit-30 ta' April 2020 ⁽³⁾. Il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati jipprezentaw il-kummenti tagħhom fi żmien xahar.
- (9) Il-Kummissjoni rċeviet 26 sottomissjoni wara l-pubblikazzjoni tad-Deċiżjoni ta' ftuħ. Fit-13 ta' Mejju 2020, Seda Group Sp. z o. o. ippreżenta kummenti. Fl-14 ta' Mejju 2020, ġew ippreżentati kummenti minn impjegat ta' PCC (li ppreżenta kummenti ta' 25 impjegat ta' PCC), l-Amministrazzjoni Lokali Distrettwali ta' Wołowski, ARAPneumatik L.T.M. Kościelniak Sp. j., Główny Instytut Górnictwa, in-Network ta' Riċerka "Łukasiewicz" – iċ-Ċentru Pollakk tal-Iżvilupp Teknoloġiku "PORT" u l-Kamra Pollakka tal-Industrija Kimika. Fil-15 ta' Mejju 2020, Rinnen Polska Sp. z o. o. Spedycja Międzynarodowa, Proton SC, l-Awtorità Muniċipali ta' Miękinia, VTU Engineering GmbH, ABB Sp. z o. o., Bulk Tainer Logistics Limited, PC Logistic Sp. z o. o., u PCC Autochem Sp. z o. o. ipprezentaw il-kummenti tagħhom. L-Awtorità Muniċipali ta' Brzeg Dolny ghamlet żewġ sottomissjonijiet f'dik id-data. Fit-18 ta' Mejju 2020, il-Kummissjoni rċeviet kummenti minn espert tat-teknoloġija tal-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti, minn PCC Exol SA, żewġ sottomissjonijiet mill-Bord tal-fergħa tat-trade union tas-Silesia ta' Isfel, NSZZ "Solidarność", mill-Politechnika Wroclawska, mill-Awtorità Muniċipali ta' Wołów, minn PCC SE fil-Ġermanja, mill-Uffiċċju tal-Marixxall tas-Silesia ta' Isfel u minn PCC. Fl-1 ta' Lulju 2020, il-Kummissjoni għaddiet il-kummenti lill-Polonja ⁽⁴⁾; il-kummenti tagħha b'rispons għal dan waslu permezz ta' ittra datata t-3 ta' Awwissu 2020 (ipprezentata mill-ġdid bl-Ingliż permezz ta' ittra registrata lill-Kummissjoni fil-15 ta' Settembru 2020).
- (10) L-Ilmentatur ma pprezentax kummenti wara l-pubblikazzjoni tad-Deċiżjoni ta' ftuħ.
- (11) Fil-11 ta' Awwissu 2020, is-servizzi tal-Kummissjoni kellhom telekonferenza mal-awtoritajiet Pollakki.
- (12) Fis-16 ta' Ottubru 2020, il-Kummissjoni rċeviet kummenti ulterjuri minn PCC.
- (13) Il-Kummissjoni talbet informazzjoni ulterjuri minghand il-Polonja fit-18 ta' Mejju u fis-16 ta' Lulju 2021, fis-7 u fit-8 ta' April, u fit-13 u fis-16 ta' Mejju, fit-23 ta' Ġunju u fis-6 ta' Lulju 2022. Il-Polonja pprezentat informazzjoni fis-16 ta' Ġunju u fl-1 ta' Settembru 2021, fil-21 ta' Marzu, fl-4 u fl-10 ta' Mejju, fl-14 u fis-6 ta' Ġunju, u fis-6 ta' Lulju 2022.
- (14) Fid-29 ta' Settembru 2022 u fid-9 ta' Jannar 2023, PCC ipprezentat informazzjoni ulterjuri lill-Kummissjoni. Fit-28 ta' Marzu 2023, il-Kummissjoni talbet informazzjoni minn PCC, li din tal-aħħar ipprovdiet fl-24 ta' April 2023. Fis-17 ta' Mejju 2023, il-Kummissjoni bagħtet il-verżjoni mhux kunfidenzjali tas-sottomissjoni ta' PCC lill-awtoritajiet Pollakki, u talbithom informazzjoni ulterjuri. L-awtoritajiet Pollakki pprezentaw it-tweġibiet tagħhom fit-28 ta' Ġunju u fl-10 ta' Lulju 2023.
- (15) Fit-22 ta' Settembru 2023, il-Kummissjoni talbet informazzjoni ulterjuri minghand il-Polonja, li hija pprovdiet fit-30 ta' Ottubru 2023.

2. DESKRIZZJONI DETTALJATA TAL-PROĠETT U TAL-ALLEGATA GHAJNUNA

2.1. Il-benefiċjarju tal-ghajnuna

- (16) Il-benefiċjarju tal-ghajnuna huwa PCC, intrapriża li tappartjeni lil PCC SE (il-"grupp PCC"). PCC tikkwalifika bħala intrapriża kbira, u twaqqfet fl-2010 biex timplimenta l-investiment fil-kostruzzjoni ta' impjant li jipproduċi MCAA ultra pur ("UP MCAA", Ultra-Pure MCAA).
- (17) Il-grupp PCC huwa grupp internazzjonali attiv f'diversi setturi, li jinkludu s-sustanzi kimiċi, il-loġistika u l-enerġija. Il-grupp PCC għandu 3 300 impjegat, u siti fi 17-il pajjiż ⁽⁵⁾.

⁽³⁾ Ara n-nota 1 f'qiegħ il-paġna.

⁽⁴⁾ Il-Kummissjoni ma għaddietx il-kummenti ppreżentati minn PCC, peress li kienu mmarkati bħala kunfidenzjali u koperti minn sigriet professjonali.

⁽⁵⁾ Ara Companies of the PCC Group - nearly 1000 chemical products (aċċessat l-aħħar fid-29 ta' Lulju 2024).

2.2. Il-proġett ta' investment

- (18) Il-proġett jikkonċerna investment inizjali f'impjant ġdid għall-produzzjoni tal-UP MCAA fi Brzeg Dolny, is-Silesia ta' Isfel, li tinsab fir-reġjun ta' PL51 Dolnośląskie (il-"Proġett"). Il-kostijiet eliġibbli għall-Proġett kienu jikkonsistu fil-kostijiet ta' assi materjali godda, jiġifieri l-akkwiżizzjoni ta' art, ta' binjiet u ta' tagħmir.
- (19) Il-Proġett jinsab fiż-Żona Ekonomika Speċjali ta' Wałbrzych.
- (20) L-għan tal-Proġett kien li jistabbilixxi faċilità tal-produzzjoni innovattiva għall-UP MCAA, forma ta' MCAA b'kontenut sa 90 ppm ta' aċidu dikloroaċetiku ("DCAA", Dichloroacetic Acid), b'kapasità tal-produzzjoni annwali ("nominali") massima teoretika ta' 42 kt.
- (21) L-MCAA huwa prodott intermedju li jintuża f'diversi proċessi ta' sinteżi organika, inkluża l-manifattura ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti, ta' fertilizzanti, ta' plastiks, ta' deterġenti, ta' żebgħat, ta' kozmetiċi u ta' prodotti tal-igiene personali. L-użu primarju tal-MCAA huwa l-manifattura tal-karbossimetilcelluloża ("CMC", Carboxymethyl-cellulose) użata, pereżempju, fil-manifattura ta' adeżivi, deterġenti, sapun, aġent li jhaxxen iż-żebgħa ta' emulsjoni, aġent li jgħaqqad l-ikel, emulsjonant u stabbilizzatur. Dan jintuża wkoll fil-produzzjoni tal-betaini (aġenti tensjoattivi amfoteriċi li jintużaw fil-prodotti tax-xagħar), bħall-aċidu tijoglikoliku ("TGA", Thioglycolic Acid), fl-industrija tal-agrokimiċi, u b'diversi modi oħra ⁽⁶⁾.

2.3. Objettiv tal-miżuri ta' għajnuna

- (22) Fl-2012 u fl-2013, l-awtoritajiet Pollakki taw lil PCC żewġ miżuri ta' għajnuna separati għall-Proġett, waħda fil-forma ta' għotja diretta u l-oħra bħala eżenzjoni mit-taxxa (il-"miżuri ta' għajnuna", individwalment "miżura ta' għajnuna"). Il-Proġett fittex li jappoġġa l-iżvilupp tar-reġjun, li fiż-żmien meta ngħataw il-miżuri ta' għajnuna, kien zona eliġibbli għall-assistenza skont l-Artikolu 107(3), il-punt (a), tat-Trattat. Skont il-mappa tal-għajnuna reġjonali fis-seħh fl-2012 u fl-2013 ("il-mappa tal-għajnuna reġjonali Pollakka 2007-2013") ⁽⁷⁾, l-intensità massima tal-għajnuna għar-reġjun ikkonċernat kienet ta' 40 % għall-intrapriżi l-kbar.

2.4. Il-miżuri ta' għajnuna

2.4.1. L-ewwel miżura ta' għajnuna (l-għotja)

- (23) Fl-4 ta' April 2012, il-Ministeru Pollakk għall-Ekonomija ta' għajnuna lil PCC fil-forma ta' għotja diretta fl-ammont ta' PLN 66 995 311,50 (EUR 16 124 798,18 ⁽⁸⁾), f'valur skontat, għal proġett ta' investment b'kostijiet eliġibbli ta' PLN 223 317 705 (EUR 53 749 327 ⁽⁹⁾), f'valur skontat (l-"għotja").
- (24) L-għotja allegatament ingħatat skont skema ta' għajnuna mill-Istat (l-"iskema ta' għotjiet") li kellha l-għan li tiffaċilita l-għoti ta' għajnuna finanzjarja għal investimenti ta' importanza kbira għall-ekonomija skont il-Programm Operazzjonali Ekonomija Innovattiva, 2007-2013 (l-"IEOP", Innovative Economy Operational Programme). L-iskema ta' għotjiet iddahhlet fis-seħh bħala miżura ta' għajnuna għall-investment reġjonali skont l-Artikolu 13 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 800/2008 li jiddikjara ċerti kategoriji ta' għajnuna bħala kompatibbli mas-suq komuni skont l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat ("ir-Regolament 800/2008") ⁽¹⁰⁾.
- (25) Il-baži legali nazzjonali tal-iskema ta' għotjiet kienet ir-Regolament Ministerjali tat-8 ta' Mejju 2009 dwar investimenti finanzjarji ta' importanza ekonomika kbira fil-kuntest tal-Programm Operazzjonali Ekonomija Innovattiva (ir-"Regolament IEOP") ⁽¹¹⁾. It-Taqsima 19 tar-Regolament IEOP speċifikat li dan jidhol fis-seħh fid-data tal-pubblikazzjoni tiegħu. Dan gie ppubblikat, u dahal fis-seħh, fl-20 ta' Mejju 2009. L-iskema ta' għotjiet stabbiliet il-kundizzjonijiet applikabbli għall-kontribuzzjonijiet mill-IEOP, bħan-numru ta' impjiegi li għandhom jinholqu minn proġett u l-intensità massima tal-għajnuna disponibbli.

⁽⁶⁾ From shampoo to glyphosate or where monochloroacetic acid is used - PCC Group Product Portal (aċċessat l-aħhar fid-29 ta' Lulju 2024).

⁽⁷⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2006) 4010 tat-13 ta' Settembru 2006 fil-Każ SA.21529 (Nru 531/06) – Il-Polonja – Mappa tal-għajnuna reġjonali 2007-2013 (ĠU C 256, 24.10.2006, p. 6).

⁽⁸⁾ Ikkalkolat bl-applikazzjoni ta' rata tal-kambju ta' EUR/PLN 4,1548 li kienet applikabbli fl-4 ta' April 2012, fid-data tal-għoti tal-għajnuna (ĠU C 102, 5.4.2012, p. 28).

⁽⁹⁾ Ibid.

⁽¹⁰⁾ ĠU L 214, 9.8.2008, p. 3, <http://data.europa.eu/eli/reg/2008/800/oj>.

⁽¹¹⁾ Rozporządzenie Ministra Gospodarki z dnia 8 maja 2009 r. w sprawie udzielania pomocy finansowej dla inwestycji o dużym znaczeniu dla gospodarki w ramach Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka, 2007-2013 (Dz. U. z 2009 r. nr 75, poz. 638).

- (26) Skont l-Artikolu 9(1) tar-Regolament 800/2008, l-Istat Membru għandu jibgħat lill-Kummissjoni informazzjoni fil-qosor dwar skema ta' għajjuna fi żmien 20 jum tax-xogħol wara d-dhul fis-seħh ta' skema ta' għajjuna.
- (27) Permezz ta' ittra tal-Ministeru tal-Ekonomija, datata d-29 ta' Lulju 2009, l-awtoritajiet Pollakki għaddew lill-Kummissjoni informazzjoni fil-qosor dwar l-iskema ta' għotjiet. L-iskema ta' għotjiet giet irregistrata mal-Kummissjoni fid-29 ta' Lulju 2009, bin-numru SA.29131 (X 656/2009), għall-perjodu mill-20 ta' Mejju 2009 sal-31 ta' Diċembru 2013.
- (28) Permezz tar-Regolament Ministerjali tat-2 ta' Marzu 2010 (ir-"Regolament Emendatorju IEOP")⁽¹²⁾, l-awtoritajiet Pollakki emendaw ir-Regolament IEOP, biex jipprevedu, fost l-oħrajn, tnaqqis fin-numru minimu ta' impjegji li huwa meħtieġ li jinholqu minn investimenti fis-settur tal-manifattura, minn 200 għal 150, u żieda fl-intensità massima tal-għajjuna disponibbli għal proġetti implimentati fis-settur tal-manifattura, minn 25 % għal 30 %.
- (29) It-Taqsima 3 tar-Regolament Emendatorju IEOP speċifikat li dan jidhol fis-seħh fid-data tal-pubblikazzjoni tiegħu. Dan ġie ppubblikat, u daħal fis-seħh, fis-16 ta' Marzu 2010. Il-Polonja ma għaddietx informazzjoni fil-qosor aġġornata dwar l-iskema emendata (l-"iskema ta' għotjiet emendata") lill-Kummissjoni.
- (30) Fil-15 ta' Diċembru 2010⁽¹³⁾, PCC applikat għal għotja għall-Proġett skont l-iskema ta' għotjiet emendata. L-applikazzjoni għall-għotja nnotat li l-kostijiet eligibbli għall-Proġett kienu jammontaw għal PLN 223 317 705 u talbet għajjuna li kienet tammonta għal PLN 66 995 311,50. Fil-formola tal-applikazzjoni, PCC iddikjarat li l-għotja tippermetti li l-Proġett "jiġi implimentat bis-shih fit-territorju tal-Unjoni Ewropea – il-Polonja". Il-Proġett ikkwalfika bħala "proġett kbir" skont it-tifsira tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006⁽¹⁴⁾ ("ir-Regolament 1083/2006"). Bħala parti mill-applikazzjoni tagħha, PCC ipprovdiet dikjarazzjonijiet li ma kinitx tikkwalfika bħala impriża f'diffikultà. L-awtoritajiet Pollakki vverifikaw is-sitwazzjoni finanzjarja ta' PCC meta rrieżaminaw l-applikazzjoni tagħha. Kif iċċaraw l-awtoritajiet Pollakki matul l-investigazzjoni formali, fit-2 ta' Marzu 2011, daww l-awtoritajiet kitbu lil PCC, u ddikjaraw li kienu ddecidew li jaġġudikaw l-għotja. F'dik l-ittra, l-awtoritajiet Pollakki talbu lil PCC biex "tipprovd i dokumentazzjoni shiha għall-konferma tal-għajjuna mill-Kummissjoni Ewropea"⁽¹⁵⁾.
- (31) Fl-4 ta' April 2012, l-awtoritajiet Pollakki taw l-għotja lil PCC, permezz tal-konklużjoni ta' ftehim ta' għotja⁽¹⁶⁾ (il-"Ftehim ta' Għotja"). Il-preambolu tal-Ftehim ta' Għotja fakkar, fost l-oħrajn, fid-dispożizzjonijiet tar-Regolament IEOP (kif emendat) u tar-Regolament 800/2008. It-Taqsima 1(1) tal-Ftehim ta' Għotja nnotat li l-Proġett jitwettaq taħt is-Sottomizura 4.5.1 tal-IEOP, "Appoġġ għall-investimenti fis-settur tal-manifattura". It-Taqsima 5(27) tal-Ftehim ta' Għotja ddikjarat li, jekk il-benefiċjarju jimplimenta proġett kbir⁽¹⁷⁾ skont it-tifsira tar-Regolament IEOP (kif emendat mir-Regolament Emendatorju IEOP), l-għotja tithallas bil-kundizzjoni li l-Kummissjoni tkun awtorizzata, jew titqies li awtorizzata, l-għajjuna, f'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999 ("ir-Regolament 659/1999")⁽¹⁸⁾. It-Taqsima 4(3) tal-Ftehim ta' Għotja ddikjarat li, jekk il-kost tal-Proġett jiżdied lil hinn mill-kostijiet eligibbli nnotati ta' PLN 223 317 705 (EUR 53 749 327), tali żieda ma tkunx eligibbli għall-appoġġ u tithallas minn PCC.

⁽¹²⁾ Rozporządzenie Ministra Gospodarki z dnia 2 marca 2010 r. zmieniające rozporządzenie z dnia 8 maja 2009 r. w sprawie udzielania pomocy finansowej dla inwestycji o dużym znaczeniu dla gospodarki w ramach Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka, 2007-2013 (Dz. U. z 2010 r. nr 40, poz. 231).

⁽¹³⁾ Wara aplikazzjoni inizjali għall-għajjuna tat-2 ta' Novembru 2010.

⁽¹⁴⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006 tal-11 ta' Lulju 2006 li jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew u l-Fond ta' Koeżjoni u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 1260/1999 (ĠU L 210, 31.7.2006, p. 25, <http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1083/oj>).

⁽¹⁵⁾ "Ponadto, zwracam się z prośbą o przekazanie pełnej dokumentacji dot. Potwierdzenia pomocy przez Komisję Europejską."

⁽¹⁶⁾ Il-Ftehim ta' Għotja tal-4 ta' April 2012 Nru POIG.04.05.01-00.028/10-00 għall-proġett "Installazzjoni innovattiva għall-produzzjoni tal-aċidu monokloroacetiku ultra pur (U_P MCAA)" skont is-Sottomizura 4.5.1 Appoġġ għal investimenti fis-settur tal-produzzjoni, il-Mizura 4.5 Appoġġ għal investimenti b'impatt sinifikanti fuq l-ekonomija – Assi Prioritarju 4 Investimenti f'impriżi innovattivi taħt il-Programm Operazzjonali Ekonomija Innovattiva 2007-2013 (IEOP 2007-2013).

⁽¹⁷⁾ It-Taqsima 7 tar-Regolament IEOP (kif emendat bir-Regolament Emendatorju IEOP) tirreferi għal proġetti kbar ta' investment bħal daww li fihom il-valur totali tal-għajjuna mahsuba mis-sorsi kollha jaqbeż, fost l-oħrajn, it-EUR 30 miljun meta l-investment isir f'reġjun b'intensità massima ta' għajjuna ta' 40 %.

⁽¹⁸⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999 tat-22 ta' Marzu 1999 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE (ĠU L 83, 27.3.1999, p. 1, <http://data.europa.eu/eli/reg/1999/659/oj>).

- (32) B'kostijiet eligibbli ta' aktar minn EUR 50 miljun, il-Proġett jikkostitwixxi proġett kbir ta' investiment skont it-tifsira tal-Artikolu 2(12) ⁽¹⁹⁾ tar-Regolament 800/2008. Skont l-Artikolu 9(4) ta' dak ir-Regolament, l-Istati Membri kienu mehtieġa jipprovdut lill-Kummissjoni informazzjoni fil-qosor dwar l-ghajnuna reġjonali lil proġetti kbar ta' investiment, mogħtija abbażi ta' skema, fi żmien 20 jum tax-xogħol mill-jum li fih tkun ingħatat l-ghajnuna. L-awtoritajiet Pollakki pprezentaw informazzjoni fil-qosor fir-rigward tal-ghotja lill-Kummissjoni fil-25 ta' Gunju 2012 ⁽²⁰⁾.
- (33) Fl-2014, bhala parti mill-eżerċizzju ta' monitoraġġ *ex post* annwali tagħha ta' kampjun ta' miżuri ta' ghajnuna implimentati mill-Istati Membri skont ir-Regolament 800/2008, il-Kummissjoni rrieżaminat l-iskema ta' għotjiet emendata, u l-applikazzjoni tagħha fir-rigward ta' diversi benefiċjarji ⁽²¹⁾. F'dak iż-żmien, il-Kummissjoni ma identifikat l-ebda tħassib fir-rigward tal-konformità tal-iskema ta' għotjiet emendata mar-Regolament 800/2008.
- (34) Fil-25 ta' Settembru 2014, il-Kummissjoni approvat kontribuzzjoni finanzjarja għall-Proġett mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali ("FEŻR") (id-"deċiżjoni dwar Proġett Kbir"). ⁽²²⁾

2.4.2. It-tieni miżura ta' ghajnuna (l-eżenzjoni mit-taxxa)

- (35) Matul l-eżami preliminari tal-ilment, il-Kummissjoni skopriet li l-Polonja kienet tat it-tieni miżura ta' ghajnuna lil PCC fir-rigward tal-Proġett (l-"eżenzjoni mit-taxxa"), abbażi ta' skema ta' ghajnuna mill-Istat biex tiffaċilita l-investimenti fiż-żoni ekonomiċi speċjali ("SEZ", Special Economic Zone) tal-Polonja (l-"iskema ta' eżenzjoni mit-taxxa").
- (36) Il-bażi legali nazzjonali tal-iskema ta' eżenzjoni mit-taxxa kienet ir-Regolament tal-Kunsill tal-Ministri tal-10 ta' Diċembru 2008 dwar l-ghajnuna pubblika għall-imprendituri li joperaw abbażi ta' permess għat-twettiq ta' attivitá ekonomika f'żoni ekonomiċi speċjali (ir-"Regolament SEZ") ⁽²³⁾, li dahal fis-seħh fit-30 ta' Diċembru 2008, flimkien mal-Att Speċjali dwar iż-Żoni Ekonomiċi tal-20 ta' Ottubru 1994 (l-"Att dwar l-SEZ") ⁽²⁴⁾, u l-"Att dwar it-Taxxa Korporattiva fuq l-Introjt (CIT, Corporate Income Tax) tal-15 ta' Frar 1992 (l-"Att dwar is-CIT") ⁽²⁵⁾. Kif indikat fl-Artikoli 2 u 3 tal-Att dwar l-SEZ, l-SEZ tista' tiġi stabbilita f'partijiet mhux abitati tal-Polonja, biex jithaffef l-iżvilupp ekonomiku ta' parti mill-pajjiż. Skont l-Artikoli 12 u 16(1) tal-Att dwar l-SEZ u l-Artikolu 17(1)(34) tal-Att dwar is-CIT, l-attivitajiet ekonomiċi mwettqa fl-SEZ skont permess ikunu intitolati għal eżenzjoni mit-taxxa korporattiva fuq l-introjt.
- (37) L-iskema ta' eżenzjoni mit-taxxa dahlet fis-seħh bhala miżura ta' ghajnuna għall-investiment reġjonali skont l-Artikolu 13 tar-Regolament 800/2008. L-awtoritajiet Pollakki pprezentaw l-informazzjoni fil-qosor dwar l-iskema lill-Kummissjoni, kif mehtieġ mill-Artikolu 9(1) tar-Regolament 800/2008 (il-premessa (26)), permezz ta' ittra tal-Ministeru għall-Ekonomija datata t-12 ta' Frar 2009.
- (38) L-iskema ta' eżenzjoni mit-taxxa giet irreġistrata mal-Kummissjoni fit-12 ta' Frar 2009, bin-numru SA.27752 (X 193/2009), għall-perjodu mill-1 ta' Jannar 2007 sal-31 ta' Diċembru 2013.
- (39) Fil-15 ta' Jannar 2013, Wałbrzyska Specjalna Strefa Ekonomiczna IP Sp. z o. o. (il-"Maniġer tal-SEZ") ippubblika stedina biex wiehed japplika għal permess għat-twettiq ta' attivitajiet ekonomiċi fl-"Invest-Park" tad-WSSE (Wałbrzyska Specjalna Strefa Ekonomiczna), li jinħareġ wara proċedura negozjata (l-"Istedina għall-Prezentazzjoni tal-Offerti"). L-Istedina għall-Prezentazzjoni tal-Offerti indikat li l-permessi jinħarġu abbażi tal-Att dwar l-SEZ u tar-Regolament SEZ, u jkunu soġġetti għat-termini u għall-kundizzjonijiet inniżżla fl-ispeċifikazzjonijiet (l-"Ispeċifikaz-

⁽¹⁹⁾ L-Artikolu 2(12) jiddikjara li: "proġetti kbar ta' investiment" tfisser investiment f'assi kapitali bi spejjeż eligibbli 'l fuq minn EUR 50 miljun, ikkalkolati bi prezzijiet u b'rati ta' kambju fid-data meta tingħata l-ghajnuna".

⁽²⁰⁾ Irreġistrata mal-Kummissjoni bin-numru tal-każ SA.35025 (2012/MF).

⁽²¹⁾ Irreġistrata mal-Kummissjoni bin-numru tal-każ SA.29131 (2014/MX).

⁽²²⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2014) 6943 final, tal-25.9.2014, dwar proġett kbir "Tagħmir innovattiv għall-produzzjoni tal-aċidu monokloroaċetiku ultra pur (U-P MCAA)", li jifforma parti mill-programm operazzjonali "Ekonomija Innovattiva" għall-assistenza strutturali mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali taħt l-oġettiv ta' Konverġenza fil-Polonja.

⁽²³⁾ Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 10 grudnia 2008 r. w sprawie pomocy publicznej udzielanej przedsiębiorcom działającym na podstawie zezwolenia na prowadzenie działalności gospodarczej na terenach specjalnych stref ekonomicznych (Dz. U. z 2008 r. nr 232, poz. 1548).

⁽²⁴⁾ Obwieszczenie Marszałka Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 14 lutego 2007 r. w sprawie ogłoszenia jednolitego tekstu ustawy o specjalnych strefach ekonomicznych (Dz. U. z 2007 r. nr 42, poz. 274).

⁽²⁵⁾ Obwieszczenie Marszałka Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 9 marca 2011 r. w sprawie ogłoszenia jednolitego tekstu ustawy o podatku dochodowym od osób prawnych (Dz. U. z 2011 r. nr 74, poz. 397).

zjonijiet"). L-Ispesifikazzjonijiet indikaw li n-negozjati jitwettqu abbażi, fost l-oħrajn, tal-Att dwar l-SEZ, tal-Att tat-30 ta' April 2004 li jistabbilixxi r-regoli ta' proċedura għall-ghajnuna mill-Istat (l-"Att dwar l-ghajnuna mill-Istat")⁽²⁶⁾, tar-Regolament SEZ, tar-Regolament 800/2008, tal-Linji Gwida dwar l-ghajnuna reġjonali nazzjonali għall-2007-2013 (il-"Linji Gwida tal-2007")⁽²⁷⁾, u tar-Regolament tal-Kunsill tal-Ministri tat-13 ta' Ottubru 2006 dwar l-istabbiliment ta' mapep tal-ghajnuna reġjonali⁽²⁸⁾ (ir-"Regolament dwar il-mapep tal-ghajnuna reġjonali").

- (40) Fil-11 ta' Frar 2013, PCC applikat mal-Maniġer tal-SEZ għal permess biex twettaq il-Proġett fl-SEZ, li jkun jintitolaha għall-eżenzjoni mit-taxxa. Fil-formola tal-applikazzjoni, PCC indikat li l-kostijiet eliġibbli tal-Proġett ikunu ta' PLN 200 000 000, filwaqt li fi pjan ta' direzzjoni tan-negozju li gie ppreżentat mal-applikazzjoni, hija nnotat li l-kostijiet eliġibbli tagħha jkun ta' mill-inqas PLN 200 000 000, u li l-kostijiet eliġibbli massimi jkun ta' PLN 300 000 000. Analizi finanzjarja ppreżentata flimkien mal-applikazzjoni indikat kostijiet ta' investiment ta' PLN 301 478 910. PCC ipprovdiet ukoll informazzjoni finanzjarja ulterjuri, biex turi li ma kinitx tikkwalifika bħala impriża f'diffikultà. Fl-applikazzjoni, PCC iddikjarat li kienet irċeviet l-ghotja b'ammont massimu ta' PLN 66,9 miljun. Hija indikat li se tippovdi kontribuzzjoni finanzjarja għall-Proġett ta' aktar minn 25 % tal-kostijiet eliġibbli, f'forma li tkun hielsa minn kwalunkwe appoġġ pubbliku. PCC iddikjarat ukoll li ma kinitx bdiet ix-xogħol fuq il-Proġett qabel ma ppreżentat l-applikazzjoni, u li aċċettat it-termini tan-negozjati u l-Ispesifikazzjonijiet, mingħajr riżerva.
- (41) Fit-12 ta' Frar 2013, saru n-negozjati bejn PCC u l-kumitat ta' negozjar stabbilit mill-Maniġer tal-SEZ dwar l-applikazzjoni ta' PCC għal permess. Tfassal rekord tal-proċeduri (ir-"Rapport dwar in-Negozjati"), li indika li ntlahaq qbil li PCC tingħata permess biex twettaq il-Proġett fl-SEZ. Il-kostijiet għall-Proġett ikunu ta' aktar minn PLN 200 000 000, u l-kostijiet eliġibbli massimi jkun ta' PLN 300 000 000. Ir-Rapport dwar in-Negozjati nnota li PCC kienet giet infurmata li l-kundizzjonijiet għall-ghoti ta' ghajnuna mill-Istat kienu stabbiliti fid-dritt Pollakk u tal-Unjoni, b'mod partikolari, fl-Att dwar l-ghajnuna mill-Istat, fir-Regolament dwar il-mapep tal-ghajnuna reġjonali, fir-Regolament SEZ, fir-Regolament 800/2008 u fil-Linji Gwida tal-2007.
- (42) Fid-19 ta' Frar 2013, il-Maniġer tal-SEZ hareġ permess lil PCC biex twettaq attività ekonomika fiż-Żona Ekonomika Speċjali ta' Wałbrzych (il-"permess għall-SEZ")⁽²⁹⁾. Dan intitola lil PCC għal eżenzjoni mit-taxxa korporattiva b'rabta mal-Proġett. Il-permess għall-SEZ speċifika li, sabiex jikseb l-eżenzjoni mit-taxxa, il-Proġett irid, fost l-oħrajn, iġarrab kostijiet eliġibbli minimi ta' PLN 200 000 000 (EUR 47 985 796)⁽³⁰⁾ (valur nominali) u kostijiet eliġibbli massimi ta' PLN 300 000 000 (EUR 71 978 694)⁽³¹⁾ (valur nominali). L-awtoritajiet Pollakki infurmaw lill-Kummissjoni li l-kostijiet eliġibbli massimi tal-Proġett f'valur skontat sad-data tal-permess għall-SEZ kienu ta' PLN 271 513 408 (EUR 65 143 935)⁽³²⁾.
- (43) Il-permess għall-SEZ ma speċifikax l-ammont ta' ghajnuna li għaliha kienet tkun intitolata PCC b'riżultat tal-eżenzjoni mit-taxxa, u lanqas ma nnota li PCC kienet irċeviet l-ghotja, jew l-ammont tagħha.
- (44) Peress li l-Proġett jikkostitwixxi proġett kbir ta' investiment skont it-tifsira tar-Regolament 800/2008 (il-premessa (30)), l-awtoritajiet Pollakki kienu meħtieġa, skont l-Artikolu 9(4) ta' dak ir-Regolament, jippreżentaw informazzjoni fil-qosor lill-Kummissjoni fi żmien 20 jum mill-jum li fih ingħatat l-ghajnuna. Il-Polonja ppreżentat l-informazzjoni fil-qosor fis-16 ta' Lulju 2015⁽³³⁾, jiġifieri, aktar minn sentejn wara nhareġ il-permess għall-SEZ.

⁽²⁶⁾ Ustawa z dnia 30 kwietnia 2004 r. o postępowaniu w sprawach dotyczących pomocy publicznej, (Dz. U. z 2004 r. nr 123, poz. 1291).

⁽²⁷⁾ ĠU C 54, 4.3.2006, p.13.

⁽²⁸⁾ Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 13 października 2006 r. w sprawie ustalenia map pomocy regionalnej (Dz. U. z 2006 r. nr 190, poz. 1402).

⁽²⁹⁾ Il-Permess Nru 255 tas-17 ta' Frar 2013 għat-twettiq ta' attività ekonomika fiż-Żona Ekonomika Speċjali ta' Wałbrzych "Invest Park".

⁽³⁰⁾ Ikkalkolati bl-applikazzjoni ta' rata tal-kambju ta' EUR/PLN 4,1679 li kienet applikabbli fid-19 ta' Frar 2013 (ĠU C 49, 20.2.2013, p.8). Ta' min jinnota li, f'din id-deċizzjoni, il-Kummissjoni tuża r-rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew għad-data rilevanti. Dan iwassal biex l-ammonti jvarjaw xi ftit minn daww innnotati mill-Polonja u minn PCC, u fid-Deċizzjoni ta' ftuħ, li, xi drabi, użat rati tal-kambju differenti.

⁽³¹⁾ Ibid.

⁽³²⁾ Fl-informazzjoni fil-qosor tagħha dwar l-eżenzjoni mit-taxxa, il-Polonja użat ir-rata tal-kambju ta' PLN/EUR 4,1495, li tirriżulta f'PLN 271 513 408 (EUR 65 432 801), filwaqt li l-Kummissjoni tuża r-rata tal-kambju ta' PLN/EUR 4,1679, ippubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew għad-19 ta' Frar 2013 (ĠU C 49, 20.2.2013, p. 8), li tirriżulta f'ammont ta' PLN 271 513 408 (EUR 65 143 935).

⁽³³⁾ Irreġistrata mal-Kummissjoni bin-numru tal-każ SA.42750 (2015/MF).

- (45) F'dik l-informazzjoni fil-qosor, l-awtoritajiet Pollakki indikaw li l-ammont massimu ta' għajjnuna għall-Proġett ikun ta' PLN 95 797 682 (EUR 23 086 560) ⁽³⁴⁾, f'valur skontat. Huma indikaw ukoll li jenhtieg li jitqies l-ammont ta' PLN 66 995 311,50 (EUR 16 124 798,18) (il-premessa (23)) ta' għajjnuna digħa pprovduta lill-Proġett, li jfisser li l-eżenzjoni mit-taxxa tammonta għal massimu ta' PLN 28 802 370 (EUR 6 910 523) ⁽³⁵⁾, f'valur skontat – jiġifieri d-differenza bejn dawk iż-żewġ ammonti.
- (46) Matul l-investigazzjoni preliminari tal-Kummissjoni, l-awtoritajiet Pollakki qiesu li l-eżenzjoni mit-taxxa kienet ingħatat bi ksur tal-Artikolu 8(2) tar-Regolament 800/2008, li jirrikjedi li l-benefiċjarju japplika għall-għajjnuna qabel ma jibda x-xogħlijiet fuq il-proġett meġhun. Il-Polonja qieset li PCC bdiet ix-xogħol fuq il-Proġett fl-14 ta' Settembru 2012, minkejja li applikat għall-eżenzjoni mit-taxxa fil-11 ta' Frar 2013 biss. Konsegwentement, fil-31 ta' Marzu 2016, il-Ministru Pollakk għall-Iżvilupp u għall-Finanzi beda investigazzjoni dwar l-illegalità tal-eżenzjoni mit-taxxa, u, aktar tard, beda proċedimenti *ex officio* għall-annullament tal-permess għall-SEZ. Permezz tad-Deciżjoni Nru 290/DI/16 tat-30 ta' Diċembru 2016, il-Ministru għall-Iżvilupp u għall-Finanzi annulla l-permess għall-SEZ, minhabba li l-għajjnuna ma kellhiex effett ta' incēntiv.
- (47) Fit-23 ta' Jannar 2017, PCC talbet rieżami tad-deciżjoni ta' revoka, filwaqt li asseriet li kienet semplicement wettqet "studji ta' fattibbiltà" qabel l-applikazzjoni tagħha għall-permess għall-SEZ, u ma kinitx bdiet ix-xogħlijiet. Wara dik it-talba, il-Ministeru għall-Intrapriża u għat-Teknoloġija rrieżamina l-każ, u, fis-6 ta' Marzu 2018, hareġ id-Deciżjoni Nru 46/DI/18, li kkonfermat ir-revoka.
- (48) Fil-11 ta' April 2018, PCC ressqet appell kontra dik id-deciżjoni fil-Qorti Amministrattiva Reġjonali ta' Varsavja. Fit-28 ta' Novembru 2018, il-Qorti Amministrattiva Reġjonali annullat ir-revoka tal-permess għall-SEZ ⁽³⁶⁾. Fil-25 ta' Frar 2019, l-awtoritajiet Pollakki ressqu appell kontra dik is-sentenza quddiem il-Qorti Amministrattiva Suprema.
- (49) Fit-22 ta' Settembru 2022, il-Qorti Amministrattiva Suprema ħadhet l-appell imressaq mill-awtoritajiet Pollakki, u kkonfermat l-annullament tad-deciżjonijiet tal-2016 u tal-2018 tal-awtoritajiet Pollakki ⁽³⁷⁾ (is-"sentenza tal-Qorti Amministrattiva Suprema"). Għalhekk, il-permess għall-SEZ kurrentement huwa fis-seħh u effettiv bis-shih ⁽³⁸⁾.

2.5. L-ilment

- (50) L-Ilmentatur huwa kumpanija tal-manifattura tal-kimika, li għandha l-kwartieri ġenerali tagħha fil-Ġermanja, li topera, fost l-oħrajn, facilitajiet għall-produzzjoni tal-MCAA fl-Unjoni u internazzjonalment. L-Ilmentatur huwa kompetitur dirett ta' PCC fis-suq tal-MCAA, u għalhekk jikkwalifika bħala "parti interessata" skont it-tifsira tal-Artikolu 1, il-punt (h), tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1589 ⁽³⁹⁾ ("ir-Regolament 2015/1589") u l-Artikolu 1, il-punt (h), tar-Regolament 659/1999, li kien fis-seħh fiz-żmien meta l-ilment gie pprezentat lill-Kummissjoni.
- (51) L-ilment kien jikkonċerna l-ghotja esklużivament. L-Ilmentatur jasserixxi li l-ghotja giet agġudikata b'mod illegali, u hija inkompatibbli mas-suq intern. B'mod partikolari, l-Ilmentatur sostna li l-ghotja kienet nieqsa mill-effett ta' incēntiv, u kellha fil-mira suq b'kapaċità żejda. F'dak ir-rigward, l-Ilmentatur asserixxa li s-suq tal-prodott rilevanti huwa dak għall-UP MCAA, u mhux l-MCAA kollu kemm hu, u li s-suq ġeografiku rilevanti huwa ż-ŻEE, b'mod partikolari peress li l-kostijiet għoljin tat-trasport ifissru li l-esportazzjonijiet lejn l-Istati Uniti ma humiex profittabbli. L-ilmentatur huwa miġbur f'sommarju dettaljat fid-Deciżjoni ta' ftuħ, b'mod partikolari fil-premessi (20) sa (30).

⁽³⁴⁾ Il-Polonja indikat rata tal-kambju ta' PLN/EUR 4,1495 fl-informazzjoni fil-qosor.

⁽³⁵⁾ Il-Polonja indikat rata tal-kambju ta' PLN/EUR 4,1495 fl-informazzjoni fil-qosor, li tirriżulta f'PLN 28 802 370 (EUR 6 941 166), filwaqt li l-Kummissjoni tuża r-rata tal-kambju ta' PLN/EUR 4,1679, ippubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew għad-19 ta' Frar 2013 (ĠU C 49, 20.2.2013, p. 8), li tirriżulta f'PLN 28 802 370,24 (EUR 6 910 523).

⁽³⁶⁾ Il-Fajl bir-Ref. VI SA/Wa 1642/18.

⁽³⁷⁾ Il-Fajl bir-Ref. II GSK 823/19. Is-sentenza tal-Qorti Amministrattiva Suprema ma kkonstatatx dwar meta PCC bdiet ix-xogħlijiet fuq il-Proġett.

⁽³⁸⁾ L-awtoritajiet Pollakki ċċaraw li l-permess għall-SEZ ilu fis-seħh mit-28 ta' Novembru 2018, meta l-Qorti Amministrattiva Reġjonali annullat ir-revoka tiegħu. Peress li PCC ma rreġistratx introjtu li seta' jibbenefika mill-eżenzjoni mit-taxxa sal-2019, ir-revoka tal-permess għall-SEZ ma rriżultat fl-ebda talba għal arretrati tal-eżenzjoni mit-taxxa minn PCC.

⁽³⁹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1589 tat-13 ta' Lulju 2015 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 248, 24.9.2015, p. 9, <http://data.europa.eu/eli/reg/2015/1589/oj>).

3. RAĠUNIJET BIEX TINBEDA L-PROCEDURA

- (52) Il-Kummissjoni bdiet il-proċedura ta' investigazzjoni formali fil-31 ta' Ottubru 2019. Fid-Deċiżjoni ta' ftuħ, adottata f'dik id-data, hija pprovdiet il-valutazzjoni preliminari tagħha tal-appoġġ ipprovdut mill-awtoritajiet Pollakki lil PCC.
- (53) Kif stabbilit fil-premessi (57) sa (62) tad-Deċiżjoni ta' ftuħ, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-ghotja u l-eżenzjoni mit-taxxa kienu jikkostitwixxu għajjnuna mill-Istat skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-Trattat, li ma kienx ikkontestat mill-awtoritajiet Pollakki (il-premessa (62) tad-Deċiżjoni ta' ftuħ). Imbagħad, il-Kummissjoni qajmet dubji dwar il-konformità tal-miżuri ta' għajjnuna mar-regolamenti rilevanti ta' eżenzjoni ta' kategorija u dwar il-kompatibbiltà tagħhom mas-suq intern skont il-linji gwida applikabbli.

3.1. Konformità tal-miżuri ta' għajjnuna mar-regolamenti ta' eżenzjoni ta' kategorija

3.1.1. Konformità tal-iskema ta' għotjiet emendata

- (54) Il-Kummissjoni qieset li r-Regolament Emendatorju IEOP għab bidliet sostanzjali fl-iskema ta' għotjiet, u, peress li l-Polonja la ppreżentat informazzjoni fil-qosor aġġornata, u lanqas ma nnotifikat l-iskema ta' għotjiet emendata skont l-Artikolu 108(3) tat-Trattat, u li dik l-iskema bdiet tigi applikata b'mod illegali mit-2 ta' Marzu 2010, meta gew promulgati l-emendi (il-premessi (65) sa (70) tad-Deċiżjoni ta' ftuħ).

3.1.2. Konformità tal-ghotja

- (55) L-ghotja ngħatat abbażi tal-iskema ta' għotjiet emendata. B'riżultat ta' dan, u minhabba li l-Artikolu 13(1) tar-Regolament 800/2008 dwar l-għajjnuna *ad hoc* reġjonali supplimentari ma kienx japplika, kienet notifikabbli skont l-Artikolu 108(3) tat-Trattat, u, peress li l-Polonja ma nnotifikathix, il-Kummissjoni qieset li kienet illegali (il-premessi (71) sa (73) tad-Deċiżjoni ta' ftuħ).
- (56) Sussidjarjament, il-Kummissjoni nnotat li, anke li kieku kellha tbiddel il-konkluzjoni preliminari tagħha dwar l-iskema ta' għotjiet emendata, hija xorta wahda tqis li l-ghotja ma taqax fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament 800/2008, peress li l-att tal-ghoti tal-għajjnuna ma kienx fih ir-referenzi espliciti meħtieġa mill-Artikolu 3(1) tar-Regolament 800/2008, u l-Polonja ma ppreżentatx informazzjoni fil-qosor fir-rigward tal-ghotja, kif meħtieġ mill-Artikolu 9(4) (il-premessa (30)) (il-premessi (74) sa (78) tad-Deċiżjoni ta' ftuħ).

3.1.3. Konformità tal-iskema ta' eżenzjoni mit-taxxa

- (57) Il-Kummissjoni nnotat li, filwaqt li l-Polonja ma ppreżentatx informazzjoni fil-qosor dwar l-iskema ta' eżenzjoni mit-taxxa fi żmien 20 jum tax-xogħol, kif meħtieġ mill-Artikolu 9(1) tar-Regolament 800/2008, dak in-nuqqas ġie rrimedjat mit-12 ta' Frar 2009. Il-Kummissjoni ma kellha l-ebda indikazzjoni li ma kienx ġew issodisfati kundizzjonijiet applikabbli ohra tar-Regolament 800/2008 (il-premessa (81) tad-Deċiżjoni ta' ftuħ).

3.1.4. Konformità tal-eżenzjoni mit-taxxa

- (58) Il-Kummissjoni nnotat il-pożizzjoni tal-Polonja li l-eżenzjoni mit-taxxa ma kinitx konformi mal-Artikolu 8(2) tar-Regolament 800/2008, peress li PCC kienet bdiet ix-xogħol fuq il-Proġett qabel ma applikat għal dik l-għajjnuna (il-premessa (46)). Il-Kummissjoni qablet b'mod preliminari ma' dik il-valutazzjoni, iżda nnotat li r-revoka konsegwenti tal-permess għall-SEZ sa issa ma kinitx saret effettiva, peress li giet ikkontestata minn PCC u kienet soġġetta għal proċedimenti legali nazzjonali li għadhom għaddejnin (il-premessa (82) tad-Deċiżjoni ta' ftuħ).
- (59) Madankollu, il-Kummissjoni identifika dubji addizzjonali dwar jekk l-eżenzjoni mit-taxxa kinitx konformi mar-Regolament 800/2008. L-ewwel nett, il-Kummissjoni kellha d-dubji tagħha dwar jekk il-Polonja kinitx ivverifika jekk il-Proġett kienx jitwettaq fir-reġjun fin-nuqqas ta' għajjnuna, kif meħtieġ mill-Artikolu 8(3), il-punt (d) ta' dak ir-Regolament, u nnotat li l-eċċezzjoni għal dak ir-ekwiżit, stabbilita fl-Artikolu 8(4), ma kinitx tapplika (il-premessi (85) sa (87) tad-Deċiżjoni ta' ftuħ).

- (60) It-tieni, il-Kummissjoni nnotat li l-permess għall-SEZ jagħti d-dritt lil PCC li tuża l-eżenzjoni mit-taxxa fir-rigward tal-kostijiet eligibbli sa massimu ta' PLN 271,5 miljun (EUR 65,4 miljun), f'valur skontat⁽⁴⁰⁾, filwaqt li n-nefqa eligibbli identifikata fl-applikazzjoni għal għotja kienet ta' PLN 223 miljun (EUR 56,2 miljun), f'valur skontat. Dik iż-żieda fil-kostijiet ma tidhirx li tirriżulta minn żieda fid-daqs jew fl-ambitu tal-Proġett (il-premessa (88) tad-Deċiżjoni ta' ftuh).
- (61) It-tielet, peress li l-permess għall-SEZ ma identifikax l-ammont massimu ta' għajjnuna mogħtija, ma nnotax li l-għotja kienet ingħatat, u ma imponiex limitu massimu ta' akkumulazzjoni, ma kienx konformi mal-Artikolu 7(1) tar-Regolament 800/2008 (il-premessa (89) tad-Deċiżjoni ta' ftuh).
- (62) Ir-raba', il-Kummissjoni ma setgħetx teskludi li l-eżenzjoni mit-taxxa tkun b'żieda mal-għotja, u dan jista' jwassal biex l-għajjnuna taqbeż l-intensità massima permissibbli tal-għajjnuna skont il-mappa tal-għajjnuna reġjonali Pollakka 2007-2013 u l-Artikolu 13(3) tar-Regolament 800/2008 (il-premessa (90) tad-Deċiżjoni ta' ftuh).
- (63) Il-hames, dan l-ammont ta' għajjnuna kombinat deher li jaqbeż il-livell limitu ta' notifika individwali applikabbli, li jirriżulta fi ksur tal-Artikolu 6(2) tar-Regolament 800/2008 (il-premessa (90) tad-Deċiżjoni ta' ftuh).
- (64) Is-sitt, il-Polonja ma ppreżentatx l-iskeda tas-sommarju fir-rigward tal-eżenzjoni mit-taxxa sas-16 ta' Lulju 2015 (il-premessa (44)), bi ksur tal-Artikolu 9(4) tar-Regolament 800/2008 (il-premessa (91) tad-Deċiżjoni ta' ftuh).
- (65) Fl-aħħar nett, l-att tal-ghoti tal-għajjnuna għall-eżenzjoni mit-taxxa (jigħifieri l-permess għall-SEZ) ma kienx fih ir-referenzi espliciti obbligatorji meħtieġa mill-Artikolu 3(2) tar-Regolament 800/2008 (il-premessa (92) tad-Deċiżjoni ta' ftuh).
- (66) Bħala kunsiderazzjoni sussidjarja, il-Kummissjoni nnotat li l-Artikolu 13(1) tar-Regolament 800/2008 ma kienx japplika (il-premessa (93) tad-Deċiżjoni ta' ftuh).
- (67) Konsegwentement, il-Kummissjoni kkonkludiet b'mod preliminari li l-eżenzjoni mit-taxxa ma setgħetx tibbenefika mill-eżenzjoni ta' kategorija skont ir-Regolament 800/2008, u ngħatat b'mod illegali (il-premessa (93) tad-Deċiżjoni ta' ftuh).

3.1.5. *Applikazzjoni retroattiva tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 651/2014*

- (68) Il-Kummissjoni qieset jekk l-għotja u l-eżenzjoni mit-taxxa setgħux jibbenefikaw mill-applikazzjoni retroattiva tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 651/2014 tas-17 ta' Ġunju 2014 li jiddikjara li ċerti kategoriji ta' għajjnuna huma kompatibbli mas-suq intern skont l-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat ("ir-Regolament 651/2014")⁽⁴¹⁾, skont l-Artikolu 58(1) tiegħu.
- (69) L-Artikolu 14(12) tar-Regolament 651/2014 iddikjara li l-intensità tal-għajjnuna fekwivalenti ta' għotja gross ("GGE", Gross Grant Equivalent) ma għandhiex taqbeż l-intensità massima tal-għajjnuna li kienet fis-seħh fiz-żona kkoncernata fiz-żmien meta ngħatat l-għajjnuna. Filwaqt li l-għotja, wahedha, irrispettat il-limitu massimu skont il-mappa tal-għajjnuna reġjonali Pollakka 2007-2013, ma kienx ċar jekk għamlitx dan meta kkombinata mal-eżenzjoni mit-taxxa (il-premessa (96) tad-Deċiżjoni ta' ftuh).

⁽⁴⁰⁾ Il-permess għall-SEZ jindika cifra massima ta' PLN 300 000 000 (nominali). Fl-iskeda tas-sommarju dwar l-eżenzjoni mit-taxxa, il-Polonja nnotat li l-ammont skontat rilevanti huwa ta' PLN 271 513 408,70.

⁽⁴¹⁾ ĠU L 187, 26.6.2014, p. 1, <http://data.europa.eu/eli/reg/2014/651/oj>.

- (70) Barra minn hekk, u f'konformità mal-prattika tal-kazistika preċedenti tagħha ⁽⁴²⁾, il-Kummissjoni qieset li l-Artikolu 14(2), moqri flimkien mal-Artikolu 2, il-punt (27) tar-Regolament 651/2014, kien jehtieg li l-intensitajiet tal-ghajnuna fil-mappa tal-ghajnuna reġjonali Pollakka 2014-2020 ⁽⁴³⁾ jiġu rrispettati wkoll. Il-limitu massimu standard għall-intrapriżi l-kbar f'PL51 Dolnośląskie tnaqqas għal 25 % tal-GGE għall-2014-2020. L-applikazzjoni tal-limitu massimu aġġornat tal-ghajnuna reġjonali, flimkien mal-formula ta' tnaqqis fl-iskala applikabbli għal proġetti kbar ta' investiment, għall-kostijiet eliġibbli ddikjarati fl-applikazzjoni għal għotja, irriżultat f'ammont massimu ta' ghajnuna permissibbli ta' EUR 12 968 666 (intensità tal-ghajnuna ta' 24,13 %). Il-Polonja kienet tat ghajnuna ta' mill-inqas EUR 23 086 560, f'valur skontat (intensità tal-ghajnuna ta' 38,6 %). Konsegwentement, l-ghotja u l-eżenzjoni mit-taxxa, flimkien, ma setghux jibbenefikaw mill-applikazzjoni retroattiva tar-Regolament 651/2014 (il-premessi (96) sa (99) tad-Deciżjoni ta' ftuh).
- (71) Billi l-Kummissjoni kienet ikkonkludiet b'mod preliminari li r-Regolament 800/2008 ma kienx japplika għall-iskema ta' għotjiet emendata, u li la r-Regolament 800/2008 u lanqas ir-Regolament 651/2014 ma kienu japplikaw għall-ghotja, jew għall-eżenzjoni mit-taxxa, hija qieset li l-bażi rilevanti għall-valutazzjoni tal-kompatibbiltà tagħhom kienu l-Linji Gwida tal-2007 (il-premessi (100) u (101) tad-Deciżjoni ta' ftuh).

3.2. Kompatibbiltà skont il-Linji Gwida tal-2007

- (72) Il-Kummissjoni wettqet eżami preliminari tal-kompatibbiltà tal-iskema ta' għotjiet emendata u tal-miżuri ta' ghajnuna skont il-Linji Gwida tal-2007.

3.2.1. L-iskema ta' għotjiet emendata

- (73) Il-Kummissjoni nnotat li ma setghetx tikkonferma li l-iskema ta' għotjiet emendata kienet konformi mal-paragrafu 38 jew 74 tal-Linji Gwida tal-2007. Għalhekk, hija kienet tal-fehma preliminari li l-iskema ta' għotjiet emendata ma setghetx tiġi ddikjarata kompatibbli mas-suq intern (il-premessi (102) sa (107) tad-Deciżjoni ta' ftuh).

3.2.2. Il-miżuri ta' ghajnuna

- (74) Il-Kummissjoni kellha d-dubbi tagħha dwar il-konformità tal-miżuri ta' ghajnuna mogħtija lil PCC ⁽⁴⁴⁾ mal-paragrafi 38, 67, u 71 tal-Linji Gwida tal-2007.
- (75) Fir-rigward tal-paragrafu 38, il-Kummissjoni nnotat li l-awtorità Pollakka kompetenti ma tidhirx li hargħet "ittra ta' intenzjoni, soġġetta għall-approvazzjoni mill-Kummissjoni tal-miżura, li tagħġudika l-ghajnuna" qabel ma beda x-xogħol fuq il-Proġett, għall-ghotja jew għall-eżenzjoni mit-taxxa (il-premessi (108) sa (112) tad-Deciżjoni ta' ftuh).
- (76) Fir-rigward tal-paragrafu 67, ma kienx ċar għall-Kummissjoni għaliex PCC ipprovdiet kostijiet eliġibbli differenti fl-applikazzjonijiet għall-ghotja u għall-eżenzjoni mit-taxxa. Il-Kummissjoni użat l-ammont indikat għall-ghotja (PLN 223 317 710 (EUR 53 749 328), f'valur skontat) biex tikkalkola intensità massima tal-ghajnuna ta' 38,6 %. Il-Kummissjoni kellha d-dubbi tagħha dwar kemm il-miżuri ta' ghajnuna kombinati jirrispettaw dak il-limitu massimu (il-premessi (113) sa (123) tad-Deciżjoni ta' ftuh).
- (77) Fir-rigward tal-paragrafu 71, il-Kummissjoni qieset li l-awtoritajiet tal-ghoti rilevanti jenhtieg li jiżguraw rispett għar-regoli tal-akkumulazzjoni fil-mument(i) tal-ghoti tal-ghajnuna, u mhux biss meta jsir il-hlas, li ma kienx jidher li huwa l-każ għall-eżenzjoni mit-taxxa. Il-Kummissjoni kellha d-dubbi tagħha dwar kemm il-limiti massimi ta' akkumulazzjoni jiġu rrispettati (il-premessi (124) u (125) tad-Deciżjoni ta' ftuh).

⁽⁴²⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2017) 5050 final, tal-20.7.2017, fil-każ SA.38121 (2016/FC) – is-Slovakkja – Ghajnuna għall-investiment lill-produttur Slovakk tar-ramel tal-hġieġ NAJPI a.s. (ĠU C 336, 6.10.2017, p. 1). Din il-pożizzjoni ma gietx ikkontestata fis-sentenza tal-Qorti Generali tad-9 ta' Settembru 2020, Kerkosand vs Il-Kummissjoni, T-745/17, EU:T:2020:400, li annullat id-deciżjoni inkwistjoni – ara l-punt 81 ta' dik is-sentenza.

⁽⁴³⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2014) 865 final, tal-20.02.2014, fil-każ SA.37485 (2013/N) – il-Polonja – Mappa tal-ghajnuna reġjonali 2014-2020 (ĠU C 210, 4.7.2014, p.1).

⁽⁴⁴⁾ Il-Kummissjoni nnotat li ma kienx neċessarju li tiġi vvalutata l-kompatibbiltà tal-iskema ta' eżenzjoni mit-taxxa skont il-Linji Gwida tal-2007, peress li, minhabba li l-eżenzjoni mit-taxxa ma kinitx tissodisfa r-rekwiżiti kollha tal-iskema, trid titqies bħala ghajnuna *ad hoc* barra minn dik l-iskema (in-nota 74 f'qiegħ il-paġna tad-Deciżjoni ta' ftuh).

- (78) Ghalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet b'mod preliminari li l-miżuri ta' għajnuna flimkien ma kinux kompatibbli mas-suq intern abbażi tal-Linji Gwida tal-2007. Madankollu, hija nnotat li l-ghotja, minnha nnifisha, tista' tkun kompatibbli, jekk tista' tintwera li tikkonforma mal-paragrafu 38 (il-premessi (126) u (127) tad-Deciżjoni ta' ftuh).

3.3. **Applikazzjoni tat-testijiet previsti fil-paragrafi 68(a) u (b) tal-Linji Gwida tal-2007**

- (79) Fil-premessa (129) tad-Deciżjoni ta' ftuh, il-Kummissjoni nnotat li ma setgħetx teskludi li l-għajnuna għall-Proġett kienet taqa' taht il-paragrafu 68 tal-Linji Gwida tal-2007 ⁽⁴⁵⁾, u ma setgħetx tikkonkludi dwar l-identifikazzjoni tas-suq tal-prodott rilevanti u tas-suq ġeografiku rilevanti (il-premessi (132) sa (146) tad-Deciżjoni ta' ftuh). Barra minn hekk, ma setgħetx teskludi li jintlahqu l-limiti fil-paragrafi 68(a) u (b), u ghalhekk ma setgħetx teskludi l-htieġa li titwettaq verifika dettaljata li l-għajnuna kienet neċessarja biex ttipprovdi effett ta' inċentiv għall-investment, u li l-benefiċċji tal-għajnuna kienu jisbqu d-distorsjoni tal-kompetizzjoni u l-effett li jirriżultaw fuq il-kummerċ bejn l-Istati Membri (il-premessi (147) sa (160) tad-Deciżjoni ta' ftuh).
- (80) Il-Kummissjoni nnotat ukoll li, anke jekk ma kellhiex għalfejn twettaq it-testijiet stabbiliti fil-paragrafu 68, jew jekk l-eżitu ta' dawk it-testijiet ma kienx jirrikjedi valutazzjoni fil-fond, ma setgħetx tistabbilixxi li l-bilanċ tal-effetti pożittivi u negattivi tal-għajnuna kien pożittiv b'mod ċar, u li l-għajnuna ma twassalx għal distorsjonijiet inaċċettabbli tal-kompetizzjoni (il-premessi (161) u (162) tad-Deciżjoni ta' ftuh).

4. **KUMMENTI MINN PARTIJET TERZI**

- (81) Din it-taqsimha tiġbor fil-qosor il-kummenti ppreżentati lill-Kummissjoni dwar id-Deciżjoni ta' ftuh minn PCC u minn 24 parti terza oħra.
- (82) PCC għamlet sottomissjonijiet legali sostantivi, li fil-biċċa l-kbira tagħhom kienu jikkoincidu mal-kummenti inizjali dwar id-Deciżjoni ta' ftuh ippreżentati mill-Polonia. Il-partijiet terzi l-oħra, fil-biċċa l-kbira tagħhom, għamlu dikjarazzjonijiet dwar il-benefiċċji li l-Proġett għab għar-reġjun.

4.1. **Kummenti minn PCC**

4.1.1. *Skema ta' għotjiet emendata*

- (83) Fir-rigward tal-iskema ta' għotjiet emendata, PCC innotat li l-Linji Gwida tal-2007 ma kinux jipprevedi numru minimu ta' impjiegi li għandhom jinholqu minn investment. Ghalhekk, it-tnaqqis fir-Regolament Emendatorju IEOP (il-premessa (28)), tan-numru ta' impjiegi meħtieġa li jinholqu minn investment kien emenda minuri u ma affettwax il-kompatibbiltà tal-iskema ta' għotjiet emendata mal-Linji Gwida tal-2007.
- (84) PCC ma taqbilx li l-iskema ta' għotjiet emendata ma kinitx tirrikjedi lill-awtorità amministrattiva, wara l-applikazzjoni għall-għajnuna, tikkonferma bil-miktub li, soġġett għal verifika dettaljata, il-proġett, fil-principju, jissodisfa l-kundizzjonijiet ta' eliġibbiltà stabbiliti fl-iskema. Dak ir-reqwiżit huwa stabbilit fit-termini u fil-kundizzjonijiet li jirregolaw il-proċedura tal-applikazzjoni għall-għajnuna, u, barra minn hekk, PCC irċeviet tali konferma, permezz ta' ittra tat-3 ta' Jannar 2011. Barra minn hekk, qabel ma bdiet ix-xogħlijiet fuq il-Proġett, PCC, fil-fatt, kienet ingħatat l-għajnuna.

4.1.2. *Effett ta' inċentiv*

4.1.2.1. *Żieda fil-kostijiet*

- (85) PCC spjegat għaliex, fl-applikazzjonijiet tagħha għall-ghotja u għall-eżenzjoni mit-taxxa, hija nnotat kostijiet eliġibbli differenti għall-Proġett (il-premessa (60)).

⁽⁴⁵⁾ Peress li ma setgħetx teskludi li l-ammont totali ta' għajnuna mis-sorsi kollha għall-Proġett qabeż il-75 % tal-ammont massimu li seta' jirċievi investment b'nefqa ta' EUR 100 miljun, bl-applikazzjoni tal-limitu massimu standard tal-għajnuna fis-sehh għal intrapriżi kbar fil-mappa approvata tal-għajnuna reġjonali fid-data li fiha tingħata l-għajnuna, jiġifieri EUR 30 miljun.

- (86) PCC spjegat li, qabel il-Proġett, il-grupp PCC kien identifika fallimenti serji fis-suq tal-MCAA, l-aktar minhabba nuqqas ta' innovazzjoni mill-manifatturi l-kbar eżistenti li joperaw fis-suq. Il-grupp PCC, meta kkunsidra jekk jinvestix fi stabbiliment tal-manifattura ġdid, għażel li jibni faċilità ġdida, ibbażata fuq teknoloġija innovattiva, b'mod partikolari fid-dawl tal-ghajnuna mill-Istat li tkun disponibbli biex tappoġġaha. L-istima tal-kost inizjali għall-Proġett kienet ta' madwar PLN 223 000 000.
- (87) Peress li l-grupp PCC ma kellux esperjenza b'investimenti kumplessi bħal dawn, huwa qabba konsulent estern, il-Grupp Siemens ("Siemens"), biex jikkonferma l-livell tan-nefqa kapitali u biex jgħinu jiddeċiedi approċċi tekniċi speċifiċi. Wara l-analiżi tiegħu, Siemens ta parir li n-nefqa kapitali minima neċessarja jkollha tiżdied għal madwar PLN 300 000 000. Peress li r-redditu fuq l-investment kien, imbagħad, ikun baxx wisq, PCC iddeċidiet li tapplika għall-eżenzjoni mit-taxxa, flimkien mal-ġotja. PCC tindika li, minn meta saret taf dwar il-htieġa li tiżdied in-nefqa għall-Proġett, hija rreferiet għaċ-ċifra oghla fil-korrispondenza kollha mal-awtoritajiet Pollakki u mal-Kummissjoni.
- (88) PCC tasserixxi li huwa biss wara li rċeviet konferma li hija kienet se tircievi l-eżenzjoni mit-taxxa, fi Frar 2013, li PCC iddeċidiet li timplimenta l-Proġett.

4.1.2.2. Bidu tax-xogħlijiet

- (89) PCC ikkontestat il-valutazzjoni tal-Polonja, kondiviża b'mod preliminari mill-Kummissjoni (il-premessa (58)), li kienet bdiet ix-xogħlijiet fuq il-Proġett qabel ma applikat għall-eżenzjoni mit-taxxa. PCC iddikjarat li x-xogħlijiet ta' kostruzzjoni bdew fil-5 ta' April 2013 ⁽⁴⁶⁾, u li hija hadet l-ewwel impenn sod tagħha li tordna tagħmir relatat mal-Proġett fis-16 ta' Awwissu 2013 ⁽⁴⁷⁾. Qabel dawk l-azzjonijiet, hija kienet wettqet biss studji tal-fattibbiltà preparatorji għall-Proġett, kif inhi l-prattika kummerċjali standard.
- (90) PCC issottolinjat in-natura innovattiva tal-metodu ta' produzzjoni li jiġi varat wara l-Proġett. Sa mill-2008, kienet qiegħda tikkollabora ma' konsulenti terzi biex tiżviluppa l-kunċett inizjali. Il-metodu ta' produzzjoni jinvolvi diversi proċessi li ma jistgħux jiġu mmudellati kif xieraq mingħajr ittestjar empiriku, minhabba, fost l-oħrajn, il-kumplessità tagħhom u l-influwenza ta' diversi varjabbli. Għalhekk, l-uniku mod kif tista' tingabar id-data neċessarja huwa f'kundizzjonijiet tal-laboratorju. [...] It-twettiq ta' testijiet f'impjant fuq skala industrijali, [...], tqies li kien jinvolvi riskju eċċessiv. [...] ⁽⁴⁸⁾ [...]. Għalhekk, PCC, fuq il-parir ta' Siemens, iddeċidiet li twettaq xogħlijiet fuq skala semiteknika, bl-użu ta' installazzjoni pilota li toffri kundizzjonijiet simili għal dawk f'reatturi industrijali, biex tittestja l-fattibbiltà tal-Proġett [...].
- (91) PCC spjegat li l-installazzjoni pilota minnha nnifisha kienet sett ta' diversi apparati żgħar, immuntati fuq żewġ oqfsa tal-azzar b'għoli ta' madwar żewġ metri, u li jokkupaw żona żgħira (1 m x 2 m u 1 m x 1 m) f'wahda mill-kmamar maħsuba biex tintuża bħala spazju għar-riċerka. Ma kinitx imwahnha b'mod permanenti mal-art, u setgħet tiżżarna u tiġi mcaqalqa faċilment xi mkien ieħor. L-ikkummissjonar tagħha ma kien jirrikjedi l-ebda xogħol ta' kostruzzjoni. Fil-fatt, il-komponenti kollha tal-installazzjoni pilota ġew ittrasferiti lil Siemens, fil-Ġermanja, immedjatament wara li ġew ikkonsenjati lil PCC.
- (92) Il-kost kollu tal-installazzjoni pilota kien ta' madwar EUR 150 000, li PCC innotat li huwa ammont negligibbli mill-kost kumplessiv tal-Proġett. Fis-17 ta' Ottubru 2012, PCC xtrat biss f'tit elementi minuri tal-installazzjoni pilota, li kienu jiswew PLN 23 854,19 (EUR 5 814) (inkluża t-taxxa fuq il-valur miżjud) ⁽⁴⁹⁾; il-biċċa l-kbira tal-kost iġġarrab wara li nħareġ il-permess għall-SEZ.
- (93) PCC innotat li, kieku r-riżultati tal-proġett pilota ma kinux sodisfacenti, kienet tkun tista' tirtira mill-Proġett u tkun garrbet biss kostijiet żgħar tax-xogħlijiet preparatorji. Barra minn hekk, PCC kienet qieset li, f'dak il-każ, hija kienet se tiddisponi mid-drittijiet ta' proprjetà intellettuali marbuta mal-proġett pilota, biex tnaqqas jew telimina kwalunkwe telf potenzjali. PCC indikat li, għalhekk, kienet irregistrat il-kostijiet kollha relatati mal-proġett pilota bħala entrata separata fil-kontijiet analitiċi tagħha, biex tkun tista' torbot il-kost tal-manifattura tagħha mal-prezz minimu tal-bejgħ li tkun tirrikjedi għal dik il-proprjetà intellettuali.

⁽⁴⁶⁾ Kif muri mill-ewwel entrata fir-registru tal-kostruzzjoni stabbilit minn PCC fir-rigward tal-Proġett.

⁽⁴⁷⁾ Il-konkluzjoni ta' ftehim ta' provvista ma' [...] ^(*) rigward parti mit-tagħmir għall-produzzjoni tal-MCAA. [** Informazzjoni kunfidenzjali*].

⁽⁴⁸⁾ [...].

⁽⁴⁹⁾ Ikkalkolat bl-applikazzjoni ta' rata tal-kambju ta' EUR/PLN 4,1029 li kienet applikabbli fis-17 ta' Ottubru 2012 (ĠU C 314, 18.10.2012, p. 2).

- (94) PCC sostniet li, b'mod partikolari f'konformità mal-Linji Gwida tal-2007 u mar-Regolament 651/2014, la t-tweġġ ta' studji tal-fattibbiltà u lanqas installazzjoni pilota ma jistgħu jitqiesu bhala l-bidu tax-xoghlijiet.
- (95) Barra minn hekk, wara s-sentenza tal-Qorti Amministrattiva Suprema (il-premessa (49)), PCC innotat li l-pożizzjoni uffiċjali tal-Istat Pollakk kienet li jenhtiegħ li l-permess għall-SEZ ma jgħix annullat minhabba nuqqas ta' konformità mar-rekwiżit formali dwar l-effett ta' incentiv. Għalhekk, peress li l-Kummissjoni, fid-Deciżjoni ta' ftuħ, ma qajmet l-ebda dubju f'dak ir-rigward, jenhtiegħ li hija tikkonkludi bl-istess mod.

4.1.3. Konformità mal-Linji Gwida tal-2007

4.1.3.1. Paragrafu 68 – Valutazzjoni fil-fond

- (96) PCC sostniet li ma kien hemm l-ebda htieġa li titwettaq il-valutazzjoni fil-fond skont il-paragrafu 68 tal-Linji Gwida tal-2007, peress li ma ntlahaq l-ebda wiehed mil-limiti stabbiliti f'dan il-paragrafu.

4.1.3.1.1. Paragrafu 68 – Limitu ta' 75 %

- (97) PCC tinnota li, sabiex japplika l-paragrafu 68 tal-Linji Gwida tal-2007, l-ammont totali ta' għajjnuna mis-sorsi kollha jrid jaqbeż il-75 % tal-ammont massimu ta' għajjnuna li jista' jirċievi investiment b'nefqa eliġibbli ta' EUR 100 miljun, bl-applikazzjoni tal-limitu massimu standard tal-għajjnuna reġjonali fis-seħh għall-intrapriżi kbar fil-mappa tal-għajjnuna reġjonali approvata fid-data li fiha għandha tingħata l-għajjnuna (il-"limitu ta' 75 %"). PCC tinnota wkoll li ma huwiex ikkontestat li l-ammont rilevanti, fiż-żmien li ngħataw kemm l-ghotja kif ukoll l-eżenzjoni mit-taxxa, kien ta' EUR 30 miljun ⁽⁹⁰⁾. PCC tissottolinja li l-ammont tal-ghotja wahdu huwa ferm inqas minn dak l-ammont.
- (98) Barra minn hekk, PCC tasserixxi li l-eżenzjoni mit-taxxa hija limitata *de lege*, b'tali mod li l-miżuri ta' għajjnuna, flimkien, ma jistgħux jilhqqu dak l-ammont. PCC tindika li t-Taqsim 4, il-paragrafu 5, tar-Regolament SEZ tinnota li: "meta l-valur totali tal-għajjnuna reġjonali mogħtija mis-sorsi kollha jaqbeż il-75 % tal-valur massimu tal-għajjnuna li tista' tingħata għall-implimentazzjoni ta' investimenti b'kostijiet eliġibbli ekwivalenti għal EUR 100 miljun, bl-użu tal-limiti massimi standard tal-għajjnuna mill-Istat applikabbli għal intrapriżi kbar fil-mappa approvata tal-għajjnuna reġjonali fid-data tal-ghoti tal-għajjnuna, il-proġett ta' għajjnuna individwali jrid jiġi nnotifikat lill-Kummissjoni Ewropea".
- (99) PCC tinnota wkoll li, skont it-Taqsim 1 tar-Regolament SEZ, l-għajjnuna mill-Istat tista' tingħata taħt l-iskema ta' eżenzjoni mit-taxxa biss f'konformità mal-kundizzjonijiet tar-Regolament 800/2008. Bhala tali, ammont li jaqbeż il-limitu ta' 75 %, li ma setax jibbenefika mill-eżenzjoni ta' kategorija skont dak ir-Regolament, ma setax jingħata taħt dik l-iskema. Bhala evidenza ulterjuri ta' dan, PCC tinnota li l-Artikolu 17(1)(34) tal-Att dwar is-CIT ⁽⁹¹⁾ jiddikjara li "l-ammont ta' għajjnuna mill-Istat mogħtija permezz ta' [l-iskema ta' eżenzjoni mit-taxxa] ma jistax jaqbeż l-ammont ta' għajjnuna mill-Istat għal impriza[,] disponibbli fl-oghla ammont possibbli[,] għal żoni eliġibbli għall-għajjnuna, f'konformità ma' dispożizzjonijiet separati". Dawk id-"dispożizzjonijiet separati" jinkludu r-Regolament SEZ, inkluż il-limitu ta' 75 %. Skont PCC, l-effett tar-Regolament SEZ u tal-Att dwar is-CIT huwa li, meta l-għajjnuna tilhaq il-limitu ta' 75 %, l-investitur jitlef, unikament *de lege*, l-intitolament għal kwalunkwe eżenzjoni ulterjuri mit-taxxa marbuta ma' proġetti segwiti fl-SEZ.
- (100) PCC tenfasizza wkoll li l-limitazzjoni għal-limiti stabbiliti fid-dritt tal-Unjoni ddahhlet fil-leġislazzjoni Pollakka bhala parti minn riforma sinifikanti taż-żoni ekonomiċi speċjali li tagħmel parti mill-adeżjoni tal-Polonja mal-Unjoni. Qabel din, l-eżenzjonijiet mit-taxxa kienu limitati fiż-żmien biss, u mhux fl-ammont.
- (101) PCC tindika li, peress li l-limitu ta' 75 % ġej direttament minn dispożizzjoni tal-liġi applikabbli b'mod ġenerali, adottata minn awtorità kompetenti u promulgata kif xieraq, dan huwa kompletament trasparenti u aċċessibbli għall-partijiet interessati kollha. Għaldaqstant, kwalunkwe imprenditur ikun konxju li, irrISPettivament mid-dispożizzjonijiet ta' permess partikolari għat-tweġġ ta' attivitajiet ekonomiċi fl-SEZ, il-limitu ta' 75 % huwa applikabbli. Kwalunkwe imprenditur li xorta jitlob eżenzjoni mit-taxxa oghla minn dak il-limitu jkun qiegħed jissottovaluta b'mod illegali l-ammont ta' taxxa dovuta, u l-awtoritajiet tat-taxxa jkollhom id-dritt li jirkupraw l-arretrati tat-taxxa, bl-imghax. It-talba deliberata ta' ammonti żejda tista' saħansitra tirriżulta f'responsabbiltà kriminali.

⁽⁹⁰⁾ 40 % x (75 % x EUR 100 miljun) = EUR 30 miljun.

⁽⁹¹⁾ Applikabbli fiż-żmien meta l-permess għall-SEZ inhareġ lil PCC.

- (102) F'dak ir-rigward, PCC tinnota li l-imprizi jehtigilhom jirrapportaw dwar l-eżenzjoni mit-taxxa tagħhom fid-dikjarazzjoni tat-taxxa annwali tagħhom, u huma obbligati jżommu rekords relatati mal-eżenzjoni mit-taxxa. L-awtoritajiet tat-taxxa għandhom għodod legali, proċedurali u tal-IT effettivi biex jiżguraw verifika effiċjenti tal-ammont ta' eżenzjoni mit-taxxa li għaliha tkun intitolata impriza, inkluż id-dritt għall-imprizi tal-awditjar li jibbenefikaw minn eżenzjoni mit-taxxa.
- (103) PCC tasserixxi li, bl-applikazzjoni tal-formula ta' tnaqqis fl-iskala, l-ammont massimu ta' għajjnuna li tista' tircievi għall-Proġett huwa ta' EUR 23 086 560, li huwa inqas mil-limitu ta' 75 % li jiskatta l-paragrafu 68. PCC tindika li l-Kummissjoni precedentement accettat ⁽⁵²⁾ sempliċi impenn minn Stat Membru li jiġu applikati r-regoli dwar it-tnaqqis fl-iskala skont il-Linji Gwida tal-2007, u, bħala tali, ikun sproporzjonat li jiġi konkluż li regola tad-dritt Pollakk, flimkien ma' diversi salvagwardji proċedurali appoġġati minn sanzjonijiet finanzjarji u kriminali, ma tkunx biżżejjed biex tiġi żgurata l-konformità.

4.1.3.1.2. Paragrafu 68 – swieq rilevanti

- (104) Minkejja li ma rċevietx għajjnuna oġġla mil-limitu ta' 75 %, PCC targumenta li l-limiti stabbiliti fil-paragrafi 68(a) u (b) ma kinux ġew issodisfati. Sabiex tiddetermina dan, PCC identifika is-suq tal-prodott rilevanti u s-suq ġeografiku rilevanti li ġejjin.

4.1.3.1.2.1. Suq tal-prodott

- (105) PCC iddikjarat li l-prodott ikkonċernat mill-Proġett huwa l-MCAA bħala tali, mhux varjazzjoni speċifika tiegħu, u qablet mad-dikjarazzjonijiet fid-Deciżjoni ta' ftuh ⁽⁵³⁾ li kellhom it-tendenza li jappoġġaw dik il-pożizzjoni. PCC innotat li, bħala parti mill-Proġett, tiġi offruta l-firxa shiha ta' klassijiet ta' purità, ta' karatteristiċi u ta' funzjonijiet tal-MCAA, skont il-htigijiet tax-xerrejja, u dawn ma jiġux ittrattati bħala prodotti separati. Id-DCAA, l-element kimiku bażiku tal-MCAA, jinsab fl-MCAA ta' kull klassi, u, konsegwentement, l-MCAA ta' kull klassi jgħaddi minn reazzjonijiet kimiċi simili, u dan jagħti riżultati simili. L-għażla ta' klassi partikolari ta' purità tiddependi mit-teknoloġija u mid-deċiżjonijiet kummerċjali tal-klijenti; ma huwiex minnu li l-iżvilupp ta' ċerti prodotti jirrikjedi ċerti klassijiet ta' purità. Lanqas ma huwa neċessarjament minnu li l-klassijiet ta' purità oġġla jiswew aktar mill-MCAA ta' grad tekniku, peress li l-prezzijiet huma ddeterminati b'referenza għall-htigijiet u għall-profilu tal-klijenti.
- (106) PCC innotat li, skont il-Linji Gwida tal-2007, is-suq tal-prodott rilevanti jinkludi l-prodott u s-sostituti tiegħu, li huma rikonoxxuti bħala tali mill-konsumatur jew mill-produttur, permezz tal-flessibbiltà tal-installazzjonijiet tal-produzzjoni ⁽⁵⁴⁾. L-installazzjonijiet fi hdan il-qafas tal-Proġett jagħtu lil PCC flessibbiltà kwazi bla limitu biex taqleb mill-produzzjoni ta' klassi ta' purità partikolari għal oħra. PCC fakkret li l-Ilmentatur kien irrikonoxxa wkoll li kemm l-impjanti tiegħu kif ukoll l-impjanti ta' Akzo Nobel joffru flessibbiltà shiha fir-rigward tal-possibbiltà li jiġu prodotti l-klassijiet kollha ta' purità tal-MCAA ⁽⁵⁵⁾.
- (107) PCC innotat ukoll li l-Linji Gwida tal-2007 ⁽⁵⁶⁾ jindikaw li, għall-finijiet tal-paragrafu 68, il-bejgħ u l-konsum apparenti se jiġu ddefiniti fil-livell xieraq tal-klassifikazzjoni Prodcom ⁽⁵⁷⁾. Il-kodiċi rilevanti tal-klassifikazzjoni Prodcom mhux biss ikopri l-livelli kollha ta' purità tal-MCAA, iżda anke d-diversi aċidi kloroacetici plurali l-oħra, u dan jagħmilha ferm usa' ⁽⁵⁸⁾.

⁽⁵²⁾ Perezempju, id-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2008) 3507 final, tas-6 ta' Lulju 2010 dwar għajjnuna mill-Istat C 34/2008 (ex N 170/2008) li l-Germanja qed tippjana li timplimenta favur Deutsche Solar AG (GU L 7, 11.1.2011, p. 40, [http://data.europa.eu/eli/dec/2011/4\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/2011/4(1)/oj)), il-premessa (58).

⁽⁵³⁾ Il-premessi (26), (134), (137), (139), (140), (149) u (157).

⁽⁵⁴⁾ Il-Linji Gwida tal-2007, il-paragrafu 69.

⁽⁵⁵⁾ Kif iddikjarat mill-Ilmentatur matul l-eżami preliminari tal-miżuri, fis-sottomissjoni tiegħu lill-Kummissjoni tas-7 ta' Ġunju 2018 (il-premessa (3)).

⁽⁵⁶⁾ Il-Linji Gwida tal-2007, il-paragrafu 70.

⁽⁵⁷⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3924/91 tad-19 ta' Diċembru 1991 dwar it-twaqqif ta' sħarriġ fil-Komunità dwar il-produzzjoni industrijali (ĠU L 374, 31.12.1991, p. 1, <http://data.europa.eu/eli/reg/1991/3924/oj>).

⁽⁵⁸⁾ 20.14.32.20 –Aċidi mono-, di-, jew tri- kloroacetici; aċidi propjoniċi, butanojċi u pentanojċi; l-imluħ u l-esteri tagħhom.

(108) PCC innotat ukoll li d-deċiżjonijiet preċedenti tal-Kummissjoni ddefinew is-suq tal-MCAA bħala suq wiehed ⁽⁵⁹⁾.

4.1.3.1.2.2. Suq ġeografiku

(109) PCC tasserixxi li s-suq ġeografiku rilevanti huwa s-suq tal-MCAA li jkopri mill-inqas iż-Żona Ekonomika Ewropea ("ŻEE"), l-Amerika ta' Fuq u l-Amerika t'Isfel, u li, f'konformità mal-paragrafu 70 tal-Linji Gwida tal-2007, is-suq taż-ŻEE ma huwiex xieraq, u hemm statistika disponibbli faċilment fir-rigward tas-segmentazzjoni korretta tas-suq ⁽⁶⁰⁾. PCC tinnota b'approvazzjoni l-identifikazzjoni mill-Kummissjoni ta' kunflitt fl-asserzjoni tal-Ilmentatur li s-suq huwa ż-ŻEE, filwaqt li l-Ilmentatur innifsu, irrefera għall-importazzjonijiet Ċiniżi lejn iż-ŻEE, u l-istatistika kummerċjali tirrapporta l-esportazzjonijiet Ewropej lejn l-Istati Uniti ⁽⁶¹⁾.

(110) PCC tasserixxi li d-domanda għall-MCAA fiż-ŻEE, fl-Amerika ta' Fuq u fl-Amerika t'Isfel prinċipalment hija relatata ma' prodotti bi klassijiet ta' purità relattivament għoljin, li huma prodotti biss minn produttori Ewropej (u, sa ċertu punt, produttori lokali tal-Amerika ta' Fuq). Dawn ma humiex manifatturati minn produttori Asjatiċi.

(111) Ir-reġjuni tal-Amerika ta' Fuq u tal-Amerika t'Isfel huma tradizzjonalment ikkaratterizzati minn deficit kbir fil-provvista tal-MCAA, li jwassal biex il-klijenti jfittxu MCAA ta' kwalità adegwata mill-atturi tad-duopolju Ewropew, l-Ilmentatur u Akzo Nobel. L-Ilmentatur huwa dominanti fis-suq tal-MCAA, irrispettivament mir-reġjun, u, fl-2006, kellu ishma ta' 47 % fiż-ŻEE, ta' 40 % fl-Amerika ta' Fuq u ta' 55 % fl-Amerika t'Isfel. Fl-istess hin, Akzo Nobel kellha ishma ta' 39 %, ta' 23 % u ta' 14 % f'dawk is-swieq, rispettivament ⁽⁶²⁾. Għalhekk, l-istruttura duopolistika tas-suq hija karatteristika, u komuni għas-suq ġeografiku kollu li jkopri ż-ŻEE, l-Amerika ta' Fuq u l-Amerika t'Isfel ⁽⁶³⁾. Minhabba li l-Ilmentatur stess għandu ishma kbar bħal dawn mis-swieq tal-Amerika ta' Fuq u tal-Amerika t'Isfel, PCC tiddikjara li l-asserzjonijiet tal-Ilmentatur li dawk ir-reġjuni huma separati miż-ŻEE u ma jistgħux jinqedew b'mod vijabbli mill-manifatturi Ewropej ma jistgħux jiġu appoġġati.

(112) PCC indikat ukoll li jista' jiġi argumentat li s-suq ġeografiku rilevanti huwa s-suq globali, peress li hemm xi provvista ta' MCAA ta' purità inferjuri lejn iż-ŻEE, lejn l-Amerika ta' Fuq, u lejn l-Amerika t'Isfel minn manifatturi Asjatiċi (iċ-Ċina u l-Indja huma esportaturi netti tal-MCAA). Madankollu, dawk il-manifatturi Asjatiċi jikkoncentraw l-aktar fuq territorji bħat-Turkija u l-Awstralja. Bħala tali, hija tqis li s-suq ġeografiku korrett huwa ż-ŻEE, u l-Amerika ta' Fuq u t'Isfel.

⁽⁵⁹⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2004) 4876 finali tad-19 ta' Jannar 2005 dwar proċedura skont l-Artikolu 81 tat-Trattat KE u tal-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE kontra Akzo Nobel NV *et al* – Każ Nru COMP/E-1/37.773 – MCAA, id-Deciżjoni Sommarja tad-19.01.2005 (ĠU L 353, 13.12.2006, p. 12, <http://data.europa.eu/eli/dec/2006/897/oj>) (verżjoni mhux kunfidenzjali tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni fil-Każ Nru COMP/E-1/37.773 – MCAA https://ec.europa.eu/competition/antitrust/cases/dec_docs/37773/37773_143_1.pdf), u d-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2004) 2026 finali tas-16 ta' Ġunju 2004 fil-Każ SA.14224 (Nru 304/2003) – In-Netherlands– Ghajnuna lil Akzo Nobel biex tillimita t-trasport tal-kloru (ĠU C 81, 2.4.2005, p. 4).

⁽⁶⁰⁾ Il-paragrafu 70 tal-Linji Gwida tal-2007 jiddikjara: "L-oneru tal-provi sabiex jintwera li s-sitwazzjonijiet li jirreferu għalihom il-paragrafi 68(a) u (b) ma japplikawx jaqa' fuq l-Istat Membru. Għall-fini tal-applikazzjoni tal-punti (a) u (b), il-bejgħ u l-konsum apparenti se jiġu ddefiniti fil-livell xieraq tal-klassifikazzjoni Prodcom, normalment fiż-ŻEE, jew, jekk tali informazzjoni ma tkunx disponibbli jew rilevanti, abbażi ta' kwalunkwe segmentazzjoni tas-suq ohra aċċettata b'mod ġenerali li għaliha d-data statistika tkun faċilment disponibbli" (in-noti f'qiegħ il-paġna thallew barra).

⁽⁶¹⁾ Id-Deciżjoni ta' ftuh, il-premessa (143).

⁽⁶²⁾ PCC tasserixxi li dan huwa muri b'rapport tal-2006 minn Tecnon OrbiChem – *Monochloroacetic Acid 2005 2015: A Comprehensive World Survey, Forecast and Analysis* – li hija ma pprovdietx kopja tiegħu, iżda li gie pprovdut mill-awtoritajiet Pollakki matul l-iskambji tagħhom mas-servizzi tal-Kummissjoni (il-premessa (133)).

⁽⁶³⁾ PCC tagħmel referenza għal dokument ta' diskussjoni tal-2013 minn Deloitte: "*Chloroacetic acids products – International trade flows*", li hija tasserixxi li juri d-duopolju ssoktat tal-Ilmentatur u ta' Akzo Nobel matul is-snin. PCC ma pprovdietx kopja ta' dak ir-rapport, iżda r-rapport gie fornit mill-awtoritajiet Pollakki matul l-iskambji tagħhom mas-servizzi tal-Kummissjoni.

4.1.3.1.3. Paragrafu 68(a) – sehem tal-bejgħ tal-prodott

- (113) Skont il-paragrafu 68(a) tal-Linji Gwida tal-2007, il-valutazzjoni fil-fond tal-ghajjnuna tista' tkun mehtieġa meta l-benefiċjarju tal-ghajjnuna jkun jirrappreżenta aktar minn 25 % tal-bejgħ tal-prodott(i) ikkonċernat(i) fis-suq/swieq ikkonċernat(i) qabel l-investment, jew ikun jirrappreżenta aktar minn 25 % wara l-investment.
- (114) PCC tfakkar li s-suq rilevanti huwa s-suq tal-MCAA tal-klassijiet kollha ta' purità, li jkopri mill-inqas iż-ŻEE, u l-Amerika ta' Fuq u t'Isfel. PCC tindika li ma kinitx tikseb sehem ta' 25 % tal-bejgħ f'dak is-suq wara t-tlestija tal-Proġett, u li dan jidher ċar anke mill-informazzjoni pprovduta mill-Kummissjoni fid-Deciżjoni ta' ftuh, abbażi ta' data indipendenti ⁽⁶⁴⁾. Fil-fatt, dik l-informazzjoni turi wkoll li PCC ma kinitx se tilhaq sehem ta' bejgħ bħal dan anke jekk is-suq ġeografiku jkun limitat għaž-ŻEE ⁽⁶⁵⁾. PCC issostni li l-kalkoli proprji tal-Ilmentatur ⁽⁶⁶⁾ ma humiex korretti.
- (115) Għalhekk, PCC tasserixxi li f'dan il-każ ma hijiex mehtieġa valutazzjoni fil-fond skont il-paragrafu 68(a) tal-Linji Gwida tal-2007.

4.1.3.1.4. Paragrafu 68(b) – sehem tal-kapaċità tal-produzzjoni

- (116) Skont il-paragrafu 68(b) tal-Linji Gwida tal-2007, valutazzjoni fil-fond tal-ghajjnuna tista' tkun mehtieġa meta l-kapaċità tal-produzzjoni mahluqa minn proġett tkun aktar minn 5 % tas-suq imkejla bl-użu ta' data dwar il-konsum apparenti (il-produzzjoni flimkien mal-importazzjonijiet li minnhom jitnaqqsu l-esportazzjonijiet) għall-prodott ikkonċernat, sakemm ir-rata ta' tkabbir annwali medja tal-konsum apparenti tiegħu matul l-aħħar 5 snin ma tkunx oghla mir-rata ta' tkabbir annwali medja tal-prodott domestiku gross ("PDG") taž-ŻEE.
- (117) PCC ma taqbilx mal-metodoloġija użata mill-Kummissjoni fid-Deciżjoni ta' ftuh biex tikkalkola r-rati ta' tkabbir tas-suq, peress li ma kkonformatx mar-rekwiziti tal-Linji Gwida tal-2007 u d-data użata ma hijiex ikkonfermata minn data indipendenti ohra. Fi kwalunkwe każ, PCC targumenta li l-metodoloġija tar-rata ta' tkabbir annwali komposta ("CAGR", Compound Annual Growth Rate) tinjora l-fluttwazzjonijiet li jsehħu matul perjodu u tqis biss is-snin ta' limitu. F'dan il-każ, l-applikazzjoni ta' dik il-metodoloġija, mingħajr suppożizzjonijiet addizzjonali, tista' twassal għal konklużjonijiet żbaljati dwar id-dinamika inerenti tas-suq. L-2011 u L-2012 – is-snin ta' qabel l-aġġudikazzjoni tal-miżuri ta' ghajjnuna individwali lil PCC – ma kinux snin ordinarji f'ċiklu ekonomiku li jiżviluppa b'mod normali, iżda kienu parti minn perjodu ta' tranżizzjoni bejn il-križi finanzjarja u l-irkupru. Għaldaqstant, il-valur tal-konsum apparenti fis-snin ta' limitu ma huwiex valur referenzjarju affidabbli għall-valutazzjoni tas-suq tal-MCAA. PCC tqis li, minhabba li l-perjodu ta' referenza kien distort minn križi ekonomika mingħajr preċedent, huwa aktar importanti li jitbassar it-tkabbir dinamiku tas-suq fi tmiem dak il-perjodu.
- (118) Għalhekk, PCC tasserixxi li f'dan il-każ ma hijiex mehtieġa valutazzjoni fil-fond skont il-paragrafu 68(b) tal-Linji Gwida tal-2007.

4.1.3.2. Test ta' bbilanċjar

- (119) PCC tfakkar fil-ġurisprudenza *Smurfit Kappa* ⁽⁶⁷⁾, li skont din il-Kummissjoni tista' twettaq test ta' bbilanċjar fir-rigward tal-ghajjnuna meta ma jkunx ċar li l-effetti pożittivi tagħha jisbqu dawk negattivi. F'dak ir-rigward, PCC tissottolinja li l-Kummissjoni jehtigħilha twettaq eżami diligenti u imparzjali tal-miżuri ta' ghajjnuna kkontestati, sabiex, meta tadotta d-deciżjoni finali jkollha għad-dispożizzjoni tagħha l-aktar informazzjoni kompluta u

⁽⁶⁴⁾ Id-Deciżjoni ta' ftuh, il-premessa (150).

⁽⁶⁵⁾ Għall-fini ta' akkuratizza, PCC tinnota li, fid-Deciżjoni ta' ftuh, fil-kuntest tal-volum ta' bejgħ wara li tlesta l-investment, il-Kummissjoni tindika biss data dwar il-bejgħ tal-MCAA mill-2015 (fl-ammont ta' 242,9 kt – li saħansitra jeskludi li PCC tqarreb il-25 % tal-konsum viżibbli tal-MCAA), filwaqt li l-investment tlesta biss fl-2016. Madankollu, jekk wiehed jassumi li l-livell ta' konsum viżibbli tal-MCAA fl-2016 ma varjax b'mod sinifikanti mil-livell indikat mill-Kummissjoni għall-2015, PCC fl-ebda każ ma kienet tilhaq il-livell ta' konsum viżibbli ta' 25 % wara l-investment.

⁽⁶⁶⁾ Miġbura fil-qosor fil-premessa (26) tad-Deciżjoni ta' ftuh.

⁽⁶⁷⁾ Is-sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-10 ta' Lulju 2012, *Smurfit Kappa Group plc vs Il-Kummissjoni*, T-304/08, EU:T:2012:351.

affidabbli possibbli ghal dak l-ghan. Bhala tali, hija tasserixxi li l-Kummissjoni ma tistax issib li l-ghajnuna mill-Istat hija inkompatibbli biss abbażi ta' preżunzjoni negattiva li tirriżulta minhabba nuqqas ta' informazzjoni li tippermetti li jinstab il-kuntrarju. Ghalhekk, il-Kummissjoni ma tistax issib li s-suq tal-MCAA kien sejjer lura jew kellu provvista żejda minhabba li l-Polonja jew parti oħra ma pprovdietx evidenza li turi bil-kontra. Għall-finijiet ta' ċertezza legali, il-Kummissjoni jehtigilha tkun tista' tipprovdri r-raġunijiet għas-sejbiet tagħha, u mhux biss tibbaża fuq preżunzjonijiet.

- (120) PCC iżżid tghid li, bil-preżunzjoni li ma tistax tiġi prodotta evidenza plawżibbli, speċifika u affidabbli fis-suq tal-MCAA 2006 – 2011, huwa raġonevoli u ġġustifikat li tiġi eżaminata wkoll id-data ta' wara l-2011 li turi l-iżvilupp reali tas-suq tal-MCAA wara dak il-perjodu. Meta tagħmel it-test ta' bilanċjar, il-Kummissjoni ma hijiex ristretta biex teżamina l-perjodi qabel l-investment biss, u tista' tuża informazzjoni *ex post* biex tivverifika l-impatt reali tal-ghajnuna mill-Istat fuq is-suq rilevanti ⁽⁶⁸⁾.

4.1.3.2.1. Effetti pożittivi tal-ghajnuna

- (121) PCC issostni li l-effetti pożittivi tal-ghajnuna mill-Istat għall-Proġett jisbqu bil-kbir kwalunkwe impatt negattiv potenzjali ta' dik l-ghajnuna.
- (122) PCC ittenni l-pożizzjoni tagħha li l-ghajnuna kellha effett ta' inċentiv formali. Hija tinnotta li l-ghajnuna hija proporzjonata, peress li tirrispetta l-limitu massimu applikabbli tal-ghajnuna reġjonali, inkluż il-mekkaniżmu ta' tnaqqis fl-iskala.
- (123) Qabel ma applikat għall-ghajnuna, PCC ikkalkolat il-prospettiva ta' investment tal-Proġett, u kkonkludiet li, fin-nuqqas tal-miżuri ta' ghajnuna, l-investment jirriżulta f'valur preżenti nett ("VPN") negattiv ta' –PLN [1,3-1,5] miljun, u frata ta' redditu finanzjarju ("FRR", Financial Rate of Return) ta' –[6,8-7,9] %. Bil-miżuri ta' ghajnuna, il-Proġett jikseb VPN ta' madwar PLN [62-72] miljun, u FRR ta' [12,7-15] %. Li kieku ma rċevietx il-miżuri ta' ghajnuna, PCC kienet tillimita l-investment għall-konstruzzjoni ta' installazzjoni ta' dissoluzzjoni sempliċi, b'kost stmat ta' PLN [48-58] miljun, b'VPN ta' madwar PLN [15-18]-il miljun u b'FRR ta' [8,6-10,2] %. PCC tinnotta li l-ammont reali tal-ghajnuna mill-Istat li jirriżulta mill-eżenzjoni mit-taxxa huwa kontingenti fuq il-profittabbiltà tagħha, u dan ikompli juri li ma tmurx lil hinn minn dak li huwa neċessarju biex jitwettaq il-Proġett.
- (124) PCC tosserva li l-effett pożittiv hafna tal-ghajnuna ġie vverifikat u kkonfermat mill-Kummissjoni stess matul il-proċedura biex tapprova l-kontribuzzjoni finanzjarja għall-Proġett mill-FEŻR (il-premessa (34)).

4.1.3.2.2. Struttura u xejriet tas-suq

- (125) Fiż-żmien meta nġatat l-ghajnuna lil PCC, l-Ilmentatur u Akzo Nobel kienu jiffurmaw duopolju fis-suq tal-MCAA, u f'it li xejn kellhom pressjoni mill-kompetituri. Il-Kummissjoni sabet li kienu joperaw bhala parti minn kartell għall-MCAA mill-1984 sal-1999 (id-"Deċiżjoni dwar il-kartell") ⁽⁶⁹⁾. Ghalhekk, billi tiffacilita d-dhul ta' kompetitur ġdid, l-ghajnuna ġġib magħha effetti pożittivi fis-suq. Barra minn hekk, Akzo Nobel kienet irċeviet ghajnuna mill-Istat li ammontat għal madwar EUR 64 miljun – hafna aktar mill-ammont mogħti lil PCC – għar-rilokazzjoni tal-facilitajiet tal-produzzjoni tal-kloru u tal-MCAA fin-Netherlands, approvata mill-Kummissjoni fl-2004 ⁽⁷⁰⁾. PCC temmen li l-Ilmentatur ressaq l-ilment kontriha purament biex ifixkel l-operazzjonijiet tagħha, u jimblokka partecipant ġdid fis-suq tal-MCAA.

⁽⁶⁸⁾ PCC tasserixxi li dan l-approċċ jikkonforma mal-paragrafi 38, 41, 42, 45 u 47 tal-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni rigward il-kriterji għal valutazzjoni fil-fond tal-ghajnuna reġjonali għal proġetti kbar ta' investment (ĠU C 223, 16.9.2009, p. 3).

⁽⁶⁹⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2004) 4876 finali tad-19 ta' Jannar 2005 dwar proċediment skont l-Artikolu 81 tat-Trattat KE u l-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE, il-Każ Nru COMP/E-1/37.773 – MCAA (ĠU L 353, 13.12.2006, p. 12, <http://data.europa.eu/eli/dec/2006/897/oj>). Id-Deċiżjoni dwar il-kartell kienet tinvolvi lill-kumpaniji predeċessuri tal-Ilmentatur, Clariant AG u Hoescht AG.

⁽⁷⁰⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2004) 2026 finali tas-16 ta' Ġunju 2004 fil-Każ SA.14224 (Nru 304/2003) – in-Netherlands – Ghajnuna favur Akzo Nobel sabiex jiġi minimizzat it-trasport tal-kloru (ĠU C 81, 2.4.2005, p. 4).

- (126) PCC tinnota wkoll li n-natura duopolistika tas-suq tisser li l-konsumaturi spiss ikunu marbuta ma' fornitur partikolari, u ma jkollhomx għażliet oħra f'każ ta' kapaċità tal-produzzjoni insuffiċjenti. Il-produzzjoni tal-MCAA hija kumplessa, u l-unitajiet tal-manifattura ta' spiss ikunu soġġetti għal interruzzjonijiet inevitabbli għall-manutenzjoni. Dan jirriżulta f'nuqqasijiet regolari ta' provvista, speċjalment peress li l-Ilmentatur u Akzo Nobel għandhom faċilitajiet ta' hżin limitati li permezz tagħhom jistgħu jipprovdu għal interruzzjonijiet bħal dawn. Il-preżenza ta' PCC, permezz tal-Proġett, tgħin biex ittaffi din il-problema, u biex tistabbilizza s-suq. Fil-fatt, PCC tindika li, minn meta l-Proġett sar operattiv, l-Ilmentatur innifsu talab lil PCC biex tfornilu l-MCAA minhabba l-interruzzjoni għall-manutenzjoni tal-impjant tal-Ilmentatur.
- (127) PCC tasserixxi wkoll li l-klijenti tal-MCAA jippreferu l-kwalità tas-servizz għall-klijenti tagħha minn dak tad-duopolisti preeżistenti, peress li tipprovdi servizz aktar miftuħ u personalizzat, flimkien ma' approċċ innovattiv.
- (128) Fir-rigward tal-kwistjoni tal-kapaċità żejda, PCC issostni li d-domanda għall-MCAA ilha tiżdied b'mod konsistenti, inkluż fir-rigward tal-produzzjoni tal-betaini (aġenti tal-kura personali u tat-tindif) u tas-CMC (użata bħala aġent li jgħaqqad għall-ikel, il-prodotti farmaċewtiċi, il-kura personali, u l-applikazzjonijiet għall-fratturazzjoni); PCC tindika, mingħajr ma tidentifika s-sorsi, li daww is-setturi għandhom CAGR ta' aktar minn [3,3-4]-[5,8-7] %. Il-betaini (grupp ta' aġenti tensjoattivi), b'mod partikolari, huma mistennija jesperjenzaw tkabbir fid-domanda, b'PCC li tinnota użu mbassar ta' [98-118-il] kt/sena fis-suq tal-Istati Uniti. Jekk wiehed jassumi li l-konsum tal-MCAA fil-produzzjoni tal-betaini huwa ta' madwar [11,4-12,8] %, dan jissuġġerixxi konsum tal-MCAA ta' [11,5-12,7] kt/sena għal dik il-parti speċifika tas-suq tal-aġenti tensjoattivi biss. Sadanittant, il-produzzjoni tas-CMC, hija t-tieni l-akbar utent tal-MCAA, u kienet mistennija tesperjenza tkabbir sinifikanti sal-2023 ⁽⁷¹⁾. PCC innotat li l-esportazzjonijiet ta' CMC mill-Unjoni qegħdin jiżdiedu ⁽⁷²⁾, u dan jindika domanda dejjem akbar għall-MCAA ta' origini mill-Unjoni, u jmur kontra l-allegazzjonijiet tal-Ilmentatur ta' suq tal-MCAA li sejjer lura jew staġnat.
- (129) PCC tissottolinja li x-xejra l fuq kostanti fis-suq tal-MCAA hija parti minn xejra aktar ġenerali għas-settur kollu tas-sustanzi kimiċi, li, wara tnaqqis qawwi fl-2009, juri tkabbir stabbli u fit-tul ⁽⁷³⁾. PCC tissottolinja wkoll li s-suq tal-Istati Uniti, suq tal-bejgħ sinifikanti għall-produtturi tal-MCAA fl-Unjoni ⁽⁷⁴⁾, u huwa mistenni li jiżdied b'mod kostanti.
- (130) PCC targumenta li, meta l-Ilmentatur jissuġġerixxi li l-livelli tal-provvista tal-MCAA jaqbzu d-domanda, ikun qiegħed jinterpreta hażin id-data. L-Ilmentatur jargumenta li mill-2010 sal-2016 ġew prodotti 200 kt/sena ta' MCAA fis-suq Ewropew, iżda madwar 144-147 kt/sena biss ġew ikkonsumati, li jfisser li t-42 kt/sena prodotti minn PCC wara l-Proġett huma superfluwi (ara l-premessi (26) u (27) tad-Deċiżjoni ta' ftuħ). PCC tasserixxi li l-metodoloġija simplistika li jiżdiedu l-kapaċitajiet nominali massimi tal-faċilitajiet tal-produzzjoni ma tirriflettix ir-realtà li s-siti ta' manifattura huma soġġetti għal interruzzjonijiet sistemici, regolari u inevitabbli fil-produzzjoni bħala parti normali mill-proċess ta' manutenzjoni tagħhom: il-kapaċità tal-produzzjoni reali hija eqreb għal 80-90 % tal-kapaċità nominali ⁽⁷⁵⁾. PCC tissuġġerixxi li d-domanda aggregata fis-suq tal-MCAA għall-Ewropa u għall-Istati Uniti tkun madwar [255-305] kt/sena, filwaqt li l-provvista hija [215-258] kt/sena – in-nuqqas ta' [34-40] kt/sena jikkorrispondi għall-kapaċità reali tal-provvista – għall-kuntrarju tal-kapaċità nominali – tal-Proġett.
- (131) PCC tosserva li l-azzjonijiet proprji tal-Ilmentatur jikkontradixxu l-interpretazzjoni preżunta tiegħu tas-suq. Fir-rapporti ta' kummerċjalizzazzjoni uffiċjali tiegħu, l-Ilmentatur ippreżenta ripetutament l-MCAA bħala suq promettenti bi tkabbir dinamiku, u enfazizza wkoll l-inkapaċità tiegħu li jlahhaq mad-domanda tal-klijenti (rapport tal-2013). Fl-2018, huwa habbar ukoll li kien se jespandi l-kapaċitajiet tal-produzzjoni u ta' hżin tiegħu ⁽⁷⁶⁾.

⁽⁷¹⁾ PCC tikkwota r-Rapport ta' Ricerka ta' Markets & Markets, li jindika zieda ta' [4-4,6] % (f'termini ta' valur) tas-suq tas-CMC 2015-2020, u l-previżjoni ta' Global Market Insights, li tindika zieda ta' aktar minn [4-4,2] % fis-CAGR (skont l-użu) fl-2017-2023.

⁽⁷²⁾ Fl-2016, madwar 50 kt ta' CMC ġew esportati mill-Unjoni, li żdiedu għal 100 kt mistennija għall-2018. PCC ma pprovdietx sorsi għal daww iċ-ċifri.

⁽⁷³⁾ PCC tirreferi għar-rapport Chemdata International 2018 tal-Kunsill Ewropew għall-Industrija Kimika ("CEFIC", European Chemical Industry Council) (Facts & Figures of the European chemical industry).

⁽⁷⁴⁾ Madwar 80 % tad-domanda tal-MCAA fl-Istati Uniti hija koperta minn importazzjonijiet mid-duopolju tal-Ilmentatur u ta' Akzo Nobel; Il-produzzjoni domestika tal-Istati Uniti ma hijiex ipprogettata li tiżdied. PCC ma pprovdietx sorsi għal daww l-asserzjonijiet.

⁽⁷⁵⁾ PCC tindika li Siemens u CEFIC jikkorrobaw dik iċ-ċifra.

⁽⁷⁶⁾ PCC tinnota li Akzo Nobel kienet habbret ukoll il-kostruzzjoni ta' impjant ġdid tal-MCAA fl-Indja.

- (132) F'termini ta' prospettiva tas-suq, PCC tinnota li Akzo Nobel u l-Ilmentatur it-tnejn habbru investimenti fl-MCAA f'dawn l-aħħar snin ⁽⁷⁷⁾. PCC tasserixxi li dan juri li l-miżuri ta' għajjnuna ma naqqsux il-kapaċità tas-suq tal-operaturi stabbiliti. Barra minn hekk, f'Awwissu 2020, Nouryon (preċedentement Akzo Nobel) habbret li kienet se tespandi l-kapaċità tal-produzzjoni tal-MCAA tagħha fin-Netherlands, filwaqt li nnotat, b'mod partikolari, li l-MCAA jaqdi setturi b'rata għolja ta' tkabbir, li jinkludu daww tal-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti fil-Kontinent Amerikan, u tal-prodotti farmaċewtiċi fl-Indja u fi swieq emergenti oħra. PCC tasserixxi li dak l-investiment kien xprunat mill-istess domanda dinamika apparenti tas-suq li sostniet il-Proġett. PCC tinnota wkoll li t-thabbira ta' Nouryon tikkorrobora l-fehma proprja ta' PCC li s-suq tal-MCAA jikkonsisti f'mill-inqas iż-ŻEE u l-Istati Uniti, jekk mhux saħansitra suq globali.
- (133) PCC tenfasizza li hija eżaminat id-data rilevanti disponibbli fiż-żmien meta hadet id-deċiżjoni tagħha li tinvesti fil-Proġett. Skont ir-rapport dwar l-MCAA ta' Tecnon Orbichem 2008 – 2018 (ir-“rapport ta' Tecnon Orbichem”), is-CAGR għall-konsum tal-MCAA għall-2005 – 2015 kienet imbassra għal [2-2,4] % għall-Ewropa u għall-Kontinent Amerikan, b'CAGR possibbli ta' [2,5-3] % – [3-3,6] % globalment. Frapport imhejji fl-2010, Kline & Company bassret żidiet kbar fil-produzzjoni annwali Ewropea tas-CMC ([3-3,6] %) u tat-TGA ([2,5-3] %) – l-applikazzjonijiet ewlenin għall-MCAA. Sadanittant, rapport tal-2011 minn SRI Consulting (ir-“Rapport ta' SRI tal-2011”) ⁽⁷⁸⁾, innota li, fl-Amerika ta' Fuq, is-suq tal-aġenti tensjoattivi kellu l-akbar impatt fuq il-konsum tal-MCAA, u kien hemm żieda fid-domanda għas-CMC fl-industrija petrokimika u sitwazzjoni tajba ħafna fl-industrija tal-klorur tal-polivinil (“PCV”, Polyvinyl Chloride), fejn jintuża t-TGA. Dan indika żieda regolari fil-konsum tal-aċidu fl-Istati Uniti għall-perjodu 2004-2008, imfixkla biss mill-kriżi ekonomika globali fl-2009. Tecnon Orbichem irrapporstat sejbiet simili għas-suq Ewropew, b'żieda fil-konsum tal-MCAA għall-aġenti tensjoattivi ([2,5-3] %-[3-3,6] % fis-sena), għas-CMC ([1,9-2,3] % fis-sena), u għat-TGA ([0,9-1,1]-[1,9-2,3] % fis-sena). Id-data tas-suq tal-SRI uriet ukoll żieda qawwija fid-domanda għall-MCAA fl-Ewropa Ċentrali u tal-Lvant (CAGR 2002-2010 ta' [8,2-9,5] %).
- (134) PCC tenfasizza li r-raġunament ewleni tal-Proġett kien l-estensjoni tal-katina tal-valur tal-kloru eżistenti fi ħdan il-grupp PCC f'sustanzi bi prospettiva promettenti tas-suq. L-MCAA tqies li huwa adatt għal din l-istrategija, peress li l-kloru huwa l-materja prima ewlenija għall-produzzjoni tiegħu, u s-suq tal-MCAA tqies li kien ta' volatilità limitata minhabba d-diversità wiesgħa tiegħu fis-swieq finali, li daww ewlenin tiegħu kellhom tendenza lejn tkabbir globali. Konsegwentement, minhabba l-istruttura duopolistika tas-suq tal-MCAA, il-kapaċitajiet użati sew tal-membri tad-duopolju fis-swieq tal-UE u tal-Istati Uniti, domanda dejjem akbar għall-MCAA li hija fil-biċċa l-kbira immuni għal fluttwazzjonijiet ekonomiċi fuq perjodu qasir u medju ta' żmien, u provvista interna xierqa ta' kloru fi ħdan il-grupp PCC, il-Proġett tqies li huwa investiment legittimu u raġonevoli.

4.1.3.2.3. Impatti reġjonali tal-għajjnuna

- (135) PCC tfakkar li l-investiment jinsab f'żona eligibbli għall-għajjnuna reġjonali skont l-Artikolu 107(3), il-punt (a), tat-Trattat, li għall-2007-2013 kellha PDG *per capita* ta' 47,52 % biss tal-medja tal-EU-25. Dik iż-żona baqgħet żona “a” għall-perjodu 2014-2021, b'PDG *per capita* ta' 65,33 % tal-medja tal-EU-25. Barra minn hekk, iż-żona speċifika li fiha jinsab il-proġett hija saħansitra aktar żvantaġġata miż-żona kollha kemm hi, u, fil-perjodu ta' qabel l-investiment, kellha rata tal-qgħad ta' 21,6 %, u 46 % mill-persuni qiegħda kienu qiegħda fit-tul.
- (136) Il-Proġett wassal għall-holqien ta' 150 impjieg dirett, inkluż għal inġiniera u għal manigiers tal-produzzjoni bi kwalifiki għoljin. Wassal ukoll għall-holqien ta' madwar 600 impjieg indirett, inkluż għall-fornituri lokali. Il-kundizzjonijiet tax-xogħol f'PCC huma aħjar mill-profil standard fiż-żona, eż. permezz tal-aċċess għat-taħriġ u benefiċċji *in natura*.

⁽⁷⁷⁾ PCC tfakkar li, fin-noti (36) u (37) f'qiegħ il-paġna tad-Deciżjoni ta' ftuħ, il-Kummissjoni nnotat li l-Ilmentatur zied il-kapaċità tal-produzzjoni tal-impjant Indjan tiegħu bi 22 kt fl-2008 u tal-impjant Ċiniż tiegħu b'25 kt fl-2013, filwaqt li Akzo Nobel ziedet il-kapaċità fl-impjant tal-MCAA tagħha b'25 kt, b'60 kt, u b'100 kt fl-2002, fl-2010 u fl-2012, rispettivament.

⁽⁷⁸⁾ Chemical European Handbook – SRI Consulting Marketing Research Report Monochloroacetic Acid, Lulju 2011.

- (137) PCC tikkoopera mill-qrib mal-universitajiet u mal-komunitajiet tal-istudenti, inkluż permezz tal-provvista ta' internships, ta' workshops, ta' tahrig, ta' shubijiet għal kompetizzjonijiet, filwaqt li toffri tahrig Prattiku, bonusijiet għar-riżultati edukattivi, tistabbilixxi programmi ta' patrocinju ma' skejjel lokali, u tiehu sehem f'firxa wiesgħa ta' avvenimenti soċjali.
- (138) PCC tindika li l-Proġett inċentiva investimenti kollaterali fir-reġjun minn ditti ohra, marbuta mal-facilità tal-MCAA, b'mod partikolari bl-involviment ta' kumpaniji fi hdan il-grupp PCC, iżda wkoll ta' xi kumpaniji esterni ohra (eż. fornituri esterni tal-logistika). Barra minn hekk, l-ghanijiet ewlenin tal-innovazzjoni tal-Proġett kienu punt tat-tluq għal attivitajiet ta' riċerka u żvilupp ("R&Ż") ulterjuri fi hdan PCC, u minn PCC f'kollaborazzjoni ma' network ta' stabbilimenti xjentifiċi u ta' ditti esperti tar-R&Ż, pereżempju, [...], li jwasslu għat-tixrid ta' għarfien ulterjuri. Il-Proġett ipprova wkoll punt ta' tluq għal proġetti sussegwenti ta' R&Ż magħzula għal appoġġ separat iffinanzjat mill-UE.
- (139) Barra minn hekk, il-Proġett jipprovdi pjattaforma għal attivitajiet imfassla biex itaffu l-impatt tal-manifattura tal-MCAA fuq l-ambjent, pereżempju, permezz tal-livell baxx ta' użu tal-enerġija fil-proċess tal-produzzjoni innovattiv tiegħu.
- (140) Il-Proġett holoq sinerġiji sinifikanti ma' impjanti u ma' attivitajiet reġionali ohra ta' PCC, li huma ta' benefiċċju għall-ambjent u jevita t-trasport ta' materjali perikolużi bit-triq.
- (141) Il-Proġett wassal għal trasferimenti sinifikanti tat-taxxa għall-baġit pubbliku, u għal titjib fl-infrastruttura industrijali fiz-żona, għall-benefiċċju tan-negozji lokali kollha.

4.2. Kummenti minn partijiet terzi ohra ⁽⁷⁹⁾

- (142) PCC SE, il-kumpanija azzjonarja tal-Grupp PCC, innotat li PCC ilha [...] mit-tlestija tal-impjant (l-irrankar fil-produzzjoni u l-bejgħ kummerċjali tal-MCAA bdew fl-aħħar tal-2016). Il-kloru użat minn PCC fil-proċess tal-produzzjoni tagħha huwa pprovdut minn PCC Rokita, li tinsab fl-istess sit, u din, min-naħa tagħha, tipprovdi lil [...] bl-MCAA li tehtieg għall-produzzjoni ta' agenti tensjoattivi. PCC tikkoopera mill-qrib mas-sussidjarji tal-logistika, PCC Autochem Sp. z o. o. u PCC Intermodal SA.
- (143) PCC SE tinnota li PCC hija wahda biss minn tliet kumpaniji minn madwar id-dinja li għandhom it-teknoloġija tagħhom stess biex jipproduċu MCAA ta' kwalità għolja, u l-facilità tal-produzzjoni innovattiva hija l-unika wahda ta' din ix-xorta fl-Ewropa tal-Lvant. PCC tirċievi feedback eċċellenti mill-klijenti, u rebhet premji għas-sostenibbiltà (u hekk ukoll PCC Exol). PCC SE tiddekrivi l-influenza pożittiva ta' PCC Rokita fir-reġjun, u tinnota li l-Proġett jirrappreżenta kontinwazzjoni, konsolidazzjoni u tishih tas-suċċess ta' [...]. PCC SE titlob lill-Kummissjoni tikkunsidra s-sinerġiji, l-effiċjenzi u l-impatt pożittiv tal-investiment ta' PCC fis-Silesia ta' Isfel, li ma kinux isehhu mingħajr l-ghajnuna inkwistjoni.
- (144) Barra minn hekk, PCC SE, ipprezentat mill-ġdid is-sottomissjoni tagħha tal-14 ta' Marzu 2019, ipprovduta fil-kuntest tal-eżami preliminari mill-Kummissjoni tal-miżuri ta' ghajnuna, filwaqt li nnotat li din kienet għadha rilevanti. F'dik is-sottomissjoni, hija nnotat, b'mod partikolari, in-natura duopolistika tas-suq tal-MCAA, il-benefiċċji miġjuba minn PCC, u t-thassib tagħha li l-Ilmentatur kien ressaq ilment qarrieqi lill-Kummissjoni f'tentattiv biex jistrumentalizza r-regoli dwar l-ghajnuna mill-Istat biex jagħmel pressjoni fuq kompetitur ġdid.
- (145) PCC Autochem Sp. z o. o., li tispeċjalizza fit-trasport bit-triq u intermodali ta' sustanzi kimiċi likwidi, iddekriviet il-benefiċċji li esperjenzat mill-kooperazzjoni ma' PCC, inkluż titjib fis-sikurezza tal-ħaddiema (pereżempju permezz ta' zieda fit-tahrig tal-persunal fit-thejija għat-trasport tal-prodotti ta' PCC), zieda fil-kompetittività (permezz, pereżempju, ta' viżibbiltà u kredibbiltà akbar tal-marka PCC Autochem), stabbiltà tas-saħħa tas-suq u l-iżvilupp tal-esperjenza.

⁽⁷⁹⁾ F'din it-Taqsim 4.2, il-Kummissjoni tiġbor fil-qosor il-kummenti riċevuti mill-partijiet terzi wara d-Deċizzjoni ta' ftuh, irrispettivament minn jekk daww il-partijiet terzi jikkwalifikawx bħala "partijiet interessati" skont it-tifsira tal-Artikolu 1, il-punt (h), tar-Regolament 2015/1589.

- (146) PCC Exol SA, produttur ta' agenti tensjoattivi għall-industrija, [...]. Huwa jenfasizza li PCC hija sieheb kummerċjali affidabbli u trasparenti li jforni MCAA tal-oghla kwalità u purità, li huwa partikolarment importanti għal [...], peress li huma komponenti ta' kozmetiċi u ta' prodotti tal-kura personali.
- (147) Sitta u ghoxrin impjegat ta' PCC ipprezentaw testimonjanzi, li ssottolinjaw l-importanza tal-Proġett għar-reġjun. Huma enfasizzaw li PCC tipprovdi impjegi stabbli u li jnisslu sens ta' arrikkiment personali f'żona li kienet tbat minn nuqqas ta' impjegi. Hija tinvolvi lil varjetà ta' żgħażaġh b'hiliet għolja u tippermettilhom jagħmlu użu minn opportunitajiet ta' tahrig u jiżviluppaw il-karriera tagħhom, filwaqt li tipprovdi wkoll sigurtà għall-familji fiż-żona. Il-Proġett huwa integrali għan-nisga ekonomika u soċjali tar-reġjun, u, jekk il-miżuri ta' għajjnuna jiġu rtirati, il-konsegwenzi għaż-żona jistghu jkunu severi.
- (148) Il-Bord tal-fergħa tat-trade union tas-Silesia ta' Isfel, NSZZ "Solidarność", innota li PCC wettqet il-Proġett kif mehtieg, u dan involva ammont kbir ta' riżorsi finanzjarji. Dan ma kienx ikun possibbli minghajr il-miżuri ta' għajjnuna. PCC u l-Proġett huma importanti għall-komunità lokali, u għab zieda fl-impjegi diretti u indiretti u dħul akbar mit-taxxa lokali li jista' jintuża għall-iżvilupp tar-reġjun. It-telf tal-għajjnuna mill-Istat ikollu konsegwenzi diżastrużi għal PCC, għall-grupp PCC, u għall-impjegati ta' PCC u għall-familji tagħhom.
- (149) SEDA Group Sp. z o. o., kumpanija tal-kostruzzjoni Pollakka li hadmet ma' PCC fuq il-Proġett, innotat li b'PCC kisbet klijent ġdid, li magħha għandha kooperazzjoni produttiva. Il-hidma tagħha ma' PCC ippermettitilha żżid l-impjegi, u tipprovdi tagħmir u tahrig għall-persunal.
- (150) ARAPneumatik L.T.M. Kościelniak Sp. j, fornitur ta' PCC, sostna li l-Proġett ippermettietli jżid kemm il-bejgħ kif ukoll l-impjegi, u kellu impatt fuq is-shab lokali tiegħu wkoll. It-telf ta' PCC bħala klijent stabbli jkun sinifikanti hafna.
- (151) L-Istitut Ċentrali tal-Estrazzjoni mill-Minjieri (Główny Instytut Górnictwa) ipprovda servizzi analitiċi u ta' riċerka lil PCC, li ffacilitaw it-trasferiment tal-għarfien u kienu esperjenza kemm għall-Istitut kif ukoll għall-impjant ta' monitoraġġ ambjentali tiegħu (Zakład Monitoringu Środowiska GIG). Dan jissottolinja l-innovazzjoni tal-Proġett, u li kkontribwixxa għal riżultati sinifikanti fir-R&Ż.
- (152) Proton SC, fornitur ta' PCC, jinnota li, permezz tal-hidma stabbli tiegħu ma' PCC, huwa seta' jiżviluppa l-attivitajiet tiegħu u jżid il-fatturat tiegħu.
- (153) ABB Sp. z o. o., li forna tagħmir ta' kontroll u ta' kejl lil PCC, indika li l-kollaborazzjoni tiegħu ma' PCC tipprovdu klijent stabbli, u ppermettietli jiżviluppa l-produzzjoni tat-tagħmir speċjalizzat tiegħu, iżid il-fatturat tal-bejgħ tiegħu u jtejjeb l-għarfien tekniku tal-persunal tiegħu.
- (154) Rinnen Polska Sp. z o. o. Spedycja Międzynarodowa, kumpanija tat-trasport, tiddikjara li l-ordnijiet tat-trasport li nġatawliha minn PCC jirriżultaw f'operazzjonijiet ottimizati, li jissarrfu direttament f'zieda fil-profitabilità, u tnaqqis fil-konsum u fl-emissjonijiet tal-fjuwil. Hija tistma li l-hidma tagħha ma' PCC irriżultat f'zieda fl-impjegi tagħha bi 3,5 karigi godda, minbarra li tipprovdi benefiċċji indiretti għal hafna setturi tal-industrija tal-karożzi, bħall-fornituri ta' parts operatorji.
- (155) VTU Engineering GmbH, parti mill-Grupp VTU li jiddisinja l-impjanti għall-industrija tal-ipproċessar, innotat li stabbiliet kooperazzjoni fit-tul ma' PCC minn meta ġiet stabbilita, li ppermettiet żvilupp reċiproku fil-qasam tax-xjenza u tar-riċerka. It-tim ta' VTU li jiehu hsieb il-proġetti ta' PCC huwa bbażat l-aktar fl-Awstrija u fl-Italja, u dan iwassal għal impatt pozittiv f'dawk l-oqsma l-oħra tan-negożju tagħha. Il-Proġett iżid l-innovazzjoni, u jirriżulta fi trasferiment tal-għarfien lejn Brzeg Dolny.
- (156) In-Network ta' Riċerka "Łukasiewicz" – iċ-Ċentru Pollakk tal-Iżvilupp Teknoloġiku "PORT" sahaq fuq l-impatt pozittiv tal-Proġett fuq l-iżvilupp tar-reġjun, inkluż permezz tat-twessigħ tas-suq tax-xogħol, l-iżvilupp ta' kooperazzjoni mal-kumpaniji, u l-istimulazzjoni tal-intraprenditorija. Il-miżuri ta' għajjnuna huma mehtieġa biex jixprunaw l-iżvilupp ta' PCC, u biex jittrasferixxu l-innovazzjoni tagħha fis-suq.

- (157) Bulk Tainer Logistics Limited, operatur tat-tankijiet, jinnota li, minn meta beda jahdem ma' PCC fl-2016, huwa kiseb stabbiltà akbar fir-reġjun, minhabba t-trasport regolari tiegħu tal-MCAA lejn u mill-Polonja, li jippermetti żieda sinifikanti fil-kompetittività tal-miżuri tiegħu u żieda fin-numru ta' sottokuntratturi lokali. Il-marka tiegħu tgawdi minn rikonossiment u minn kredibilità aħjar fis-suq lokali. Il-hidma ma' PCC ippermettietlu jżid l-impjegi, itejjeb l-esperjenza u jiżviluppa t-teknoloġiji tat-trasport tiegħu.
- (158) L-Amministrazzjoni Lokali Distrettwali ta' Wołowski nnotat li l-istabbiliment ta' Wałbrzych SEZ wassal għal influż ta' investimenti siewja, li kellhom impatt kbir fuq l-iżvilupp ekonomiku u soċjali tad-distrett. Hija tinsab sodisfatta li nkisbu l-benefiċċji mistennija kollha tal-Proġett, b'mod partikolari tnaqqis fil-qgħad, permezz tal-holqien ta' 170 impjieg, li 120 minnhom huma okkupati minn residenti ta' Wołowskie. L-investment huwa wkoll stimolu biex tingħata spinta lill-intraprenditorija fir-reġjun, u għandu impatt dirett fuq l-iżvilupp ta' teknoloġiji innovattivi fil-qasam tal-inġinerija kimika.
- (159) L-Awtorità Muniċipali ta' Wołów tinnota li għandha suddiviżjoni tal-SEZ ta' Wałbrzych u li hija involuta b'mod attiv fl-iżvilupp tagħha, li kellu impatt pożittiv fuq il-muniċipalità, fuq l-impjegi u fuq l-intraprenditorija.
- (160) Il-Marixxall tal-Provinċja tas-Silesia ta' Isfel jenfasizza li l-Proġett jinsab f'żona ta' privazzjoni sostnuta, u kwalunkwe investment fir-reġjun jikkontribwixxi b'mod viżibbli għat-titjib tal-kundizzjonijiet tiegħu. Is-settur tas-sustanzi kimiċi kien gie identifikat fir-reġjun bħala industrija ewlenija, bil-potenzjal għal innovazzjoni u għal implimentazzjoni sinifikanti, u għal titjib tar-rabtiet bejn is-settur privat u l-komunità tar-riċerka. Il-Proġett huwa allinjat mal-istrategija reġjonali u nazzjonali u mal-politiki tal-Unjoni, jipprovdi impjegi attraenti, u jwassal għat-trasferiment tal-għarfien lejn il-Polonja.
- (161) L-Awtorità Muniċipali ta' Miękinia, il-muniċipalità gara tal-post tal-Proġett, tikkonferma l-impatt pożittiv li kellu fuq l-iżvilupp soċjoekonomiku tar-reġjun, permezz tal-holqien ta' aktar minn 150 impjieg għdid, li wassal ukoll għal aktar diversità u għal provvista arrikkita ta' haddiema, u l-ġenerazzjoni ta' impjegi indiretti addizzjonali. Il-preżenza ta' post tax-xogħol fuq skala kbira f'qasam teknoloġiku hafna toffri opportunitajiet ta' żvilupp enormi għas-suq tax-xogħol lokali, u thegħegħ l-investment f'Miękinia. Kundizzjonijiet tax-xogħol aħjar itejbu l-kwalità tal-ħajja fil-komunità, u jgħinu biex jinbena sens ta' identità soċjali.
- (162) L-Awtorità Muniċipali ta' Brzeg Dolny esprimiet thassib li l-effetti pożittivi tal-Proġett fuq l-impjegi, fuq l-innovazzjoni, u fuq id-dhul mit-taxxa lokali, fuq l-ekonomija u fuq l-intraprenditorija jistgħu jintilfu.
- (163) Il-Politeknika Wrocławska ssostni li l-Proġett huwa ta' importanza konsiderevoli għas-Silesia ta' Isfel, permezz tal-kontribut tiegħu għall-iżvilupp tar-R&Ż u tal-edukazzjoni, il-promozzjoni tiegħu tas-Silesia ta' Isfel bħala produttur ta' prodotti ta' kwalità fis-suq internazzjonali, it-tnaqqis tal-qgħad, u t-titjib tal-kooperazzjoni reġjonali, nazzjonali u internazzjonali.
- (164) Il-Kamra Pollakka tal-Industrija Kimika ssottolinjat l-importanza tal-Proġett għall-Polonja, għall-Ewropa u għall-industrija kimika, peress li jipproduċi prodotti ta' kwalità eċċellenti f'installazzjoni innovattiva, li hija ta' interess għar-riċevituri madwar id-dinja tal-MCAA. Dan igib attur għdid fis-suq tal-MCAA, u johloq impjegi godda u sostenibbli fir-reġjun (u fil-Ġermanja). It-tweqqif tal-investment fil-Polonja jevita trasferiment tal-investment barra mill-Ewropa, lejn iċ-Ċina jew l-Indja. Il-Proġett jelimina t-trasport tal-kloru⁽⁸⁰⁾, u b'hekk itejjeb il-harsien tal-ambjent. Huwa ċar għall-industrija kimika li, peress li l-Proġett kien riskjuż, diffiċli biex jiġi implimentat u innovattiv hafna, ma setax jiġi implimentat bis-shih mingħajr għajjnuna pubblika. Minn mindu PCC dahlet fis-suq tal-MCAA, is-sitwazzjoni minn hemm 'il quddiem tjebet b'mod sinifikanti, kemm f'termini ta' disponibbiltà kif ukoll ta' sigurtà tal-provvista, kif ukoll f'termini ta' kwalità tas-servizz. L-irtirar tal-għajjnuna huwa theddida serja għall-Proġett u għal PCC.

⁽⁸⁰⁾ Peress li l-Proġett jinsab hdejn il-fornitur tal-kloru ta' PCC, PCC Rokita SA, kumpanija ohra li tappartjeni għall-Grupp PCC.

- (165) PC Logistic Sp. z o. o. tinnota li l-hidma ma' PCC bhala trasportatur ghenitha ttejjeb, fost l-ohrajn, il-proċessi, it-taħriġ tal-persunal u t-tagħmir tagħha. Dan irriżulta frikonoxximent akbar tal-marka u f'pożizzjoni mtejbja tas-suq.
- (166) Ċittadin, li jasserixxi li huwa espert fit-teknoloġija tal-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti, jenfasizza l-innovazzjoni tal-hidma ta' PCC, u jinnota li l-Proġett ippermetteli jespandi pakkett ta' prodotti kimiċi moderni li se jkollhom impatt sinifikanti fuq il-kompetittività tal-ekonomija Ewropea. Huwa jinnota li r-"Regolament dwar ir-Registrazzjoni, il-Valutazzjoni, l-Awtorizzazzjoni u r-Restrizzjoni ta' Sustanzi Kimiċi (REACH, Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals)" ⁽⁸¹⁾ zied il-kostijiet għall-kumpaniji, u b'hekk għamel l-ghajnuna mill-Istat neċessarja għal kumpaniji bħal PCC biex jiżviluppaw prodotti godda. [...] [...] eżistenti fil-Polonja jkunu mgieghla jittrasportawhom fuq distanzi twal, u dan iżid il-kostijiet, ir-riskji u l-emissjonijiet ambjentali. Dan jista' jwassal ukoll għal disturb sinifikanti fl-iżvilupp industrijali mhux uniformi tal-Unjoni.
- (167) Il-partijiet terzi jindikaw li l-irtirar tal-miżuri ta' għajnuna jkollu konsegwenzi negattivi sinifikanti għall-ekonomija u għall-popolazzjoni lokali.
- (168) Minbarra l-partijiet terzi li pprezentaw kummenti lill-Kummissjoni, mar-rispons ta' PCC għad-Deciżjoni ta' ftuh ġew mehmūza dikjarazzjonijiet minn GEA Process Engineering Sp. z o. o. u mill-Università Maria-Curie Skłodowska f'Lublin, li fahhru l-kooperazzjoni tagħhom ma' PCC.

5. KUMMENTI MILL-POLONJA

- (169) Din it-taqsimha tiddekrivi l-kummenti tal-Polonja dwar id-Deciżjoni ta' ftuh. Dawk il-kummenti jinkludu r-rimarki tal-Polonja dwar il-kummenti tal-partijiet terzi li ġew ipprezentati lill-Polonja f'format mhux kunfidenzjali. Din it-taqsimha tinkludi wkoll informazzjoni ulterjuri pprezentata mill-Polonja b'rispons għal mistoqsijiet speċifiċi mill-Kummissjoni.

5.1. Implikazzjonijiet tal-konferma tal-kofinanzjament tal-FEŻR għal proġett kbir

- (170) Qabel ma indirizzat il-kwistjonijiet imqajma fid-Deciżjoni ta' ftuh, il-Polonja stabbiliet il-pożizzjoni tagħha li l-analiżi mwettqa mill-Kummissjoni qabel ma harget id-deciżjoni dwar Proġett Kbir diġà suppost li taffiet il-biċċa l-kbira tat-thassib tagħha fir-rigward tal-Proġett. Il-Polonja tghid li l-Kummissjoni ma tistax tinjora l-valutazzjoni tagħha stess skont id-deciżjoni dwar Proġett Kbir. Bhala parti minn dik il-valutazzjoni, il-Kummissjoni eżaminat in-natura u l-istruttura tas-suq ikkonċernat. Barra minn hekk, f'konformità mal-Artikolu 41(1) tar-Regolament 1083/2006, dik il-valutazzjoni kienet meħtieġa biex tikkonferma l-konsistenza tal-Proġett mal-politika ta' koeżjoni u ma' politiki oħra, li jinkludu l-politika tal-kompetizzjoni ⁽⁸²⁾. Filwaqt li l-Polonja tammetti li l-proċedura skont ir-Regolament 1083/2006 ma hijiex l-istess bħall-proċedura skont l-Artikolu 108(3) tat-Trattat, hija xorta wahda tqis li huwa raġonevoli li wieħed jassumi li l-konkluzjonijiet tal-Kummissjoni milhuqa fid-deciżjoni dwar Proġett Kbir jenhtieg li japplikaw għal proċeduri oħra, inklużi l-kontrolli tal-konformità dwar ir-regoli dwar l-ghajnuna mill-Istat.
- (171) Il-Polonja tinnota wkoll li l-iskema ta' ghotjiet emendata kienet soġġetta għal awditu, li kien jikkonċerna l-konformità tagħha mal-politika dwar l-ghajnuna mill-Istat. Fl-4 ta' April 2017, il-Kummissjoni ⁽⁸³⁾ infurmat lill-awtoritajiet Pollakki bir-riżultati tal-awditu, u ma qajmitx oġġezzjonijiet fir-rigward tar-regolarità tal-ghajnuna mogħtija skont dik l-iskema ⁽⁸⁴⁾.

⁽⁸¹⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar ir-registrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH), li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi, li jemenda d-Direttiva 1999/45/KE u li jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 793/93 tal-Kunsill u r-Regolament (KE) Nru 1488/94 tal-Kummissjoni kif ukoll id-Direttiva 76/769/KEE tal-Kunsill u d-Direttivi 91/155/KEE, 93/67/KEE, 93/105/KEE u 2000/21/KE tal-Kummissjoni (ĠU L 396, 30.12.2006, p. 1, <http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1907/oj>).

⁽⁸²⁾ L-Artikolu 41(1) tar-Regolament 1083/2006 jistabbilixxi dan li ġej: "Il-Kummissjoni għandha tagħmel valutazzjoni tal-proġett kbir, jekk ikun meħtieġ billi tikkonsulta esperti barranin, inkluż il-BEL, fid-dawl tal-fatturi msemmija fl-Artikolu 40, tal-konsistenza tiegħu mal-prijoritajiet tal-programm jew programmi operattivi konċernati, tal-kontribut tiegħu biex jinkisbu l-ghanijiet ta' dawk il-prijoritajiet u tal-konsistenza tiegħu ma' linji politiki l-oħra tal-Unjoni."

⁽⁸³⁾ Is-Servizzi tad-Direttorat Ġenerali għall-Politika Reġjonali u Urbana.

⁽⁸⁴⁾ L-ittra mill-Kummissjoni (DG REGIO) tal-4 ta' April 2014 – Programme: Innovative Economy Operational Programme CCI: 2007PL161PO001, Final conclusions on mission no 2013/PL/REGIO/C4/1502/1 (Rapport tal-Awditjar Finali mehmūż).

- (172) F'dawk iċ-ċirkostanzi, il-Polonja tqis li deċiżjoni negattiva dwar l-ghotja tmur kontra l-prinċipji tal-protezzjoni tal-aspettattivi legittimi u taċ-ċertezza legali, kemm fir-rigward tal-Polonja kif ukoll fir-rigward ta' PCC. Il-valutazzjoni mill-Kummissjoni tas-suq rilevanti u tas-sitwazzjoni kompetittiva approvata mill-Kummissjoni skont il-proċedura li twassal għad-deċiżjoni dwar Proġett Kbir jenhtieg li tkun vinkolanti għaliha anke meta tivvaluta l-eżenzjoni mit-taxxa.

5.2. Konformità tal-ghajnuna mar-Regolament 800/2008

- (173) L-awtoritajiet Pollakki pprovdew kummenti dwar il-konformità tal-miżuri ta' ghajnuna mar-Regolament 800/2008.

5.2.1. L-iskema ta' ghotjiet emendata

- (174) Il-Polonja ma taqbilx mal-konkluzjoni preliminari tal-Kummissjoni li l-iskema ta' ghotjiet emendata ilha tiġi applikata b'mod illegali mit-2 ta' Marzu 2010, meta ġie ppromulgat ir-Regolament Emendatorju IEOP, peress li hija tikkontesta li hija kellha tipprovdi skeda tas-sommarju aġġornata fir-rigward ta' dik l-iskema, f'konformità mal-Artikolu 9(1) tar-Regolament 800/2008. Hija tindika li l-unika bidla introdotta mir-Regolament Emendatorju IEOP li kienet ta' rilevanza għar-Regolament 800/2008 kienet iż-żieda tal-intensità massima permissibbli tal-ghajnuna minn 25 % għal 30 %, u li din ma kinitx taqbeż il-massimu stabbilit fil-mappa tal-ghajnuna reġjonali Pollakka 2007-2013.

- (175) Il-Polonja tinnota li, fid-Deċiżjoni ta' ftuh, il-Kummissjoni tissuggerixxi li l-emenda għall-iskema ta' ghotjiet jenhtieg li titqies b'mod simili għal bidla fl-ghajnuna eżistenti skont it-tifsira tar-Regolament 659/1999. L-Artikolu 4(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 794/2004 ⁽⁸⁵⁾ jispeċifika li modifika fl-ghajnuna eżistenti hija bidla għajr modifiki ta' natura purament formali jew amministrattiva li ma jistgħux jaffettwaw l-evalwazzjoni tal-kompatibbiltà tal-miżura ta' ghajnuna.

- (176) Madankollu, il-Polonja tfakkar li l-iskemi ta' ghajnuna koperti minn eżenzjoni ta' kategorija ma humiex "ghajnuna eżistenti" skont it-tifsira tar-Regolament 659/1999, u ma humiex ivvalutati għall-kompatibbiltà fuq bażi *ex ante*. Bħala tali, il-htieġa u l-oġettiv li tiġi pprovduta l-iskeda tas-sommarju jenhtieg li jiġu kkunsidrati biss f'termini ta' konformità mar-Regolament 800/2008. Dan huwa differenti minn modifika fl-ghajnuna eżistenti, meta l-kompatibbiltà tkun giet ivvalutata qabel, u għalhekk kwalunkwe emenda tkun mehtieġa li tiġi kkonfermata bħala li tibqa' fi hdan il-kriterji għall-kompatibbiltà.

- (177) Skont l-awtoritajiet Pollakki, il-Qrati tal-Unjoni ma ddeċidewx dwar il-kwistjoni tal-applikazzjoni tal-Artikolu 9(1) tar-Regolament 800/2008. Madankollu, l-Avukat Ġenerali Wahl indika li l-iskop tiegħu kien li jippermetti lill-Kummissjoni twettaq, fi żmien qasir, monitoraġġ effettiv tal-konformità mill-Istat Membru kkonċernat mal-kundizzjonijiet għall-eżenzjoni ⁽⁸⁶⁾. Il-Polonja tissottolinja li l-iskema ta' ghotjiet emendata ssodisfat il-kundizzjonijiet għall-eżenzjoni, peress li ż-żieda fl-intensità tal-ghajnuna ma kinitx taqbeż il-massimu permess. Barra minn hekk, l-informazzjoni ppubblikata qabel dwar l-iskema ta' ghotjiet f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* kienet għadha valida. Fi kwalunkwe każ, il-Polonja tinnota li l-iskema ta' ghotjiet emendata giet immonitorjata mill-Kummissjoni, u ma tqajjem l-ebda thassib dwar il-konformità tagħha mar-Regolament 800/2008 (il-premessa (33)).

5.2.2. L-ghotja

- (178) Fid-dawl tal-pożizzjoni tagħha stabbilita fil-premessi (174) sa (177), il-Polonja ma tqisx li l-ghotja hija illegali minhabba li nġhatat taht skema illegali. Il-Polonja ssostni wkoll li l-att tal-ghoti tal-ghajnuna kien fih ir-referenzi obligatorji mehtieġa mill-Artikolu 3(2), peress li l-premessa 7 tal-preambolu għall-Ftehim ta' Ghotja tirreferi għar-Regolament 800/2008 u għar-referenza tal-pubblikazzjoni tiegħu. Il-Ftehim ta' Ghotja jirreferi wkoll għar-Regolament IEOP, li fih referenza espliċita għar-Regolament 800/2008, b'mod partikolari l-Kapitolu I u l-Artikolu 13 tiegħu. Barra minn hekk, il-Polonja tiddikjara li l-Ftehim ta' Ghotja fih kopja tal-applikazzjoni għall-ghotja, li fiha wkoll referenza għar-Regolament 800/2008 u għall-Artikolu 13 tiegħu.

⁽⁸⁵⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 794/2004 tal-21 ta' April 2004 li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999 li jippreskrivi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat (ĠU L 140, 30.4.2004, p. 1, <http://data.europa.eu/eli/reg/2004/794/oj>).

⁽⁸⁶⁾ Il-Konkluzjonijiet tal-Avukat Ġenerali Wahl tas-17 ta' Marzu 2016, Dilly's Wellnesshotel GmbH, C-493/14, EU:C:2016:174, il-punti 64 – 66.

- (179) Fir-rigward tas-sottomissjoni ta' informazzjoni fil-qosor dwar l-ghajnuna individwali ghal proġett kbir ta' investment, mehtieġa mill-Artikolu 9(4) tar-Regolament 800/2008, il-Polonja tinnota li din intbagħtet lill-Kummissjoni fil-21 ta' Ġunju 2012. Il-Polonja tissuggerixxi li kwalunkwe difett relatat mas-sottomissjoni tard tagħha jenhtieġ li jiġi rettifikat mid-data li fiha l-informazzjoni tkun waslet għand il-Kummissjoni. L-ebda ghajnuna ma tqieghdet għad-dispożizzjoni ta' PCC qabel ma giet ippreżentata l-informazzjoni, b'mod partikolari peress li d-dritt finali tagħha li tircievi l-ghajnuna kien kontingenti fuq l-approvazzjoni mill-Kummissjoni tal-kofinanzjament tal-FEŻR.

5.2.3. L-eżenzjoni mit-taxxa

5.2.3.1. Differenza fil-kostijiet eliġibbli

- (180) Il-Polonja tiċhad li, meta pprezentat il-kostijiet eliġibbli differenti għall-Proġett fil-kuntest tal-applikazzjonijiet għal għotja u għal eżenzjoni mit-taxxa, PCC qarrqet bl-awtoritajiet tal-ġhoti.
- (181) L-ewwel nett, il-Polonja tindika li r-regoli dwar l-eliġibbiltà tan-nefqa taht programmi operazzjonali, bħall-IEOP, huma aktar stretti mir-regoli dwar l-ghajnuna mill-Istat dwar il-kost eliġibbli (li kienu japplikaw għall-eżenzjoni mit-taxxa). Għalhekk, uħud mill-kostijiet eliġibbli għall-appoġġ tal-ghajnuna mill-Istat jistgħu ma jiġux ikklassifikati bħala kostijiet eliġibbli għall-finanzjament mill-Unjoni.
- (182) It-tieni, il-Polonja tenniet is-sottomissjoni ta' PCC (il-premessi (86) u (87)) li l-applikazzjoni għall-ġhotja saret abbażi tal-projezzjonijiet disponibbli f'dik id-data. L-istima inizjali ta' madwar PLN 223 miljun (EUR 54 miljun) (valur skontat) giet riveduta fis-snin sussegwenti wara l-verifika tal-aspetti teknoloġiċi u finanzjarji tal-Proġett mill-Grupp Siemens. L-analiżi tiegħu ⁽⁸⁷⁾, li kopja tagħha giet ipprovduta mill-Polonja, irriżultat fiż-żieda tal-kostijiet tal-Proġett għal madwar PLN 300 miljun (EUR 72 miljun) (valur nominali), li kienet tirriżulta fredditu fuq l-investment aktar baxx milli kien mehtieġ. Peress li l-proċeduri għall-iżborż tal-fondi tal-IEOP kienu jagħmluha impossibbli li jiddied l-ammont ta' finanzjament b'għotjiet għall-Proġett ⁽⁸⁸⁾, ma kien hemm l-ebda hteġa li jiġu aġġornati l-kostijiet eliġibbli nnotati fil-kuntest tal-ġhotja. Minflok, l-ammont aġġornat tal-kostijiet eliġibbli kien iddikjarat fl-applikazzjoni għall-eżenzjoni mit-taxxa.
- (183) Barra minn hekk, il-Polonja tiddikjara li hija Prattika kummerċjali fl-industrija li l-istimi tal-kostijiet tal-investment jevolvu maż-żmien. Skont ir-rakkomandazzjoni ⁽⁸⁹⁾ tal-Association for the Advancement of Cost Engineering ("AACE International"), il-proċess tal-istima tal-kostijiet tal-investment jiddistingwi mill-inqas hames livelli ta' akkuratazza tal-istima, mill-hames klassi (l-aktar livell baxx ta' akkuratazza, fil-bidu tal-ippjanar tal-investment), sal-ewwel klassi (l-ogħla livell ta' akkuratazza, fi tmiem l-ippjanar tal-investment). Il-Polonja tinnota li l-verifika teknoloġika u finanzjarja tal-Proġett imwettqa minn Siemens kienet tinvolvi t-tranżizzjoni mir-raba' klassi (studji jew studji ta' fattibbiltà), għat-tielet klassi (ibbaġitjar, awtorizzazzjoni jew kontroll). Iż-żieda bejn ir-raba' u t-tielet klassijiet kienet kompletament konformi mal-istandards tas-suq.

⁽⁸⁷⁾ Ir-rapport finali ta' Siemens indika li l-kostijiet tal-proġett x'aktarx (jiġifieri bi probabbiltà ta' 80 %) jammontaw għal madwar EUR 70 340 000 (EUR 77 290 000, inkluz provvediment għall-kontinġenzi, "abbażi tal-kwantil ta' 80 % tad-distribuzzjoni tal-probabbiltà tal-kostijiet kumplessivi tal-investment"). Ir-rapport finali ġie pprovdut lil PCC f'Mejju 2013, iżda l-Polonja indikat li Siemens kien qieghed jikkomunika s-sejbiet tiegħu lil PCC fl-2012, waqt li r-rapport kien qieghed jtfassal.

⁽⁸⁸⁾ Il-Polonja tinnota li, f'konformità mat-Taqsim 4(3) tal-Ftehim ta' Għotja, kwalunkwe nefqa li taqbeż l-ammont totali tal-kostijiet eliġibbli (jiġifieri aktar minn PLN 223 miljun (EUR 54 miljun) (f'valur skontat)), inkluzi dawk li jirriżultaw minn żieda fil-kostijiet tal-proġett wara l-ftehim, tikkostitwixxi nefqa ineliġibbli li żżid il-kontribuzzjoni proprja tal-benefiċjarju. Għalhekk, il-ftehim kien jippermetti żieda fil-kostijiet tal-implimentazzjoni tal-proġett, iżda mhux fl-ammont tal-ghajnuna. L-ammont ta' għotja nnotat fil-Ftehim ta' Għotja huwa l-ammont massimu, kif jidher mit-Taqsim 5(1) tiegħu, iżda, li kieku l-kostijiet eliġibbli tal-Proġett kienu aktar baxxi minn dawk oriġinarjament preżunti, l-ammont tal-ġhotja kien jitnaqqas kif xieraq.

⁽⁸⁹⁾ Ara l-Prattika Rakkomandata ta' AACE International Nru 18R-97, "Cost estimate classification system – as applied in engineering, procurement, and construction for the process industries", il-Qafas tat-TCM: 7.3 – Cost Estimating and Budgeting 2005; 18R-97: Cost Estimate Classification System - As Applied in Engineering, Procurement, and Construction for the Process Industries (costengineering.eu) (Aċċessat l-aħhar fid-29 ta' Lulju 2024).

- (184) Il-Polonja tissottolinja li l-fatt li PCC akkwistat id-dritt għall-ghotja ma jfissirx li kienet assumiet obbligu definit biex timplimenta l-Proġett, li kien jagħmlu irriversibbli; li kieku naqset milli tipproċedi, l-unika konsegwenza kienet tkun ir-rifjut tal-assistenza. Għalhekk, kienet intitolata li tfttex għajjnuna ulterjuri, fid-dawl tal-istimi tal-kostijiet miżjuda. Il-fatt li l-ghotja, waħedha, ma kinitx tkun biżżejjed biex PCC tipproċedi bil-Proġett huwa evidenti mid-dokumenti li hija ppreżentat mal-applikazzjoni tagħha għall-eżenzjoni mit-taxxa.

5.2.3.2. Effett ta' incēntiv

- (185) Il-Polonja tinnota li s-sentenza tal-Qorti Amministrattiva Suprema (il-premessa (49)) hija finali, u ssolvi t-tilwima favur PCC. Għalhekk, il-permess għall-SEZ huwa validu u fis-seħh.
- (186) Il-Polonja tinnota wkoll li, fl-applikazzjoni għall-permess għall-SEZ, PCC kienet meħtieġa turi li l-eżenzjoni mit-taxxa kienet tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 8(3) tar-Regolament 800/2008.

5.2.3.3. Ammont massimu tal-ghajjnuna u akkumulazzjoni

- (187) Il-Polonja tiċhad li l-fatt li l-permess għall-SEZ ma jsemmix l-ammont massimu ta' għajjnuna mogħtija u ma jirreferix għall-ghotja jfisser li l-ghajjnuna tingħata b'mod li taqbez il-limitazzjonijiet permissibbli.
- (188) Il-Polonja tispjega li l-permess għall-SEZ ma huwiex att awtonomu, u li l-ambitu tal-ghajjnuna u l-kundizzjonijiet li jirregolaw l-użu tiegħu huma stabbiliti fl-Att dwar l-SEZ u fir-Regolament SEZ. Ir-Regolament SEZ stabbilixxa intensitajiet massimi tal-ghajjnuna ⁽⁹⁰⁾, l-ammont massimu permissibbli ta' għajjnuna għal proġetti kbar ta' investiment ⁽⁹¹⁾, u rekwiżiti li l-eżenzjoni mit-taxxa, flimkien ma' kwalunkwe għajjnuna oħra, ma tistax taqbez il-livelli massimi ta' appoġġ permissi taħt l-ghajjnuna reġjonali ⁽⁹²⁾. Dan ippreveda wkoll restrizzjonijiet fuq l-akkumulazzjoni tal-ghajjnuna.
- (189) Il-Polonja tispjega wkoll li r-Rapport dwar in-Negożjati jifforma wkoll parti integrali mill-att tal-ghoti tal-ghajjnuna. Dak ir-rapport jidentifika l-ghajjnuna massima permessa għall-Proġett, billi jindika l-ammont massimu tal-kostijiet tal-proġett u jirreferi għar-Regolament dwar il-Mapep tal-ghajjnuna reġjonali. L-ammont ta' għajjnuna disponibbli jiġi ddeterminat billi jiġu mmultiplikati l-livell massimu ta' intensità tal-ghajjnuna u l-ammont ta' kostijiet eliġibbli, li jitqabblu mal-ghajjnuna mill-Istat diġà miksuba (l-ghotja), bl-użu ta' ċifri skontati. L-ammont disponibbli huwa l-limitu massimu tas-somma tal-benefiċċji kollha miksuba fil-forma ta' għajjnuna reġjonali għall-Proġett; jekk jinkisbu forom oħra ta' assistenza għal investiment implimentat fl-SEZ, jenhtieg li jiġu osservati r-regoli tal-akkumulazzjoni għall-ghajjnuna minn sorsi differenti.

⁽⁹⁰⁾ It-Taqsim 4(1) tar-Regolament SEZ tiddikjara kif ġej:

"1. L-intensità massima tal-ghajjnuna għall-investiment reġjonali, ikkalkolata bħala l-proporzjon tal-ghotja grossa ekwivalenti għall-kostijiet eliġibbli (...) hija (...) 40 % - fi (...) Dolnośląskie (...)".

⁽⁹¹⁾ It-Taqsimiet 4(3) u (4) tar-Regolament SEZ jiddikjaraw kif ġej:

"3. Fil-każ ta' għajjnuna reġjonali mogħtija lil imprenditur għall-implimentazzjoni ta' proġett kbir ta' investiment, l-ammont massimu ta' għajjnuna jiġi ddeterminat skont il-formula:

$$I = R \times (\text{EUR } 50 \text{ miljun} + 0,5 \times B + 0,34 \times C),$$

fejn is-simboli individwali jfisseru:

I - il-valur massimu tal-ghajjnuna għal proġett kbir ta' investiment,

R - l-intensità tal-ghajjnuna għaž-żona tal-post tal-investiment, iddeterminata f'konformità mal-paragrafu 1,

B - l-ammont ta' kostijiet eliġibbli għal għajjnuna oghla mill-ekwivalenti ta' EUR 50 miljun, li ma jaqbzux l-ekwivalenti ta' EUR 100 miljun,

C - l-ammont ta' kostijiet eliġibbli għall-ghajjnuna, li jaqbzux l-ekwivalenti ta' EUR 100 miljun.

4. Proġett kbir ta' investiment jenhtieg li jinftehem bħala investiment għdid imwettaq fuq perjodu ta' 3 snin minn imprenditur wieħed jew aktar, li fil-każ tiegħu l-assi fissi jkunu marbuta flimkien b'mod ekonomikament indivizibbli u l-kostijiet eliġibbli għall-ghajjnuna jaqbzux l-ekwivalenti ta' EUR 50 miljun u jkunu ġew ikkalkolati bir-rata tal-kambju mhabbra mill-Bank Nazzjonali tal-Polonja abbażi tal-prezzijiet u tar-rati tal-kambju fid-data tal-ghoti tal-permess."

⁽⁹²⁾ It-Taqsim 3(8) tar-Regolament SEZ taqra kif ġej:

"[L-ghajjnuna fil-forma ta' eżenzjoni mit-taxxa] imsemmija fil-paragrafu 1 tista' tingħata flimkien ma' għajjnuna oħra għal investimenti godda jew il-holqien ta' impjiegi godda, irrispettivament mis-sors u mill-forma tagħha, dment li l-valur totali ta' din l-ghajjnuna ma jaqbizx l-ammont permissibbli ta' għajjnuna speċifikat fit-Taqsim 4."

- (190) Barra minn hekk, il-Polonja tinnota li, meta applikat għall-eżenzjoni mit-taxxa, PCC aċċettat it-termini tan-negozjati u l-ispeċifikazzjonijiet tat-termini essenzjali tan-negozjati. Dawk l-ispeċifikazzjonijiet jinnotaw il-bażijiet legali li japplikaw għan-negozjati, inkluż l-Att dwar l-SEZ, l-Att dwar l-ghajnuna mill-Istat, ir-Regolament SEZ, il-Linji Gwida tal-2007 u r-Regolament 800/2008. L-Istedina għall-Preżentazzjoni tal-Offerti, ippubblikata qabel l-applikazzjoni, innotat li kwalunkwe permess mogħti jkun soġġett għall-Att dwar l-SEZ u għar-Regolament SEZ.
- (191) Il-permess għall-SEZ jinnota l-ammont minimu u massimu ta' kostijiet eliġibbli, iddikjarati f'valuri nominali, bħala PLN 200 miljun (madwar EUR 48 miljun) u PLN 300 miljun (madwar EUR 72 miljun), rispettivament. Skont l-Att dwar l-SEZ ⁽⁹³⁾, permess irid jiddefinixxi l-firxa ta' kostijiet eliġibbli, filwaqt li l-ghajnuna tkun limitata billi jiġi speċifikat l-ammont massimu ta' kostijiet eliġibbli (bħala salvagwardja kontra l-fluttwazzjonijiet fil-prezzijiet, ir-rati tal-kambju jew fatturi oħra li jistgħu jikkontribwixxu għaž-żieda jew għat-tnaqqis fl-ammont totali). L-ammont massimu ta' kostijiet eliġibbli, f'valur skontat, kien ta' PLN 271 513 408 (EUR 65 143 935) ⁽⁹⁴⁾. Filwaqt li jitqies dan, flimkien mal-ghotja, jiġi stabbilit il-limitu massimu tal-ghajnuna mill-Istat li tista' tinkiseb taħt il-permess għall-SEZ. Dak l-ammont qatt ma jaqbez l-intensitajiet tal-ghajnuna permissibbli.
- (192) Barra minn hekk, il-Polonja tinnota li, abbażi tal-introjt riċevut minn PCC 2018-2022, hija kisbet għajnuna fil-forma ta' eżenzjoni mit-taxxa li tammonta għal PLN 18 386 294 (EUR 4 411 405) ⁽⁹⁵⁾, li hija ferm inqas mill-ammont massimu li jkun permissibbli.
- (193) Għalhekk, il-Polonja tqis li l-eżenzjoni mit-taxxa tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-Artikoli 6(2) u 7(1) tar-Regolament 800/2008.

5.2.3.4. Informazzjoni u referenza esplicita

- (194) Filwaqt li l-Polonja tirrikonoxxi li ppreżentat informazzjoni fil-qosor dwar l-eżenzjoni mit-taxxa tard hafna (is-16 ta' Lulju 2015), hija tqis li s-sottomissjoni xorta waħda rrimedjat kwalunkwe irregolarità b'tali mod li l-eżenzjoni mit-taxxa tikkonforma mal-Artikolu 9(4) tar-Regolament 800/2008. Il-Polonja tinnota, bħala kunsiderazzjoni addizzjonali, li d-deċiżjoni li tingħata l-eżenzjoni mit-taxxa lil PCC giet ippubblikata fuq is-sit web tal-Maniġer tal-SEZ immedjatament wara li nħareġ il-permess għall-SEZ.
- (195) Fir-rigward tal-kwistjoni ta' jekk il-permess għall-SEZ kienx fih ir-referenzi espliciti meħtieġa mill-Artikolu 3(2) tar-Regolament 800/2008, il-Polonja fakkret li l-permess għall-SEZ ma huwiex att awtonomu. Il-Polonja indikat li r-Rapport dwar in-Negozjati kien jinkludi referenzi għall-Att dwar l-SEZ, għar-Regolament SEZ u għar-Regolament 800/2008, inklużi d-dettalji rilevanti tal-pubblikazzjoni u referenza għal *Il-Gurnal Ufficjali tal-Unjoni Ewropea*.

5.3. Kompatibbiltà tal-ghajnuna

- (196) L-awtoritajiet Pollakki pprovdew kummenti dwar il-kompatibbiltà tal-ghajnuna skont il-Linji Gwida tal-2007.

5.3.1. L-iskema ta' għotjiet emendata

- (197) Il-Polonja ma taqbilx mal-opinjoni tal-Kummissjoni, innotata fil-premessa (103) tad-Deciżjoni ta' ftuh, li l-iskema ta' għotjiet emendata ma kinitx tagħmel referenza esplicita għat-tieni kundizzjoni stabbilita fil-paragrafu 38 tal-Linji Gwida tal-2007.
- (198) Il-Polonja tinnota li l-ghajnuna nġhatat lil proġetti li rċevew l-ogħla punteġġ skont kriterji definiti minn qabel, bir-regoli tal-kompetizzjoni ppubblikati flimkien mal-avviżi għal sejhiet għal proposti. L-applikazzjonijiet ġew iwwerifikati għall-ewwel darba għall-konformità ma' kriterji formali, imbagħad saritilhom valutazzjoni sostantiva. L-applikanti ġew infurmati jekk il-proġetti tagħhom kinux jissodisfaw il-kriterji formali, u dawk li ssodisfawhom saritilhom valutazzjoni sostantiva. Dawk li rċevew riżultat pożittiv, u punteġġ għoli biżżejjed, intgħažlu għall-finanzjament. L-applikanti nġhataw struzzjonijiet bil-miktub. Il-Polonja pprovdiet kopja tar-regoli tal-kompetizzjoni, fejn indikat il-partijiet minnhom fejn hija deskritta din il-proċedura. Il-Polonja tasserixxi li, għall-

⁽⁹³⁾ L-Artikolu 16.

⁽⁹⁴⁾ Ir-rata tal-kambju tal-Bank Ċentrali Ewropew tad-19 ta' Frar 2013: PLN/EUR 4,1679 (ĠU C 49, 20.2.2013, p. 8).

⁽⁹⁵⁾ Skontat fiż-żmien tal-awtorizzazzjoni u bl-użu tar-rata tal-kambju tal-Bank Ċentrali Ewropew applikabbli fiż-żmien meta nġhatat l-eżenzjoni mit-taxxa fid-19 ta' Frar 2013 (EUR/PLN 4,1679).

kuntrarju ta' verżjonijiet lingwistiċi ohra tal-Linji Gwida tal-2007 ⁽⁹⁶⁾, il-verżjoni Pollakka ma tirrikjedix li qabel il-bidu tax-xoghlijiet trid tiġi pprovduta konferma bil-miktub li proġett, fil-prinċipju, jissodisfa l-kriterji ta' eliġibbiltà.

- (199) Il-Polonja lanqas ma taqbel mal-opinjoni tal-Kummissjoni, innotata fil-premessa (104) tad-Deciżjoni ta' ftuħ, li l-iskema ta' ghotjiet emendata ma tissodisfax il-kundizzjonijiet għall-kontroll tal-akkumulazzjoni, stabbiliti fil-paragrafu 74 tal-Linji Gwida tal-2007.
- (200) Il-Polonja tasserixxi li huwa adottat approċċ orizzontali skont id-dritt Pollakk, u li l-iskemi ta' għajjnuna kollha huma rregolati b'sett uniformi ta' regoli, stabbiliti fl-Att dwar l-għajjnuna mill-Istat, u bir-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu. L-Att dwar l-għajjnuna mill-Istat jirrikjedi li l-applikanti għall-għajjnuna jipprovdu informazzjoni dwar l-għajjnuna mill-Istat riċevuta fl-applikazzjonijiet għall-għajjnuna tagħhom. Il-Polonja tasserixxi li t-Taqsim 6 tal-Att dwar l-għajjnuna mill-Istat tindika li l-informazzjoni pprezentata mill-applikanti sussegwentement tiġi vverifikata mill-awtoritajiet tal-ghoti skont id-data fis-Sistema ta' Skedar, ta' Registrazzjoni u ta' Monitoraġġ għall-Għajjnuna Pubblika. Il-punt sa fejn tista' tiġi akkumulata l-għajjnuna huwa definit individwalment f'kull skema ta' għajjnuna. Il-Polonja tinnota li l-Ftehim ta' Ghotja jirreferi għar-Regolament IEOP, inkluża t-Taqsim 12 tiegħu dwar l-akkumulazzjoni ta' għajjnuna minn sorsi differenti.

5.3.2. Il-miżuri ta' għajjnuna

- (201) Il-Polonja pprovdiet il-pożizzjoni tagħha dwar il-kompatibbiltà tal-miżuri ta' għajjnuna mal-Linji Gwida tal-2007.

5.3.2.1. Effett ta' incenċiv

- (202) Fil-premessa (112) tad-Deciżjoni ta' ftuħ, il-Kummissjoni kellha dubji dwar jekk l-għotja, meqjusa bħala għajjnuna *ad hoc* barra minn skema, kinitx konformi mar-rekwiżit tal-effett ta' incenċiv stabbilit fil-paragrafu 38 tal-Linji Gwida tal-2007. F'dak ir-rigward, il-Polonja nnotat li, fit-2 ta' Marzu 2011, hija kienet ipprovdiet lil PCC b'ittra ta' intenzjoni li taġġudikalha l-għotja, u pprovdiet kopja tagħha.
- (203) Fir-rigward tal-eżenzjoni mit-taxxa, wara s-sentenza tal-Qorti Amministrattiva Suprema, il-Polonja ma baqgħetx targumenta li PCC ma applikatx għall-eżenzjoni mit-taxxa qabel ma bdiet ix-xogħol fuq il-Proġett. Il-permess għall-SEZ inhareġ fid-19 ta' Frar 2013. PCC tasserixxi li bdiet ix-xogħol fuq il-Proġett fil-5 ta' April 2013.

5.3.2.2. Intensità tal-għajjnuna

- (204) Fir-rigward tad-dubji tal-Kummissjoni li l-miżuri ta' għajjnuna kombinati baqgħu fi hdan il-limiti tal-intensità tal-għajjnuna permissibbli, f'konformità mal-paragrafu 67 tal-Linji Gwida tal-2007 (ara l-premessi (113) sa (123) tad-Deciżjoni ta' ftuħ), il-Polonja rreferiet għall-argumenti tagħha nnotati fil-premessi (180) sa (184), u (187) sa (191).
- (205) Fir-rigward tal-eżenzjoni mit-taxxa, il-Polonja nnotat li r-Regolament SEZ jipprevedi li l-għajjnuna hija limitata għall-ammont massimu permissibbli fil-mappa tal-għajjnuna reġjonali ⁽⁹⁷⁾, li l-intitolament għall-għajjnuna għandu japplika biss sakemm jintlahqu l-limiti massimi ⁽⁹⁸⁾, u li l-għajjnuna lil hinn mil-limitu ta' 75 % trid tiġi nnotifikata lill-Kummissjoni ⁽⁹⁹⁾. Jeżistu restrizzjonijiet simili fl-Att dwar is-CIT ⁽¹⁰⁰⁾. Il-Polonja tinnota wkoll li PCC iddikjarat li kienet irċeviet l-għotja meta applikat għall-eżenzjoni mit-taxxa, li jfisser li dan jiqies meta jiġi kkalkolat l-ammont massimu permissibbli ta' għajjnuna.
- (206) Għalhekk, il-Polonja tqis li l-ammont massimu ta' għajjnuna li nġhatat lil PCC permezz tal-miżuri ta' għajjnuna kien ta' EUR 23 086 560 (PLN 95 797 682 ⁽¹⁰¹⁾) f'valur skontat, li huwa fi hdan il-limiti tal-intensità tal-għajjnuna permissibbli.

⁽⁹⁶⁾ Pereżempju, l-Ingliż, il-Franċiż u l-Ispanjol.

⁽⁹⁷⁾ It-Taqsim 3(8).

⁽⁹⁸⁾ It-Taqsim 5(1).

⁽⁹⁹⁾ It-Taqsim 4(5).

⁽¹⁰⁰⁾ It-Taqsim 17(1)(34).

⁽¹⁰¹⁾ Il-Polonja tindika r-rata tal-kambju ta' EUR/PLN 4,1495 fl-informazzjoni fil-qosor ipprezentata fir-rigward tal-eżenzjoni mit-taxxa. Kif innotat fin-nota 28 f'qiegħ il-paġna, il-Kummissjoni tqis li huwa aktar xieraq li tintuza r-rata tal-kambju ta' EUR/PLN 4,1679, li kienet ir-rata ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew għad-19 ta' Frar 2013, id-data li fiha nhareġ il-permess għall-SEZ.

5.3.2.3. Kontroll tal-akkumulazzjoni

- (207) Il-Polonja spjegat li l-akkumulazzjoni ta' ghajnuna fil-forma ta' eżenzjoni mit-taxxa ma' forom ohra ta' ghajnuna hija mmonitorjata u kkontrollata mill-awtoritajiet tat-taxxa kompetenti. Mill-2015, id-dikjarazzjonijiet tat-taxxa annwali jigu pprezentati f'format elettroniku⁽¹⁰²⁾. Il-benefiċjarji ta' eżenzjoni mit-taxxa mahruġa għal attivitajiet ekonomiċi mwettqa fl-SEZ jehtigilhom jinkludu Anness CIT/8S mad-dikjarazzjoni tat-taxxa tagħhom. Dak l-Anness CIT/8S jinkludi informazzjoni speċifika dwar l-eżenzjoni mit-taxxa tal-SEZ, bhall-kostijiet eliġibbli mgarrba għall-investment rilevanti, l-ammont ta' ghajnuna diġà użata fl-eżenzjoni mit-taxxa, u l-ammont ta' kwalunkwe ghajnuna ohra riċevuta għall-investment. L-aċċess għal dik l-informazzjoni f'format elettroniku jfisser li l-awtoritajiet tat-taxxa jistgħu faċilment jiddeterminaw l-ammont ta' ghajnuna mill-Istat li għaliha huwa intitolat kontribwent, filwaqt li jitqiesu l-kostijiet eliġibbli effettivament imgarrba u l-ammont ta' ghajnuna diġà riċevuta. Il-kontribwenti huma mehtieġa jżommu rekords għad-durata tal-perjodu ta' limitazzjoni tal-irkupru tal-ghajnuna mill-Istat. L-awtoritajiet tal-Amministrazzjoni Nazzjonali tad-Dhul jivverifikaw perjodikament li l-informazzjoni pprezentata f'għażla tal-Annessi CIT/8S hija korretta, biex jiżguraw il-konformità mal-Att dwar is-CIT. Fil-każ ta' nuqqas ta' konformità jistgħu japplikaw xi sanzjonijiet. Għalhekk, il-Polonja ssostni li l-awtoritajiet tat-taxxa u tal-kontroll fiskali għandhom il-mezzi biex jivverifikaw b'mod effettiv li ma tintalabx ghajnuna li taqbeż dik tal-intitolament, u perjodikament iwettqu kontrolli għal dak l-ghan.

5.3.2.4. Valutazzjoni fil-fond

- (208) Fir-rigward tal-applikazzjoni potenzjali tal-paragrafu 68 tal-Linji Gwida tal-2007, il-Polonja, l-ewwel nett, innotat li, peress li qieset li l-miżuri ta' ghajnuna ma kinux jaqbu l-limitu ta' 75 % (il-premessi (204) sa (206)), dak il-paragrafu ma setax japplika.
- (209) It-tieni, fi kwalunkwe każ, meta wiehed iqis jekk il-paragrafi 68(a) jew (b) kinux japplikaw għall-miżuri ta' ghajnuna, il-Polonja kkondividiet il-fehmiet ta' PCC (il-premessi (105) sa (112)), u kkonkludiet li s-suq tal-prodott huwa s-suq generali għall-MCAA, irrispettivament mill-grad ta' purità, u s-suq ġeografiku huwa mill-inqas iż-ZEE, u l-Amerika ta' Fuq u l-Amerika t'Isfel⁽¹⁰³⁾. Il-Polonja kkondividiet ukoll il-konklużjoni ta' PCC (il-premessi (113) sa (118)) li l-paragrafi 68(a) u 68(b) ma humiex applikabbli għall-miżuri ta' ghajnuna.

5.3.2.5. Test ta' bbilanċjar

- (210) Il-Polonja targumenta li l-effetti pożittivi tal-miżuri ta' ghajnuna jisbqu l-effetti negattivi tagħhom. Bhal PCC (il-premessa (124)), il-Polonja tenfasizza li l-effetti pożittivi tal-ghajnuna ġew ivverifikati u kkonfermati mill-Kummissjoni permezz tal-approvazzjoni tagħha tal-kontribuzzjoni finanzjarja għall-Proġett mill-FEŻR.
- (211) Il-Polonja tenfasizza li l-Proġett għab 160 impjeg dirett, inklużi impjegi għal professjonisti bi kwalifiki għoljin, kif ukoll impjegi indiretti, f'żona żvantaġġata hafna. Mhux biss iż-żona hija eliġibbli għall-ghajnuna reġjonali skont l-Artikolu 107(3)(a) tat-Trattat, iżda anke (id-Distrett ta') Wołowski Powiat, fejn huwa bbażat il-Proġett, huwa ferm aktar żvantaġġat miż-żona kollha kemm hi. Il-kundizzjonijiet tax-xogħol f'PCC huma ferm aħjar minn dawk standard għar-reġjun.
- (212) L-investment irriżulta fl-implimentazzjoni ta' proċessi u ta' soluzzjonijiet organizzazzjonali ġodda, kif ukoll f'aktar rikerka dwar it-teknoloġiji u l-applikazzjonijiet tal-produzzjoni tal-MCAA. Ir-riżultati tal-attivitajiet tar-R&Ż ta' PCC, li kienu jitwettqu mingħajr l-ghajnuna, saru disponibbli wkoll bħala parti mill-kooperazzjoni intensiva tagħha mal-istituzzjonijiet tal-edukazzjoni lokali, mal-gradwati u mal-istudenti.
- (213) Il-Polonja tinnota wkoll li l-Proġett holoq sinerġiji ma' impjanti u attivitajiet reġjonali ohra ta' PCC Rokita, u, b'mod partikolari, ippermetta trasport tal-kloru aktar sikur u aktar ekoloġiku⁽¹⁰⁴⁾, minhabba l-prossimità tal-impjant tal-provvista. Il-proċess innovattiv użat minn PCC itejjeb l-effiċjenza enerġetika, u ma kienx ikun possibbli mingħajr l-ghajnuna.

⁽¹⁰²⁾ L-Artikolu 27(1c) tal-Att dwar is-CIT.

⁽¹⁰³⁾ Il-Polonja tinnota li PCC iddikjarat b'mod konsistenti li dan huwa s-suq tal-prodotti rilevanti, filwaqt li nnotat, pereżempju, li l-pjan ta' direzzjoni tan-negozju li hija pprezentat bħala parti mill-applikazzjoni għall-eżenzjoni mit-taxxa kien ibbażat fuq dak is-suq.

⁽¹⁰⁴⁾ Il-Polonja tinnota li l-Kummissjoni qabel kienet approvat ghajnuna mill-Istat lil Akzo Nobel, filwaqt li nnotat li l-limitazzjoni tat-trasport tal-kloru kienet kundizzjoni għall-ghoti tal-ghajnuna (nota 70 f'qiegħ il-paġna).

- (214) Il-Polonja nnotat li s-sottomissjonijiet magħmula lill-Kummissjoni minn partijiet terzi (il-premessi (142) sa (167)) kellhom it-tendenza li jikkonfermaw il-fehmiet tal-awtoritajiet Pollakki dwar l-effetti tal-Proġett.
- (215) Il-Polonja tikkondividi wkoll il-fehmiet ta' PCC (il-premessi (125) u (126)) li l-proġett irrizulta f'kompetizzjoni u f'sigurtà tal-provvista mtejba, minhabba d-dhul ta' kompetitur ġdid f'suq duopolistiku.
- (216) Il-Polonja tindika li s-suq tal-MCAA kien u għadu jikber. Fid-deċizzjoni dwar il-Kartell, il-Kummissjoni nnotat tkabbir kemm f'termini ta' volum kif ukoll ta' valur mill-1996 sal-1998, u pprezentatu bħala li kien qiegħed jikber b'rata medja stabbli. Bhal PCC (il-premessa (129)), il-Polonja tasserixxi li xejra ta' zieda kostanti hija osservata fl-industrija kimika kollha kemm hi, hlief għal tnaqqis qawwi fl-2009, b'mod partikolari fid-dawl tas-suq tal-Istati Uniti li qiegħed jikber li għandu provvista lokali limitata. Il-Polonja ttenni wkoll il-kummenti ta' PCC (il-premessa (131)) billi tinnotta li l-azzjonijiet tal-Ilmentatur ma jidhrux li jirriflettu l-asserzjonijiet tagħha ta' kapacità żejda fis-suq.
- (217) Il-Polonja pprovdi numru ta' rapporti li kienu disponibbli fiż-żmien meta nġhatat l-għajnuna, biex turi l-kundizzjonijiet tas-suq f'dak iż-żmien. Dawk ir-rapporti pprovdew kombinament ta' data u ta' projezzjonijiet stabbiliti.
- (218) L-ewwel nett, ir-Rapport ta' SRI tal-2011, li l-Kummissjoni kellha għad-dispożizzjoni tagħha fiż-żmien tad-Deċizzjoni ta' ftuħ, ipprova ċifri dwar il-konsum għall-2007 u għall-2010, kif ukoll projezzjonijiet għall-2015.

Tabella 1

Ir-Rapport ta' SRI tal-2011, ċifri għall-konsum tal-MCAA f'kt/sena (2007 – 2015) ⁽¹⁰⁵⁾

Reġjun	2007	2010	2015 (projezzjonijiet)	Żieda assoluta 2010-2015
L-ISTATI UNITI	61,1	56,4	[61-73]	+ [5,5-6,5]
L-Ewropa tal-Punent	159,6	148	[150-180]	+ [11-13]
L-Ewropa Ċentrali u tal-Lvant	19	21	[24-28]	+ [3-3,5]
TOTAL tal-Ewropa	178,6	169	[180-210]	+ [14-16,5]
TOTAL tal-Ewropa + l-Istati Uniti	239,7	225,4	[240-280]	+ [18-22]
L-Amerika ta' Fuq (L-Istati Uniti, il-Kanada, il-Messiku)		67,4	[70-82]	+ [7-8,5]
TOTAL tal-Asja, l-Ewropa, l-Amerika ta' Fuq		236,4	[230-280]	+ [20-24]
L-Amerika Ċentrali u l-Amerika t'Isfel		22,5	[25-30]	+ [3-3,5]
Total tal-Ewropa + il-Kontinent Amerikan		258,9	[280-330]	+ [22-27]
Dinja (L-Ewropa + il-Kontinent Amerikan + il-Lvant Nofsani + il-Ġappun + Pajjiżi ohra tal-Asja + l-Oċeana)		716,4	[870-1 010]	+ [150-180]

⁽¹⁰⁵⁾ Il-Kummissjoni tinnotta li s-sottomissjoni tal-Polonja rreġistrat b'mod żbaljat ċerti ċifri minn din it-tabella, iżda ċ-ċifri mnizzla fit-Tabella 1 huma dawk indikati fir-Rapport ta' SRI tal-2011.

- (219) Wara d-Deċiżjoni ta' ftuħ, il-Polonja pprovdiet ir-Rapport ta' Tecnon Orbichem lill-Kummissjoni, li kien fih data għall-2007, kif ukoll projezzjonijiet għall-2010, għall-2014 u għall-2015.

Tabella 2

Ir-Rapport ta' Tecnon Orbichem, ċifri għall-konsum tal-MCAA fi kt/sena (2007 – 2015)

Reġjun	2007	2010	2014	2015	Żieda assoluta 2010-2014	Żieda assoluta 2010-2015
L-Amerika ta' Fuq (L-Istati Uniti, il-Messiku, il-Kanada)	76,8	82,9	[90-108]	[90-108]	+ [8,2-9,5]	+ [11-12]
L-Amerika t'Isfel	17,7	20,7	[24-28,2]	[24-28,2]	+ [3-3,6]	+ [4,2-4,7]
L-Ewropa	183,9	185,4	[190-228]	[190-228]	+ [11,2-12,5]	+ [14-15,2]
L-Ewropa + l-Amerika ta' Fuq	260,7	268,3	[280-315]	[280-315]	+ [17-21]	+ [22-26]
L-Ewropa + il-Kontinent Amerikan	278,4	289	[300-360]	[300-360]	+ [23-25]	+ [30-33]
Dinja	609	672	[750-880]	[750-880]	+ [90-105]	+ [110-132]

- (220) Il-Polonja pprovdiet ukoll rapport ta' Mejju 2011 imhejji għal PCC minn Roland Berger Strategy Consultants, li ppreveda li r-rata ta' tkabbir kombinata għad-domanda tal-MCAA għall-2010-2015 fl-Ewropa u fl-Amerika ta' Fuq tista' tkun ta' [1,9-2,3]-[3-3,6] % ⁽¹⁰⁶⁾. Barra minn hekk, il-Polonja pprovdiet rapport imhejji għal PCC f'Ġunju 2010 minn KlineGroup, li ppreveda li jkun hemm tkabbir annwali qawwi fil-volum tal-konsum, b'medja ta' [1,9-2,3] % u sa [3-3,6] %, fl-Ewropa u fl-Amerika ta' Fuq, għall-prodotti ewlenin li għalihom jintuża l-MCAA.
- (221) Il-Polonja tinnota li d-data pprovduta tindika li s-suq tal-MCAA kien qiegħed jikber fil-perjodu rilevanti, u li t-tkabbir tiegħu qabeż ir-rata medja annwali ta' tkabbir fiż-ŻEE. Is-suq tal-MCAA ma kienx sejjer lura b'mod assolut (jiġifieri ma kellux rata ta' tkabbir negattiva), u l-Polonja ssostni li ma kienx sejjer lura b'mod relattiv, peress li s-suq kiber b'mod sinifikanti aktar mill-PDG taz-ŻEE għall-perjodu 2010-2015.
- (222) Barra minn hekk, il-Polonja tissuggerixxi li, peress li l-ewwel sena tal-operat tal-Proġett tkun l-2016, ikun xieraq li l-2010-2016 tittiehed bħala bażi għall-valutazzjoni tal-kapaċità tas-suq tal-MCAA (jew saħansitra itwal). Il-Polonja tissuggerixxi li, jekk wiehed jassumi rata ta' tkabbir annwali ta' [2-2,4] % għas-suq tal-Ewropa u tal-Kontinent Amerikan għal dak il-perjodu, it-tkabbir ikun kważi ekwivalenti għall-kapaċità miżjuda mill-Proġett.
- (223) Il-Polonja tinnota wkoll li l-Ilmentatur u Akzo Nobel (issa Nouryon) hadu deċiżjonijiet biex jinvestu fis-suq tal-MCAA ⁽¹⁰⁷⁾, u b'hekk ikkonfermaw il-previżjonijiet ta' PCC dwar iż-żieda fil-konsum tal-MCAA wara l-2016. Għalhekk, ma huwiex korrett li wiehed jgħid li l-investment privat kien gie ddevjat mis-suq bħala riżultat tal-ghajnuna lil PCC, jew li l-kapaċità mahluqa mill-Proġett wasslet għal effett ta' eviżżjoni fis-suq.

⁽¹⁰⁶⁾ Ma speċifikax jekk dan kienx skont il-volum jew skont il-valur.

⁽¹⁰⁷⁾ Il-Polonja nnotat li l-Ilmentatur, permezz ta' impriżi kongunti, investa fi 22 kt fl-Indja (2008) u f'25 kt fiċ-Ċina (2013). Akzo Nobel investiet f'45 kt fin-Netherlands (2006-2014) u f'75 kt fiċ-Ċina (2002-2012).

- (224) Barra minn hekk, il-Polonja, taqbel mal-asserzjoni ta' PCC (il-premessa (130)) li l-approċċ tal-Ilmentatur li sempliċement jiżiedu l-kapaċitajiet nominali biex jiġi asserit li s-suq tal-MCAA huwa fornit iżżejjed huwa żbaljat, u li s-suq tal-Ewropa u tal-Istati Uniti fil-fatt għandu nuqqas fil-provvista ta' bejn wiehded u iehor l-ammont ta' kapaċità mahluqa mill-Proġett. Il-Polonja ċċarat li, filwaqt li l-kapaċità nominali tal-Proġett kienet ta' 42 kt/sena, il-kapaċità reali tagħha ma tkunx aktar minn [34 – 40] kt/sena ⁽¹⁰⁸⁾, li minnha bejn wiehded u iehor [...].

6. VALUTAZZJONI TAL-MIŻURI TA' GHAJNUNA

6.1. Valutazzjoni tal-eżistenza ta' għajnuna skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-Trattat

- (225) Fil-premessa (62) tad-Deciżjoni ta' ftuħ, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-miżuri ta' għajnuna jikkostitwixxu għajnuna mill-Istat skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-Trattat (il-premessa (53)). Dan ma kienx ikkontestat mill-awtoritajiet Pollakki.
- (226) Għalhekk, il-Kummissjoni tikkonferma li l-miżuri ta' għajnuna jikkostitwixxu għajnuna mill-Istat skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-Trattat.

6.2. Kompatibbiltà tal-għajnuna

- (227) Il-Kummissjoni tqis li huwa xieraq li tibda l-valutazzjoni finali tagħha b'eżami tal-kompatibbiltà tal-miżuri ta' għajnuna abbażi tal-Linji Gwida tal-2007.
- (228) Fid-Deciżjoni ta' ftuħ, il-Kummissjoni qajmet dubji dwar il-kompatibbiltà tal-miżuri ta' għajnuna, meqjusa bħala għajnuniet *ad hoc*, mal-paragrafi 38, 67 u 71 tal-Linji Gwida tal-2007 (il-premessi (74) sa (78)). Il-Kummissjoni qajmet ukoll dubji dwar jekk kienx mehtieg li jiġu applikati t-testijiet stabbiliti fil-paragrafu 68 tal-Linji Gwida għall-miżuri ta' għajnuna, jew jekk ir-riżultati ta' daww it-testijiet jwasslux għall-htieġa li titwettaq valutazzjoni fil-fond (il-premessa (79)). Barra minn hekk, il-Kummissjoni nnotat li, anke jekk ma kellhiex għalfejn twettaq daww it-testijiet, jew jekk l-eżitu ta' daww it-testijiet ma kienx jirrikjedi valutazzjoni fil-fond, ma setghetx tistabbilixxi li l-bilanċ tal-effetti tal-miżuri ta' għajnuna kien pożittiv b'mod ċar (il-premessa (80)).
- (229) Il-Kummissjoni tqis li huwa xieraq li tibda l-valutazzjoni finali tagħha b'eżami tal-kompatibbiltà tal-miżuri ta' għajnuna abbażi ta' daww il-paragrafi.

6.2.1. Kompatibbiltà tal-miżuri ta' għajnuna mal-paragrafu 38 tal-Linji Gwida tal-2007

- (230) Il-paragrafu 38 ⁽¹⁰⁹⁾ tal-Linji Gwida tal-2007 jipprevedi li, fil-każ ta' għajnuna *ad hoc*, l-awtorità kompetenti jehtigilha tkun harġet ittra ta' intenzjoni, soġġetta għall-approvazzjoni mill-Kummissjoni tal-miżura, li tagħti l-għajnuna qabel ma jibda x-xogħol fuq il-proġett. Jekk ix-xogħol jibda qabel ma jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan il-paragrafu, il-proġett kollu ma jkunx eligibbli għall-għajnuna.

6.2.1.1. Bidu tax-xogħlijiet

- (231) Sabiex jiġi ddeterminat jekk il-miżuri ta' għajnuna kinux konformi mal-paragrafu 38 tal-Linji Gwida tal-2007, l-ewwel irid jiġi ddeterminat meta PCC bdiet taħdem fuq il-Proġett.

⁽¹⁰⁸⁾ Qabel l-investment, PCC kienet stmat li tilhaq dak il-livell ta' produzzjoni mill-2016 'il quddiem.

⁽¹⁰⁹⁾ Il-paragrafu 38 jiddikjara kif ġej: "Huwa importanti li jiġi żgurat li l-għajnuna reġjonali tipproduci effett ta' incentivi reali biex isiru investimenti li altrimenti ma jsirux fiż-żoni meghjuna. Għalhekk, l-għajnuna tista' tinghata biss taht skemi ta' għajnuna jekk il-benefiċjarju jkun ippreżenta applikazzjoni għall-għajnuna u l-awtorità responsabbli għall-amministrazzjoni tal-iskema tkun sussegwentement ikkonfermat bil-miktub li, soġġett għal verifika dettaljata, il-proġett fil-principju jissodisfa l-kundizzjonijiet ta' eligibbiltà stabbiliti mill-iskema qabel il-bidu tax-xogħol fuq il-proġett. "Referenza esplicita għaž-żewġ kundizzjonijiet trid tiġi inkluzi wkoll fl-iskemi ta' għajnuna kollha. Fil-każ ta' għajnuna *ad hoc*, l-awtorità kompetenti jehtigilha tkun harġet ittra ta' intenzjoni, soġġetta għall-approvazzjoni tal-miżura mill-Kummissjoni, biex tagħti għajnuna qabel ma jibda x-xogħol fuq il-proġett. Jekk ix-xogħol jibda qabel ma jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan il-paragrafu, il-proġett kollu ma jkunx eligibbli għall-għajnuna" (in-noti f'qiegħ il-paġna thallew barra).

- (232) Il-Kummissjoni tinnota t-tilwima bejn PCC u l-Polonja fir-rigward tal-bidu tax-xogħlijiet (il-premessi (46) sa (48)). Barra minn hekk, il-Kummissjoni tinnota l-pożizzjoni espressa fis-sentenza tal-Qorti Amministrattiva Suprema (il-premessa (49)), meħuda wara l-avvenimenti deskritti fil-premessi (46) sa (48). F'dak il-kuntest, il-Kummissjoni tfakkar li għandha kompetenza esklużiva biex tivvaluta l-kompatibbiltà tal-miżuri ta' għajjnuna mas-suq intern ⁽¹¹⁰⁾, u jeħtiġilha tagħmel il-valutazzjoni tagħha stess. Il-Kummissjoni tista' tqis il-pożizzjoni meħuda fis-sentenza tal-Qorti Amministrattiva Suprema.
- (233) Għall-finijiet tal-paragrafu 38 tal-Linji Gwida tal-2007, "bidu tax-xogħol" tfisser jew il-bidu tax-xogħol ta' kostruzzjoni jew l-ewwel impenn sod sabiex jiġi ordnat it-tagħmir, esklużi studji preliminari tal-fattibbiltà ⁽¹¹¹⁾.
- (234) PCC tasserixxi li, qabel ma applikat għall-eżenzjoni mit-taxxa, hija kienet wettqet biss studji preliminari tal-fattibbiltà. Il-Kummissjoni tinnota li PCC spjegat li, minhabba n-natura innovattiva u kumplessa tal-Proġett, hija ddeċidiet li tibni installazzjoni pilota biex tittestja l-fattibbiltà tal-Proġett, qabel ma tintrabat li twettqu (il-premessa (90)). Dik l-installazzjoni pilota okkupat zona żgħira, ma kinitx imwahnha b'mod permanenti, setgħet tiġi żarmata faċilment, ma kinitx tirrikjedi xogħlijiet ta' kostruzzjoni, u fil-fatt giet ittrasferita lil Siemens immedjatament malli giet riċevuta (il-premessa (91)). Il-kost kollu tal-proġett pilota kien ta' EUR 150 000, li minnhom EUR 5 814 (PLN 23 854,19) iġġarrbu f'Ottubru 2012 (il-premessa (92)). Li kieku r-riżultati tal-proġett pilota ma kinux sodisfaċenti, PCC kienet tkun tista' tirtira mill-Proġett u tirkupra l-kostijiet tiegħu (il-premessa (93)). Matul l-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda informazzjoni li tqajjem dubji dwar il-veraċità tas-sottomissjonijiet ta' PCC.
- (235) F'dawk iċ-ċirkostanzi, il-Kummissjoni tqis li x-xogħol fuq l-installazzjoni pilota jenhtieg li ma jitqiesx bħala li jikkostitwixxi l-bidu tax-xogħlijiet. B'mod partikolari, il-Kummissjoni tinnota l-fatt li, filwaqt li l-installazzjoni pilota kienet meħtieġa biex tiġi ttestjata l-fattibbiltà tal-Proġett u biex jiġi identifikat katalizzatur xieraq, din ma kinitx parti integrali mill-Proġett. L-installazzjoni pilota kienet tokkupa zona żgħira, ma kinitx imwahnha b'mod permanenti, u giet ittrasferita għall-bini ta' Siemens fil-Ġermanja, mal-wasla tagħha. Il-Kummissjoni tinnota li PCC kellha pjan biex tiddisponi mill-proprjetà intellettuali relatata mal-installazzjoni pilota, li kieku kellha tiddeċiedi li ma tipproċedix bil-Proġett (il-premessa (93)). Barra minn hekk, il-kost tal-installazzjoni pilota kien biss marginali meta mqabbel mal-kostijiet tal-Proġett kumplessiv. Il-Kummissjoni ma tqisx li t-twettiq tal-installazzjoni pilota impenjat lil PCC biex tipproċedi bl-investment kollu. Għalhekk, l-installazzjoni pilota jenhtieg li titqies li tikkostitwixxi studju preliminari tal-fattibbiltà għall-Proġett, li ma jwassalx għall-"bidu tax-xogħol" għall-finijiet tal-paragrafu 38 tal-Linji Gwida tal-2007.
- (236) Il-Kummissjoni tinnota li PCC ipprovdiet evidenza li bdiet ix-xogħol ta' kostruzzjoni fil-5 ta' April 2013, u għamlet l-ewwel impenn sod tagħha sabiex tordna tagħmir relatat mal-Proġett fis-16 ta' Awwissu 2013 (il-premessa (89)). L-ebda informazzjoni miġbura bħala parti mill-investigazzjonijiet fil-fond ma tindika li PCC kienet ħadet, minbarra l-installazzjoni pilota, xi impenn ieħor relatat mal-Proġett li ppreċeda s-sottomissjoni tal-applikazzjoni għall-għajjnuna. Għalhekk, il-Kummissjoni tqis li l-"bidu tax-xogħol" għall-Proġett seħh fil-5 ta' April 2013.

6.2.1.2. Paragrafu 38: l-ghotja

- (237) Fil-premessa (112) tad-Deciżjoni ta' ftuh, il-Kummissjoni nnotat li l-kundizzjoni stabbilita fil-paragrafu 38 tal-Linji Gwida tal-2007 ma kinitx tidher li giet issodisfata mill-ghotja, meqjusa bħala għajjnuna *ad hoc*.
- (238) Il-Kummissjoni tinnota li PCC ipprezentat l-applikazzjoni tagħha għall-ghotja fil-15 ta' Diċembru 2010. Kif stabbilit matul l-investigazzjoni formali, fit-2 ta' Marzu 2011, l-awtoritajiet Pollakki kitbu lil PCC, u infurmawha li kellhom l-intenzjoni li jaġġudikawha l-ghotja (il-premessa (202)). F'dik l-ittra, l-awtoritajiet Pollakki talbu lil PCC biex tipprovidi dokumentazzjoni għall-"konferma tal-għajjnuna mill-Kummissjoni Ewropea" (il-premessa (30)). Fit-12 ta' April 2012, l-awtoritajiet Pollakki kkonkludew il-Ftehim ta' Ghotja ma' PCC, li indika li għal "proġetti kbar", il-hlas tal-ghotja jkun soġġett għall-approvazzjoni jew għall-approvazzjoni meqjusa tal-Kummissjoni skont ir-Regolament 659/1999 (il-premessa (31)). Il-Ftehim ta' Ghotja għamel referenza wkoll, fost l-oħrajn, għar-Regolament IEOP (kif emendat) u għar-Regolament 800/2008 (il-premessa (31)).

⁽¹¹⁰⁾ Ara, pereżempju, is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-5 ta' Ottubru 2006, Transalpine Ölleitung in Österreich, C-368/04, ECLI:EU:C:2006:644, il-punt 68.

⁽¹¹¹⁾ In-nota 40 f'qiegħ il-paġna tal-Linji Gwida tal-2007.

- (239) Ghalhekk, il-Kummissjoni tqis li, qabel il-bidu tax-xoghlijiet fuq il-Proġett, l-awtoritajiet Pollakki mhux biss harġu ittra ta' intenzjoni biex jaġġudikaw l-ghotja lil PCC, iżda kienu harġu l-att ta' ghoti nnifsu.
- (240) Fl-ittra tat-2 ta' Marzu 2011, l-awtoritajiet Pollakki kienu indikaw li l-ghajnuna kellha tiġi kkonfermata mill-Kummissjoni. Il-Ftehim ta' Ghotja fakkar fir-Regolament IEOP (kif emendat), li indika li, jekk il-Proġett jirċievi aktar minn EUR 30 miljun ta' ghajnuna, jenhtieg li l-ghajnuna tiġi nnotifikata lill-Kummissjoni (il-premessa (31)). Dan implika li, jekk il-Proġett jirċievi inqas minn dak l-ammont ta' ghajnuna, ma kienx mehtieg li l-ghajnuna tiġi nnotifikata. Dan jikkorrispondi ghar-rekwiziti tal-Artikolu 6(2) tar-Regolament 800/2008, li ghalihom ghamel referenza wkoll il-Ftehim ta' Ghotja (il-premessa (31)). F'dawk iċ-ċirkostanzi, il-Kummissjoni tqis li l-awtoritajiet Pollakki kienu indikaw lil PCC li l-ghotja nghatat soġġetta ghall-approvazzjoni tal-Kummissjoni, sa fejn din kienet mehtieġa mid-dritt tal-Unjoni. Ghalhekk, l-awtoritajiet Pollakki kkonformaw mal-paragrafu 38 tal-Linji Gwida tal-2007 f'dak ir-rigward.
- (241) Fi kwalunkwe każ, il-Kummissjoni tinnota li, skont il-gurisprudenza tal-Unjoni, sabiex tivvaluta l-eżistenza ta' ittra ta' intenzjoni skont it-tifsira tal-paragrafu 38 tal-Linji Gwida tal-2007, hija r-responsabbiltà tal-Kummissjoni li tivvaluta ċ-ċirkostanzi ta' kull każ individwali sabiex tiddetermina jekk il-prospett tal-ghoti tal-ghajnuna kienx probabbli biżżejjed biex jiġi ssodisfat il-kriterju relatat mal-inċentiv. B'mod partikolari, il-Kummissjoni jehtieġiha tqis il-forma u n-natura preċiżi tal-atti li jinharġu mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti u ċirkostanzi rilevanti ohra sabiex tivvaluta l-eżistenza tal-element ta' inċentiv ⁽¹¹²⁾.
- (242) Bl-applikazzjoni ta' dak ir-raġunament, il-Kummissjoni tqis li l-kwistjoni ewlenija ghad-determinazzjoni ta' jekk ir-rekwiziti tal-paragrafu 38 tal-Linji Gwida tal-2007 humiex issodisfati f'dan il-każ hija jekk jistax jiġi konkluz li PCC ma bdiex xoghlijiet fuq il-Proġett qabel ma emmnet li kien raġonevolment probabbli li se tircievi l-ghotja. F'dak ir-rigward, il-Kummissjoni tinnota li PCC bdiex ix-xoghlijiet fuq il-Proġett fil-5 ta' April 2013 (il-premessa (236)), kważi sena shiha wara li kienet irċeviet, mhux biss ittra ta' intenzjoni, iżda l-istrument propju ghall-ghoti tal-ghajnuna, mill-awtoritajiet Pollakki (il-premessa (239)).
- (243) Ghalhekk, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-awtoritajiet Pollakki kienu harġu ittra ta' intenzjoni biex jaġġudikaw l-ghotja lil PCC, kif mehtieg mill-paragrafu 38, qabel il-bidu tax-xoghlijiet fil-5 ta' April 2013.
- (244) Ghalhekk, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-ghotja tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-paragrafu 38 tal-Linji Gwida tal-2007.

6.2.1.3. Paragrafu 38: l-eżenzjoni mit-taxxa

- (245) Fil-premessi (109) sa (111) tad-Deciżjoni ta' ftuh, il-Kummissjoni nnotat li l-kundizzjoni stabbilita fil-paragrafu 38 tal-Linji Gwida tal-2007 ma tidhirx li hija ssodisfata mill-eżenzjoni mit-taxxa, meqjusa bhala ghajnuna *ad hoc*.
- (246) Il-Kummissjoni tfakkar li, fiż-żmien tad-Deciżjoni ta' ftuh, il-Polonja qieset li PCC kienet bdiex ix-xoghlijiet fuq il-Proġett qabel ma applikat ghall-eżenzjoni mit-taxxa (il-premessi (46) u (47)), u l-Kummissjoni qablet b'mod preliminari ma' dik il-konkluzjoni (il-premessa (57)).
- (247) Il-Kummissjoni, wara li eżaminat l-informazzjoni pprovduta, ikkonkludiet li x-xoghlijiet bdew fuq il-Proġett fil-5 ta' April 2013 (il-premessa (236)).
- (248) PCC applikat ghal permess biex twettaq attivitajiet ekonomiċi fl-SEZ, sabiex tircievi l-eżenzjoni mit-taxxa, fil-11 ta' Frar 2013 (il-premessa (40)). Fit-12 ta' Frar 2013, il-Maniġer tal-SEZ qabel li jagħti lil PCC il-permess ghall-SEZ, kif muri fir-Rapport dwar in-Negozjati (il-premessa (41)). Fid-19 ta' Frar 2013, il-Maniġer tal-SEZ hareġ il-permess ghall-SEZ, li ta l-eżenzjoni mit-taxxa lil PCC (il-premessa (42)).

⁽¹¹²⁾ Is-sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-13 ta' Settembru 2013, Fri-El Acerra Srl vs Il-Kummissjoni, EU:T:2013:430, il-punti 82 u 83.

- (249) F'dawk iċ-ċirkostanzi, l-awtoritajiet Pollakki ma kinux ħarġu biss ittra ta' intenzjoni (u kkonfermaw l-eligibbiltà ta' PCC għall-ghajjnuna) biex jaġġudikaw l-eżenzjoni mit-taxxa lil PCC qabel ma bdiet ix-xogħol fuq il-Proġett, iżda kienu ħarġu l-att ta' għoti nnifsu.
- (250) Il-Kummissjoni tinnotta li la r-Rapport dwar in-Negożjati u lanqas il-Permess għall-SEZ ma kienu indikaw li l-intenzjoni tal-awtoritajiet Pollakki li jaġġudikaw l-ghajjnuna kienet kundizzjonali fuq l-approvazzjoni tal-ghajjnuna mill-Kummissjoni. Madankollu, il-Kummissjoni tinnotta l-pożizzjoni tal-awtoritajiet Pollakki li l-Permess għall-SEZ ma huwiex att awtonomu, u li diversi bażijiet legali huma inkorporati fih b'referenza (il-premessi (188) sa (190)).
- (251) F'dak ir-rigward, il-Kummissjoni tfakkar li l-Istedina għall-Preżentazzjoni tal-Offerti li PCC irrispondiet għaliha billi applikat għall-eżenzjoni mit-taxxa indikat li l-permess għall-SEZ jinhareġ abbażi tal-Att dwar l-SEZ u tar-Regolament SEZ. Meta ppreżentat l-applikazzjoni tagħha, PCC aċċettat it-termini tan-negożjati u l-Ispesifikazzjonijiet, mingħajr riżerva (il-premessa (40)). L-Ispesifikazzjonijiet innotaw li n-negożjati jitwettqu abbażi, fost l-oħrajn, tal-Att dwar l-SEZ u tar-Regolament SEZ. Barra minn hekk, ir-Rapport dwar in-Negożjati jikkonferma li PCC giet infurmata li l-permess għall-SEZ jinhareġ soġġett, fost l-oħrajn, għar-Regolament SEZ u għar-Regolament 800/2008 (il-premessa (41)).
- (252) Għalhekk, il-Kummissjoni taqbel li l-permess għall-SEZ ma kienx att awtonomu, u li l-atti legali nnotati – b'mod partikolari, l-Att dwar l-SEZ u r-Regolament SEZ – kienu inkorporati fih, b'referenza. Għalhekk, id-dispożizzjonijiet ta' dawk l-atti kienu japplikaw għall-eżenzjoni mit-taxxa aġġudikata lil PCC.
- (253) F'dak ir-rigward, il-Kummissjoni tinnotta li t-Taqsima 4(5) tar-Regolament SEZ tispesifika li, meta l-ghajjnuna għal proġett kbir ta' investiment taqbeż il-75 % tal-ghajjnuna massima li tista' tingħata għal investimenti b'kostijiet eligibbli ekwivalenti għal EUR 100 miljun, bl-applikazzjoni tal-limiti massimi standard tal-ghajjnuna applikabbli għal intrapriżi kbar fil-mappa approvata tal-ghajjnuna reġjonali fid-data tal-ghoti tal-ghajjnuna, din trid tiġi nnotifikata lill-Kummissjoni. Dan implika li, jekk il-Proġett jirċievi inqas minn dak l-ammont ta' ghajjnuna, ma kienx meħtieġ li l-ghajjnuna tiġi nnotifikata. Dan jikkorrispondi għar-rekwiżit ta' notifika ta' ghajjnuna għal proġetti kbar ta' investiment stabbilit fl-Artikolu 6(2) tar-Regolament 800/2008. F'dawk iċ-ċirkostanzi, il-Kummissjoni tqis li l-permess għall-SEZ inhareġ soġġett għall-approvazzjoni tal-Kummissjoni, sa fejn tali approvazzjoni kienet meħtieġa mid-drift tal-Unjoni.
- (254) Il-Kummissjoni tfakkar ukoll li l-kwistjoni ewlenija li tiddetermina jekk ir-rekwiżiti tal-paragrafu 38 tal-Linji Gwida tal-2007 kinux issodisfati hija jekk jistax jiġi konkluż li PCC ma bdietx ix-xogħlijiet fuq il-Proġett qabel ma ddeterminat li kien raġonevolment probabbli li se tirċievi l-eżenzjoni mit-taxxa (il-premessa (242)). F'dak ir-rigward, il-Kummissjoni tinnotta li, meta PCC bdiet ix-xogħlijiet fuq il-Proġett fil-5 ta' April 2013 (il-premessa (236)), hija ma kinitx irċeviet biss ittra ta' intenzjoni li tagħti l-ghajjnuna, iżda l-istrument reali għall-ghoti tal-ghajjnuna, mill-awtoritajiet Pollakki (il-premessa (249)).
- (255) Għalhekk, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-awtoritajiet Pollakki kienu ħarġu ittra ta' intenzjoni li tagġudika l-eżenzjoni mit-taxxa lil PCC, kif meħtieġ mill-paragrafu 38, qabel il-bidu tax-xogħlijiet fil-5 ta' April 2013.
- (256) Għalhekk, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-eżenzjoni mit-taxxa tissodisfa l-kundizzjonijiet meħtieġa skont il-paragrafu 38 tal-Linji Gwida tal-2007.

6.2.1.4. Paragrafu 38: il-miżuri ta' ghajjnuna

- (257) Bħala konklużjoni, il-Kummissjoni tqis li l-miżuri ta' ghajjnuna (kemm l-ghotja kif ukoll l-eżenzjoni mit-taxxa) mogħtija lil PCC jissodisfaw il-kundizzjonijiet meħtieġa skont il-paragrafu 38 tal-Linji Gwida tal-2007 (il-premessi (244) u (256)).

6.2.2. *Kompatibbiltà tal-miżuri ta' għajnuna mal-paragrafu 67 tal-Linji Gwida tal-2007*

(258) Il-paragrafu 67 ⁽¹¹³⁾ tal-Linji Gwida tal-2007 jipprevedi limitu massimu aġġustat tal-għajnuna reġjonali għal proġetti kbar ta' investiment. Sabiex jiġi ddeterminat jekk il-miżuri ta' għajnuna jikkonformawx ma' dak il-limitu massimu, l-ewwel nett huwa neċessarju li jiġi stabbilit l-ammont ta' kostijiet eliġibbli li jenhtieg li jitqies għall-kalkolu tal-intensità tal-għajnuna, imbagħad, it-tieni, li jiġi vverifikat jekk il-miżuri ta' għajnuna jirrispettawx dak il-limitu massimu.

6.2.2.1. *Kostijiet eliġibbli*

(259) Fid-Deċiżjoni ta' ftuh, il-Kummissjoni kienet innotat li ma kienx ċar għaliex PCC ipprovdiet kostijiet eliġibbli differenti għall-Proġett fl-applikazzjonijiet għal għotja u għal eżenzjoni mit-taxxa, u qieset li l-ammont indikat fl-applikazzjoni għal għotja kien xieraq (il-premessa (76)).

(260) Il-Kummissjoni tinnota l-ispejgazzjonijiet ipprovduti mill-Polonja (il-premessi (180) sa (184)) u minn PCC (il-premessi (85) sa (88)) dwar għaliex il-kostijiet eliġibbli li abbazi tagħhom PCC applikat għall-għotja kienu differenti minn dawk innotati fl-applikazzjoni għall-eżenzjoni mit-taxxa. Essenzjalment, il-Polonja u PCC isostnu li, bejn l-applikazzjoni għall-għotja u l-applikazzjoni għall-eżenzjoni mit-taxxa, PCC irċeviet parir minghand parti terza li wassalha biex iżżid il-kostijiet stmati tagħha. Peress li l-Proġett ma jkunx profittabbli biżżejjed biex jitwettag fid-dawl ta' dik iż-żieda, PCC talbet aktar għajnuna, fil-forma ta' eżenzjoni mit-taxxa.

(261) Il-Kummissjoni tfakkar li PCC bdiet ix-xoghlijiet fuq il-Proġett fil-5 ta' April 2013 (il-premessa (236)), u applikat għall-eżenzjoni mit-taxxa fil-11 ta' Frar 2013 (il-premessa (40)). Peress li PCC ma kinitx bdiet ix-xoghlijiet meta applikat għall-eżenzjoni mit-taxxa, kellha d-dritt li titlob aktar għajnuna għall-Proġett.

(262) Il-Kummissjoni tirrikonoxxi li, meta PCC applikat għall-għotja, hija kienet iddikjarat li l-għotja tkun biżżejjed biex twettag il-Proġett fil-Polonja (il-premessa (30)). Barra minn hekk, il-Kummissjoni tinnota li, meta ffirmat il-Ftehim ta' Għotja fl-4 ta' April 2012, PCC aċċettat li kwalunkwe zieda fil-kost tal-Proġett ma tkunx eliġibbli għall-appogg u tiġġarrab minn PCC (il-premessa (31)).

(263) F'dak ir-rigward, il-Kummissjoni taqbel mal-Polonja (il-premessa (184)), li l-akkwiżizzjoni tad-dritt għall-għotja minn PCC ma kinitx tobbligaha twettag il-Proġett. Barra minn hekk, il-Kummissjoni ma tqisx li l-Ftehim ta' Għotja zamm lil PCC milli tfitx xi għajnuna ohra mill-Istat fil-każ ta' zieda fil-kostijiet, izda minflok, indikat li, skont it-termini tal-Ftehim ta' Għotja, l-ebda għajnuna ulterjuri ma tingħata mill-IEOP, jekk jiġri hekk.

(264) Il-Polonja pprezentat kopja tar-rapport ipprovdut minn Siemens lil PCC (il-premessa (182)), li indika li l-kost tal-Proġett jenhtieg li jiżdied għal [EUR 66 340 000-80 340 000] ([EUR 72 290 000-87 500 000]), li kieku kellu jiġi inkluż provvediment għal kontinġenzi ⁽¹¹⁴⁾. Il-Kummissjoni tinnota, f'dak ir-rigward, li l-Polonja spjegat li hija

⁽¹¹³⁾ Il-paragrafu 67 jiddikjara kif ġej: "L-għajnuna għall-investiment reġjonali għal proġetti kbar ta' investiment hija soġġetta għal limitu massimu aġġustat ta' għajnuna reġjonali (61), abbazi tal-iskala li ġejja:

Nefqa eliġibbli	Limitu massimu aġġustat ta' għajnuna
Sa EUR 50 miljun	100 % tal-limitu massimu reġjonali
Għall-parti bejn EUR 50 miljun u EUR 100 miljun	50 % tal-limitu massimu reġjonali
Għall-parti li taqbeż EUR 100 miljun	34 % tal-limitu massimu reġjonali

Għalhekk, l-ammont ta' għajnuna permissibbli għal proġett kbir ta' investiment se jiġi kkalkolat skont il-formula li ġejja: l-ammont massimu tal-għajnuna = $R \times (50 + 0,50 \times B + 0,34 \times C)$, fejn R huwa l-limitu massimu mhux aġġustat tal-għajnuna reġjonali, B hija n-nefqa eliġibbli bejn EUR 50 miljun u EUR 100 miljun, u C hija n-nefqa eliġibbli ta' aktar minn EUR 100 miljun. Dan huwa kkalkolat abbazi tar-rati tal-kambju uffiċjali li jkun hemm fid-data tal-ghoti tal-għajnuna, jew fil-każ ta' għajnuna soġġetta għal notifikazzjoni individwali, fid-data tan-notifika."

In-nota (61) f'qiegħ il-paġna: "Il-punt tat-tluq għall-kalkolu tal-limitu massimu aġġustat tal-għajnuna dejjem ikun l-intensità massima tal-għajnuna permessa għall-għajnuna għal intraprizi kbar f'konformità mat-taqsim 4.1.2 ta' hawn fuq. Ma jista' jingħata l-ebda bonus tal-SMEs għal proġetti kbar ta' investiment."

⁽¹¹⁴⁾ Fil-paġna 15, ir-rapport ta' Siemens jipprovdni ċ-ċifra f'EUR.

prattika tal-industrija li jiġu riveduti l-istimi tal-kostijiet għal proġetti bħal dawn maż-żmien (il-premessa (183)). Il-Kummissjoni tosserva li l-analiżi finanzjarja pprezentata minn PCC flimkien mal-applikazzjoni għall-eżenzjoni mit-taxxa indikat kostijiet ta' investiment ta' PLN 301 478 910 (il-premessa (40)). Dik l-applikazzjoni, u l-pjan ta' direzzjoni tan-negozju ta' appoġġ tagħha, indikaw kostijiet eliġibbli massimi ta' PLN 300 000 000 (il-premessa (40)). Filwaqt li daww l-ammonti ma humiex identiċi, jibqgħu fl-istess ordni ta' daqs (mingħajr ma jitqies il-provvediment għal kontinġenzi fir-rapport ta' Siemens ⁽¹¹⁵⁾); il-Kummissjoni tinnota wkoll li dawn ġew espressi f'muniti differenti, li setgħu wasslu għal diskrepanzi, skont ir-rati tal-kambju użati. Għalhekk, l-ammont massimu li saret applikazzjoni għalih u li ġie aġġudikat fil-permess għall-SEZ ⁽¹¹⁶⁾ huwa sostanzjat mir-rapport ta' Siemens u mill-analiżi finanzjarja pprezentata mal-applikazzjoni għall-eżenzjoni mit-taxxa.

- (265) Għalhekk, il-Kummissjoni tqis li huwa l-ammont indikat fil-permess għall-SEZ li jenhtieg li jitqies meta jiġi vvalutat jekk l-ammont massimu ta' għajjnuna kombinat aġġudikat lil PCC kienx konformi mal-limitu massimu applikabbli.

6.2.2.2. Ammont massimu tal-ghajjnuna

- (266) Wara li jiġu stabbiliti l-kostijiet eliġibbli, irid jiġi ddeterminat l-ammont massimu tal-ghajjnuna disponibbli għall-Proġett, billi tintuża l-formula stabbilita fil-paragrafu 67 tal-Linji Gwida tal-2007: l-ammont massimu tal-ghajjnuna = $R \times (50 + 0,50 \times B + 0,34 \times C)$, fejn R huwa l-limitu massimu mhux aġġustat tal-ghajjnuna reġjonali, B hija n-nefqa eliġibbli bejn EUR 50 miljun u EUR 100 miljun, u C hija n-nefqa eliġibbli ta' aktar minn EUR 100 miljun.

- (267) Meta jitqies l-ammont massimu tal-kostijiet eliġibbli ta' PLN 271 513 408 (EUR 65 143 935) (skontat), il-formula trid tiġi applikata kif ġej: $40 \% \times (50 \text{ miljun} + 0,5 \times 15 143 935 + 0,34 \times 0)$. Dan jirriżulta f'ammont massimu ta' għajjnuna ta' EUR 23 028 787 (PLN 95 981 681) ⁽¹¹⁷⁾. Espress bħala intensità tal-ghajjnuna, jiġifieri 35 % tal-kostijiet eliġibbli.

- (268) Il-Kummissjoni jehtigilha tistabbilixxi jekk il-miżuri ta' għajjnuna rrispettawx dak il-limitu massimu. Fir-rigward tal-ghotja, huwa ċar li din tibqa' taht dak il-limitu massimu. Il-permess għall-SEZ innifsu, ma jsemmix il-miżura ta' għajjnuna precedenti, u ma fih l-ebda dispożizzjoni li tipprevjeni l-ammont totali ta' għajjnuna għall-investiment reġjonali għall-Proġett (fil-forma tal-eżenzjoni mit-taxxa u tal-ghotja) milli jaqbez il-limitu massimu inkwistjoni.

- (269) Madankollu, il-Kummissjoni tinnota li PCC kienet iddikjarat li kienet irċeviet l-ghotja meta applikat għall-eżenzjoni mit-taxxa (il-premessa (40)). B'riżultat ta' dan, l-awtoritajiet Pollakki kienu konxji li PCC kienet diġà bbenefikat mill-ghotja meta ddecidew li jagħtuha l-eżenzjoni mit-taxxa.

- (270) Barra minn hekk, il-permess għall-SEZ ma huwiex att awtonomu, u diversi dispożizzjonijiet legali ohra huma inkorporati fih b'referenza, b'mod partikolari, għar-Regolament SEZ (il-premessa (252)). F'dak ir-rigward, il-Kummissjoni tinnota li r-Regolament SEZ stabbilixxa intensitajiet massimi tal-ghajjnuna, l-ammont massimu permissibbli ta' għajjnuna għal proġetti kbar ta' investiment, u rekwiżiti li l-eżenzjoni mit-taxxa, flimkien ma' kwalunkwe għajjnuna ohra, ma tistax taqbez il-livelli massimi ta' appoġġ skont l-ghajjnuna reġjonali (il-premessa (188)). Il-limitazzjonijiet fuq l-ghajjnuna f'dawk id-dispożizzjonijiet tar-Regolament SEZ jallinjaw mal-limitazzjonijiet fuq l-ghajjnuna stabbiliti fil-Linji Gwida tal-2007. Għalhekk, il-Kummissjoni tqis li daww id-dispożizzjonijiet, li huma inkorporati fil-permess għall-SEZ, jenhtieg li joperaw biex jiżguraw li l-ammont massimu ta' għajjnuna mogħtija skont il-permess għall-SEZ ma jaqbiżx il-massimu permess mil-Linji Gwida tal-2007.

⁽¹¹⁵⁾ Kif innotat fin-nota 87 f'qiegħ il-paġna, Siemens qies li l-kostijiet tal-Proġett kienu [...] [EUR 66 340 000-80 340 000] – ammont ta' kontinġenza ta' [...], fid-dawl tal-marġni ta' errur potenzjali.

⁽¹¹⁶⁾ Jiġifieri, PLN 300 000 000 (EUR 71 978 694) (f'valur nominali) jew PLN 271 513 408 (EUR 65 143 935) (f'valur skontat) (il-premessa (42)).

⁽¹¹⁷⁾ Ikkalkolat bl-applikazzjoni tar-rata tal-kambju tal-Bank Ċentrali Ewropew ta' EUR/PLN 4,1679, applikabbli fid-19 ta' Frar 2013 (GU C 49, 20.2.2013, p. 8).

- (271) F'dawk iċ-ċirkostanzi, il-Kummissjoni ssib li l-ammont ta' għajnuna li PCC tista' tirċievi fil-forma ta' eżenzjoni mit-taxxa jenhtieg li jinftehem bhala l-ammont massimu ta' għajnuna disponibbli għall-Proġett abbażi tal-kostijiet eligibbli stabbiliti fil-permess għall-SEZ (il-premessa (267)), bit-tnaqqis tal-ammont riċevut fil-forma tal-ghotja (il-premessa (31)).
- (272) Fid-dawl ta' din is-sejba, ikkorroborata mill-awtoritajiet Pollakki, l-ammont totali ta' għajnuna għall-investiment reġjonali mogħtija għall-Proġett permezz tal-ghotja u l-eżenzjoni mit-taxxa ma jaqbix l-ammont massimu ta' għajnuna permissibbli skont il-Linji Gwida tal-2007.

6.2.2.3. Konkluzjoni: Paragrafu 67

- (273) Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet stabbiliti fil-premessi (259) sa (272), il-Kummissjoni tikkonkludi li l-mizura ta' għajnuna tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-paragrafu 67 tal-Linji Gwida tal-2007.

6.2.3. Kompatibbiltà tal-mizuri ta' għajnuna mal-paragrafu 71 tal-Linji Gwida tal-2007

- (274) Il-paragrafu 71 ⁽¹¹⁸⁾ tal-Linji Gwida tal-2007 jispeċifika li, meta l-għajnuna tingħata fl-istess hin taht diversi skemi reġjonali jew flimkien ma' għajnuna *ad hoc*, il-limiti massimi tal-intensità tal-għajnuna japplikaw għall-għajnuna totali.
- (275) Fid-dawl tas-sejbiet fil-premessi (271) u (272), il-Kummissjoni tinnota li l-ghotja u l-eżenzjoni mit-taxxa, flimkien, gew aġġudikati lil PCC biss sa fejn ma kinux jaqbzu l-intensitajiet massimi tal-għajnuna permissibbli skont il-Linji Gwida tal-2007. L-akkumulazzjoni ta' għajnuna fil-forma ta' eżenzjoni mit-taxxa ma' forom ohra ta' għajnuna hija mmonitorjata u kkontrollata mill-awtoritajiet tat-taxxa kompetenti, li għandhom il-mezzi biex jivverifikaw b'mod effettiv li ma ssirx talba għal għajnuna eċċessiva u biex jimponu sanzjonijiet f'każ ta' nuqqas ta' konformità (il-premessa (207)). Bhala kumment sussidjarju, il-Kummissjoni tinnota li, sal-lum, PCC irċeviet ferm inqas mill-ammont massimu possibbli ta' għajnuna fil-forma ta' eżenzjoni mit-taxxa (il-premessa (192)), u dan jindika li ma hemm l-ebda thassib partikolari fir-rigward tal-monitoraġġ tal-akkumulazzjoni tal-għajnuna lil PCC.
- (276) Għalhekk, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-mizuri ta' għajnuna jissodisfaw il-kundizzjonijiet tal-paragrafu 71 tal-Linji Gwida tal-2007.

6.2.4. Kompatibbiltà mal-Linji Gwida tal-2007

- (277) Għalhekk, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-mizuri ta' għajnuna jissodisfaw il-kundizzjonijiet tal-paragrafi 38, 67 u 71 tal-Linji Gwida tal-2007 (il-premessi (257), (273) u (276)). Il-Kummissjoni tfakkar li, fid-Deciżjoni ta' ftuħ, hija qajmet dubji dwar il-konformità tal-mizuri ta' għajnuna ma' daww il-paragrafi biss (il-premessa (228)). Billi ma qajmitx dubji dwar il-konformità tal-mizuri ta' għajnuna mad-dispożizzjonijiet l-ohra ta' daww il-linji gwida, hija rrikonoxxiet b'mod impliċitu li ma kellhiex dubji f'dak ir-rigward ⁽¹¹⁹⁾. Madankollu, sabiex jiġi evitat kull dubju, il-Kummissjoni tinnota li hija tqis li l-mizuri ta' għajnuna jissodisfaw ir-rekwiżiti l-ohra tal-Linji Gwida tal-2007, kif ġej:
- (a) f'konformità mal-paragrafu 9, il-mizuri ta' għajnuna ma jingħatawx lil impriża f'diffikultà (il-premessi (30) u (40));
- (b) f'konformità mal-paragrafu 10, il-mizuri ta' għajnuna kkontribwew għal strategija reġjonali koerenti. B'mod partikolari, l-ghotja għet aġġudikata skont l-IEOP (il-premessa (31)), filwaqt li l-eżenzjoni mit-taxxa ngħatat skont il-politika tal-użu tal-SEZ biex jiġihaff l-iżvilupp (il-premessa (36)). Barra minn hekk, il-mizuri ta' għajnuna ma jirriżultawx f'distorsjonijiet inaċċettabbli tal-kompetizzjoni (il-premessa (311));

⁽¹¹⁸⁾ Il-paragrafu 71 jiddikjara kif ġej: "Il-limiti massimi tal-intensità tal-għajnuna stabbiliti fit-taqsimiet 4.1 u 4.3 ta' hawn fuq japplikaw għall-għajnuna totali:

— meta l-għajnuna tingħata fl-istess hin taht diversi skemi reġjonali jew flimkien ma' għajnuna *ad hoc*;
— indipendentement minn jekk l-għajnuna tiġix minn sorsi lokali, reġjonali, nazzjonali jew Komunitarji."

⁽¹¹⁹⁾ Barra minn hekk, ma wasal l-ebda kumment minn partijiet terzi matul l-investigazzjoni formali li ssuġġerixxa li l-Kummissjoni jenhtieg li jkollha dubji dwar il-konformità tal-mizuri ta' għajnuna ma' dispożizzjonijiet ohra tal-Linji Gwida tal-2007.

- (c) f'konformità mal-paragrafu 34, il-miżuri ta' għajnuna jikkonċernaw investiment inizjali (il-premessa (18));
- (d) f'konformità mal-paragrafu 36, l-ammont tal-għajnuna jiġi kkalkolat b'referenza għall-kostijiet tal-investiment materjali (il-premessi (18) u (267));
- (e) f'konformità mal-paragrafu 37, l-għajnuna tiegħu l-forma ta' għotja u ta' eżenzjoni mit-taxxa (il-premessi (23) u (35));
- (f) f'konformità mal-paragrafu 39, PCC ipprovdiet kontribuzzjoni finanzjarja ta' aktar minn 25 % tal-kostijiet eliġibbli tal-Proġett, f'forma hielsa minn kwalunkwe appoġġ pubbliku (il-premessa (40));
- (g) f'konformità mal-paragrafu 40, l-intensità tal-għajnuna tal-miżuri ta' għajnuna hija kkalkulata f'termini ta' GGE (il-premessi (267) u (272)); kif ukoll
- (h) f'konformità mal-paragrafu 54, l-assi akkwiziti jkunu godda (il-premessa (18)).

(278) Għalhekk, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-miżuri ta' għajnuna jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' kompatibbiltà per se tal-Linji Gwida tal-2007.

6.2.5. Applikazzjoni tal-paragrafu 68 tal-Linji Gwida tal-2007

- (279) Wara li kkonkludiet li l-miżuri ta' għajnuna jissodisfaw ir-rekwiżiti per se tal-Linji Gwida tal-2007 (il-premessa (278)), il-Kummissjoni issa jehtigilha tivvaluta jekk hijiex mehtieġa valutazzjoni fil-fond tal-miżuri ta' għajnuna skont il-paragrafu 68 ta' dawk il-linji gwida.
- (280) Il-paragrafu 68 ⁽¹²⁰⁾ tal-Linji Gwida tal-2007 jistipula li, meta l-ammont totali ta' għajnuna mis-sorsi kollha jaqbeż il-limitu ta' 75 % (il-premessa (97)), il-Kummissjoni jehtigilha tapplika t-testijiet stabbiliti fil-paragrafi 68(a) u (b). Jekk l-għajnuna tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 68(a) jew (b), l-għajnuna tista' tiġi approvata biss wara valutazzjoni fil-fond.
- (281) Il-limitu ta' 75 % applikabbli f'dan il-każ huwa ta' EUR 30 miljun. Kif innotat minn PCC, dan ma huwiex ikkontestat (il-premessa (97)). L-ammont massimu tal-għajnuna aġġudikata lil PCC fir-rigward tal-Proġett kien ta' EUR 23 028 787 (PLN 95 981 681) (il-premessi (267) sa (272)). Għalhekk, l-ammont totali tal-għajnuna mis-sorsi kollha għall-Proġett ma jaqbiżx il-limitu ta' 75 %.
- (282) Għalhekk, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-paragrafu 68 ma japplikax, mingħajr ma jkun neċessarju li jitwettqu t-testijiet stabbiliti fil-paragrafi 68(a) u (b) tal-Linji Gwida tal-2007. Għalhekk, ma huwiex neċessarju li titwettaq valutazzjoni fil-fond tal-għajnuna lil PCC, f'konformità mal-kriterji stabbiliti fil-paragrafu 68.

6.2.6. Test ta' bilanċjar

- (283) Għalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-miżuri ta' għajnuna jissodisfaw il-kundizzjonijiet tal-paragrafi 38 (il-premessa (257)), 67 (il-premessa (273)), u 71 (il-premessa (276)) tal-Linji Gwida tal-2007. Għalhekk, jissodisfaw ir-rekwiżiti per se għall-kompatibbiltà ta' dawk il-linji gwida. Barra minn hekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-miżuri ta' għajnuna ma jwasslux għall-htieġa li titwettaq valutazzjoni fil-fond skont il-paragrafu 68 tal-Linji Gwida tal-2007 (il-premessa (282)).

⁽¹²⁰⁾ Il-paragrafu 68 jiddikjara kif ġej:

"Meta l-ammont totali tal-għajnuna li tiġi mis-sorsi kollha jaqbeż is-75 % tal-ammont massimu tal-għajnuna li jista' jirċievi investiment b'nefqa eliġibbli ta' EUR 100 miljun, bl-applikazzjoni tal-limitu massimu standard tal-għajnuna fis-sehh għal intrapriżi kbar fil-mappa tal-għajnuna reġjonali approvata fid-data li fiha għandha tingħata l-għajnuna, u meta

- (a) il-benefiċjarju tal-għajnuna jirrappreżenta aktar minn 25 % tal-bejgħ tal-prodott(i) ikkonċernat(i) fis-suq/swieq ikkonċernat(i) qabel l-investiment jew se jirrappreżenta aktar minn 25 % wara l-investiment, jew
- (b) il-kapaċità tal-produzzjoni maħluqa mill-proġett tkun aktar minn 5 % tas-suq ikkalkolata bl-użu ta' data ta' konsum apparenti ... għall-prodott ikkonċernat, sakemm ir-rata annwali medja tal-iżvilupp tal-konsum apparenti tiegħu tul l-aħhar 5 snin ma tkunx oghla mir-rata annwali medja tat-tkabbir tal-PDG taż-Żona Ekonomika Ewropea,

il-Kummissjoni tapprova l-għajnuna għall-investiment reġjonali biss wara verifika dettaljata, wara l-ftuħ tal-proċedura prevista fl-Artikolu 88(2) tat-Trattat, li l-għajnuna tkun neċessarja biex tipprovd i effett ta' incentiv għall-investiment u li l-benefiċċji tal-miżura ta' għajnuna jisbqu d-distorsjoni tal-kompetizzjoni u l-effett fuq il-kummerċ li jirriżultaw bejn l-Istati Membri" (in-noti f'qiegħ il-paġna thallew barra).

- (284) Irrispettivament mill-eżitu tat-testijiet skont il-paragrafu 68, biex tikkonkludi dwar il-kompatibbiltà tal-miżuri ta' għajnuna skont il-Linji Gwida tal-2007, il-Kummissjoni jehtigilha tiddetermina jekk l-effetti pożittivi tal-għajnuna jisbqux daww negattivi, meta jkollha xi dubju f'dak ir-rigward ⁽¹²¹⁾.
- (285) Il-Kummissjoni tinnota li l-Polonja agġudikat l-għotja f'April 2012 u l-eżenzjoni mit-taxxa fi Frar 2013. Għalhekk, huwa xieraq li jiġu analizzati ċ-ċirkostanzi fattwali u d-data disponibbli hekk kif kienu f'dak iż-żmien.

6.2.6.1. Benefiċċji reġjonali

- (286) Il-Kummissjoni tinnota li l-Proġett jagħti kontribut pożittiv sostanzjali għall-iżvilupp reġjonali, li huwa l-iskop tal-għajnuna reġjonali mill-Istat bħall-miżuri ta' għajnuna li qeghdin jiġu eżaminati. B'mod partikolari, il-Kummissjoni tinnota l-benefiċċji li ġejjin tal-Proġett, li setgħu ġew previsti fiż-żmien meta ġew agġudikati l-miżuri ta' għajnuna:
- (a) il-Proġett jinsab f'żona "a", li, għall-2007-2013, kellha PDG *per capita* ta' 47,52 % biss tal-medja tal-EU-25. Barra minn hekk, iż-żona speċifika li fiha jinsab il-Proġett hija saħansitra aktar żvantaġġata miż-żona kollha kemm hi, u, fil-perjodu ta' qabel l-investiment, kellha rata tal-qgħad ta' 21,6 %, u 46 % mill-persuni qieghda kienu qieghda fit-tul (il-premessa (135));
 - (b) il-Proġett iwassal għall-holqien ta' madwar 150 impjieg dirett, inklużi pożizzjonijiet għal professjonisti bi kwalifiki għoljin, kif ukoll għall-holqien ta' impjieg indiretti u ta' opportunitajiet ta' negozju għall-fornituri u għall-kollaboraturi (il-premessi (148) sa (157), (165), (168) u (211)). Il-kundizzjonijiet tax-xogħol ta' PCC jinkludu b'mod partikolari opportunitajiet ta' taħriġ għall-persunal (il-premessa (147)). PCC tikkoopera mal-universitajiet u mal-komunitajiet tal-istudenti (il-premessa (137));
 - (c) l-attivitajiet ta' riċerka u ta' żvilupp ta' PCC iġibu innovazzjoni fiż-żona u fl-industrija, tixrid ta' għarfien ulterjuri u l-implimentazzjoni ta' proċessi u ta' soluzzjonijiet organizzazzjonali godda, inkluż fit-teknoloġija tal-MCAA. Ir-riżultati tal-attivitajiet ta' riċerka ta' PCC tqieghdu għad-dispożizzjoni bħala parti minn kooperazzjoni intensiva mal-istituzzjonijiet tal-edukazzjoni lokali, mal-gradwati u mal-istudenti (il-premessi (138), (151), (155), (158), (160), (163), (164), (166) u (212));
 - (d) l-investiment fil-Proġett jincentiva l-investimenti kollaterali u l-intraprenditorija fir-reġjun minn ditti oħra (il-premessi (138), (158), (159), (161) u (162));
 - (e) l-investiment johloq sinerġiji sinifikanti ma' impjanti oħra fil-Grupp PCC, li jgħinu biex jitnaqqsu l-konsum tal-elettriku u l-emissjonijiet ta' CO₂, u jiġi evitat it-trasport ta' materjali perikolużi bit-triq (il-premessi (139), (154), (164), (166) u (213)); kif ukoll
 - (f) il-Proġett iwassal għal trasferimenti sinifikanti tat-taxxa għall-baġit pubbliku, għal titjib fl-infrastruttura industrijali fiż-żona, għal benefiċċju għan-negozji lokali, għal tnaqqis fil-qgħad, u għal titjib fil-kooperazzjoni reġjonali, nazzjonali u internazzjonali (il-premessi (141), (148), (159), (162) u (163)).

6.2.6.2. Effetti negattivi potenzjali: kapacià żejda

- (287) Il-Kummissjoni tinnota li l-Ilmentatur jasserixxi li l-Proġett kien immirat lejn suq b'kapacià żejda (il-premessa (51)).
- (288) Sabiex jiġi vvalutat jekk il-Proġett kienx immirat lejn suq b'kapacià żejda, u, jekk iva, l-impatt li jkollu fuq it-test ta' bbilanċjar, l-ewwel iridu jiġu stabbiliti s-suq tal-prodott rilevanti u s-suq ġeografiku rilevanti.

6.2.6.2.1. Suq tal-prodott rilevanti

- (289) Il-Kummissjoni tinnota li l-Ilmentatur jasserixxi li s-suq tal-prodott rilevanti huwa s-suq għall-UP MCAA (il-premessa (51), u l-premessi (135) u (136) tad-Deċiżjoni ta' ftuh), filwaqt li l-Polonja u PCC jasserixxu li huwa s-suq għall-MCAA kollu kemm hu (il-premessi (105) sa (108), u (209)).

⁽¹²¹⁾ Is-sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-10 ta' Lulju 2012, *Smurfit Kappa vs Il-Kummissjoni*, T-304/08, EU:T:2012:351, il-punti 89 sa 91.

- (290) Il-Kummissjoni tfakkar li l-paragrafu 69 tal-Linji Gwida tal-2007 jiddikjara li s-suq tal-prodotti rilevanti “jinkludi l-prodott ikkonċernat u s-sostituti tiegħu meqjusa bħala tali jew mill-konsumatur (minhabba l-karatteristiċi, il-prezzijiet u l-użu maħsub tal-prodott) jew mill-produttur (permezz tal-flessibbiltà tal-installazzjonijiet tal-produzzjoni)” (enfasi miżjuda). Għalhekk, il-Kummissjoni tqis li, jekk il-konsumatur jew il-produttur iqis li d-diversi klassijiet ta’ purità tal-MCAA jkunu sostitwibbli, jenhtieg li jitqiesu li jiffurmaw parti mill-istess suq tal-prodott.
- (291) L-ewwel nett, il-Kummissjoni tinnota li d-diversi rapporti tas-suq ipprovduti mill-Polonja (il-premessi (217) sa (219)) ma jagħmlux distinzjoni bejn il-klassijiet ta’ purità, iżda, pjuttost, jitrattaw is-suq tal-MCAA kollu kemm hu. Barra minn hekk, l-informazzjoni tas-suq ipprovduta mill-Ilmentatur matul il-fażi ta’ eżami preliminari (ara l-premessa (26) tad-Deciżjoni ta’ ftuħ) ma tagħmilx distinzjoni bejn il-klassijiet ta’ purità, iżda tirreferi għas-suq tal-MCAA kollu kemm hu. Fil-prattika tal-każistika preċedenti tagħha, il-Kummissjoni sabet li ma jidherx li hemm biżżejjed indikazzjonijiet li klassijiet differenti ta’ purità jiġġustifikaw is-segmentazzjoni tas-suq tal-prodott u qieset is-suq tal-MCAA kollu kemm hu ⁽¹²³⁾.
- (292) Fir-rigward tan-naħa tad-domanda, il-Kummissjoni tinnota li l-Ilmentatur isostni li hemm mill-inqas żewġ swieq distinti għall-prodotti tal-MCAA: wiehed għall-ogħla żewġ livelli ta’ purità, u iehor għall-anqas żewġ livelli ta’ purità (il-premessa (136) tad-Deciżjoni ta’ ftuħ), filwaqt li PCC tasserixxi li l-użu tal-grad ta’ purità tal-MCAA jiddependi mill-għażliet tal-klijenti, aktar milli mil-limitazzjonijiet relatati mal-karatteristiċi, mal-prezz u mal-użu maħsub tiegħu (il-premessa (105)). Il-Kummissjoni tinnota li l-użi ġenerali tal-MCAA (il-premessa (21)) huma fil-biċċa l-kbira l-istess, irrispettivament mill-purità. Għal xi użi speċifiċi tal-MCAA, jista’ jkun li l-klijenti jippreferu grad ta’ purità oghla.
- (293) Fi kwalunkwe każ, fir-rigward tan-naħa tal-provvista, il-Kummissjoni tinnota li l-Ilmentatur, Nouryon (li qabel kien Akzo Nobel), u PCC it-tnejn li huma għandhom flessibbiltà shiha permezz tal-installazzjonijiet tal-produzzjoni tagħhom biex jipproduċu MCAA tal-klassijiet kollha ta’ purità (il-premessa (106)). Għalhekk, jidher li, min-naħa tal-provvista, il-gradijiet differenti ta’ purità tal-MCAA jenhtieg li jitqiesu bħala sostituti. B’riżultat ta’ dan, il-Kummissjoni tikkonkludi li, fid-dawl tal-grad għoli ta’ sostitwibbiltà min-naħa tal-provvista, u tan-nuqqas ta’ indikaturi sinifikanti ta’ nuqqas ta’ sostitwibbiltà min-naħa tad-domanda, ma huwiex xieraq li s-suq jinqasam aktar għall-MCAA, u li s-suq tal-prodott rilevanti huwa dak tal-MCAA, irrispettivament mill-grad ta’ purità.

6.2.6.2.2. Suq ġeografiku rilevanti

- (294) Il-Kummissjoni tinnota li l-Ilmentatur jasserixxi li ż-ŻEE hija s-suq ġeografiku rilevanti (il-premessa (51)), filwaqt li l-Polonja u PCC jasserixxu li dan huwa mill-inqas iż-żona li tkopri ż-ŻEE, l-Amerika ta’ Fuq u l-Amerika t’Isfel (il-premessi (109) sa (112), u (209)).
- (295) Il-Kummissjoni tinnota li l-prattika tal-każistika preċedenti tagħha ma hijiex konkluziva f’dan ir-rigward. Filwaqt li fid-deciżjoni tagħha dwar il-fużjoni bejn Akzo u Nobel Industries tal-1994 ⁽¹²³⁾, il-Kummissjoni sabet li kien xieraq li teżamina s-suq tal-Ewropa tal-Punent għall-MCAA, fl-2020, il-Kummissjoni nnotat li dak is-suq jista’ jkun li ma kienx għadu rilevanti u halliet id-definizzjoni tas-suq ġeografiku għall-MCAA miftuħa ⁽¹²⁴⁾.
- (296) L-ewwel nett, il-Kummissjoni tinnota li l-Ilmentatur innifsu, li huwa bbażat fl-Unjoni, jidher li huwa esportatur ewlieni għal mill-inqas is-swieq tal-Amerika ta’ Fuq u tal-Amerika t’Isfel (il-premessa (111)). Dan jidher li jmur kontra l-asserzjoni tagħha li s-suq huwa limitat għaž-ŻEE.

⁽¹²³⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2004) 4876 final tad-19 ta’ Jannar 2005 dwar proċedura skont l-Artikolu 81 tat-Trattat tal-KE u l-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE, il-Każ Nru COMP/E-1/37.773 – MCAA (ĠU L 353, 13.12.2006, p. 12, <http://data.europa.eu/eli/dec/2006/897/oj>); Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-10.01.1994 fil-Każ Nru IV/M.390 – AKZO / Nobel Industries, il-paragrafu 12; Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2020) 4294 final, tat-23.06.2020, fil-Każ M.9756 – Nouryon / CP Kelco, il-paragrafu 42.

⁽¹²³⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-10.01.1994 fil-Każ Nru IV/M.390 – AKZO / Nobel Industries, il-paragrafu 13.

⁽¹²⁴⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2020) 4294 final, tat-23.06.2020, fil-Każ M.9756 – Nouryon / CP Kelco, il-paragrafi 50 – 52.

- (297) Il-Kummissjoni tinnotta li jidher li hemm kummerċ qawwi fl-MCAA bejn l-Ewropa u l-Istati Uniti. Ir-Rapport ta' SRI tal-2011 jinnotta li ⁽¹²⁵⁾, fl-2010, 43 % tal-konsum mill-Istati Uniti tal-MCAA gie minn importazzjonijiet, li minnhom il-Ġermanja pprovdiet 69 % u n-Netherlands ipprovdew 24 % ⁽¹²⁶⁾. Hemm ukoll evidenza li hemm kummerċ sinifikanti bejn l-Ewropa u l-bqija tal-Amerika ta' Fuq. Ir-Rapport ta' SRI tal-2011 jindika li l-Kanada – li ma kellha l-ebda produttur domestiku tal-MCAA – timporta mill-Iżvezja, min-Netherlands u mill-Ġermanja ⁽¹²⁷⁾, filwaqt li l-Messiku tradizzjonalment importa wkoll mill-Ġermanja ⁽¹²⁸⁾. Barra minn hekk, il-pajjiżi tal-Amerika Ċentrali u tal-Amerika t'Isfel jidhru wkoll li jimportaw ammonti sinifikanti ta' MCAA mill-Ewropa. Perezempju, fl-2010, 34 % tal-importazzjonijiet tal-Arġentina kienu mill-Ġermanja, filwaqt li l-Brażil u l-Kolombja importaw ukoll l-MCAA ⁽¹²⁹⁾.
- (298) Kif jindikaw il-Polonja u PCC (il-premessi (112) u (209)), jista' jkun validu wkoll li wiehed jargumenta li s-suq ġeografiku huwa saħansitra usa' mill-Ewropa u mill-Kontinent Amerikan. Perezempju, ir-Rapport ta' SRI tal-2011 jinnotta li, fl-2006, il-biċċa l-kbira tal-importazzjonijiet lejn l-Ewropa tal-Punent kienu mill-Ġappun (41 %) u mill-Indja (39 %), filwaqt li, mill-2008, kważi l-importazzjonijiet kollha kienu mill-Indja; madankollu, dawn l-importazzjonijiet lejn l-Ewropa tal-Punent għadhom pjuttost marginali. Fl-2010, hafna mill-esportazzjonijiet tal-Ewropa tal-Punent kienu diretti lejn l-Istati Uniti, l-Arġentina u l-Afrika t'Isfel ⁽¹³⁰⁾. Sadanittant, ir-rapport ta' Tecnon Orbichem jidher li jissuġġerixxi li s-suq tal-MCAA huwa suq globali ⁽¹³¹⁾. Kif innotat minn PCC u mill-Polonja (il-premessi (112) u (209)), il-manifatturi Asjatiċi jistgħu jiffokaw l-attenzjoni tagħhom barra mis-swieq Ewropej u Amerikani. Madankollu, huwa ċar li jidher li hemm kummerċ stabbli bejn mill-inqas l-Ewropa u l-Kontinent Amerikan fl-MCAA.
- (299) Il-Kummissjoni tikkonkludi li s-suq għall-MCAA ma huwiex limitat għaž-ŻEE. Madankollu, il-Kummissjoni tinnotta li, ma għandhiex għalfejn tikkonkludi dwar is-suq ġeografiku rilevanti preċiż (lil hinn mill-fatt li tali suq rilevanti huwa usa' miż-ŻEE), sabiex twettaq il-valutazzjoni tagħha, minhabba li l-grad sa fejn is-suq ġeografiku rilevanti jestendi lil hinn miż-ŻEE ma għandux impatt materjali fuq ir-riżultati tal-analiżi tal-Kummissjoni tax-xejriet rilevanti tas-suq (il-premessi (301) sa (305)).

6.2.6.2.3. Xejriet tas-suq

- (300) Fl-ilment tiegħu, l-Ilmentatur argumenta li s-suq għall-MCAA jbati minn kapaċità żejda, u li l-Proġett iżid ma' dik il-kapaċità żejda.
- (301) L-ewwel nett, il-Kummissjoni tinnotta li d-data pprovduta mill-Ilmentatur (ara d-Deciżjoni ta' ftuħ, il-premessa (26)) ma tappoġġax l-asserzjoni ta' kapaċità strutturali żejda fis-suq tal-MCAA fis-snin ta' qabel id-deciżjoni ta' investiment ta' PCC. Minflok, iċ-ċifri ppreżentati juru suq b'domanda relattivament stabbli (soġġett għall-effetti immedjati tal-kriżi finanzjarja tal-2008), livell relattivament għoli u stabbli ta' esportazzjonijiet mill-Unjoni lejn pajjiżi terzi, u importazzjonijiet fl-livelli baxxi hafna. Il-livelli tal-produzzjoni fl-Ewropa baqqu stabbli b'mod proporzjonat mal-kapaċità kumplessiva. Il-Kummissjoni tinnotta li l-fatt li d-domanda tibqa' taħt il-kapaċità tal-produzzjoni assoluta ma huwiex, bħala tali, indikazzjoni ta' kapaċità strutturali żejda, b'mod partikolari fid-dawl tal-fatt, kif gie enfasizzat minn PCC u mill-Polonja, li l-kapaċità effettiva hija aktar baxxa mill-kapaċità nominali (il-premessi (130) u (224)) ⁽¹³²⁾. Bl-istess mod, iċ-ċirkostanza li d-domanda Ewropea, bħala tali, kienet aktar baxxa mill-produzzjoni jew mill-kapaċità effettiva ma hijiex sinjal ta' kapaċità strutturali żejda, minhabba li parti sinifikanti tal-produzzjoni Ewropea giet esportata kull sena, flivell relattivament stabbli. Għalhekk, il-Kummissjoni ma tqisx li d-data pprovduta mill-Ilmentatur hija evidenza ta' suq f'kapaċità żejda fiz-żmien meta PCC għamlet l-investiment tagħha.
- (302) Fir-rigward tal-asserzjoni li l-Proġett iżid mal-kapaċità żejda, il-Kummissjoni, l-ewwel nett, tinnotta li, kif imsemmi hawn fuq, is-suq ma kienx ikkaratterizzat minn kapaċità strutturali żejda qabel l-investiment. Madankollu, il-Kummissjoni vvalutat jekk l-investiment jistax johloq kapaċità żejda.

⁽¹²⁵⁾ Il-paġna 16.

⁽¹²⁶⁾ L-Ilmentatur jinsab fil-Ġermanja, filwaqt li Nouryon (li qabel kien Akzo Nobel) tinsab fin-Netherlands.

⁽¹²⁷⁾ Il-paġna 18.

⁽¹²⁸⁾ Il-paġna 20. Għall-perjodu 2001-2006, 70 % tal-importazzjonijiet tal-Messiku ġew mill-Ġermanja, għalkemm sal-2010, 58 % tal-importazzjonijiet kienu mill-Indja.

⁽¹²⁹⁾ Ir-Rapport ta' SRI tal-2011, il-paġna 21.

⁽¹³⁰⁾ Il-paġna 25.

⁽¹³¹⁾ Il-paġna 59.

⁽¹³²⁾ Dan huwa korroborat mir-Rapport ta' Tecnon Orbichem, li jindika li wiehed jista' jassumi li l-kapaċità effettiva hija 90-95 % tal-kapaċità nominali, jew inqas.

- (303) Il-Kummissjoni tfakkar li l-Proġett kien imfassal biex ikollu kapaċità nominali annwali ta' 42 kt (il-premessa (18)). Madankollu, il-kapaċità tal-produzzjoni reali tiegħu hija stmata li hi ta' [34 – 40] kt/sena (il-premessi (130) u (224)). Huwa minnu li, jekk id-domanda lokali u l-esportazzjonijiet jibqgħu ugwali, dan iżid kapaċità sostanzjali fis-suq. Madankollu, kif ġie enfasizzat minn PCC u mill-Polonja, iż-żieda tal-kapaċità trid tiġi vvalutata fid-dawl tad-domanda prospettiva tas-suq fiż-żmien tal-investment ⁽¹³³⁾.
- (304) Ir-rapporti indipendenti pprovduti mill-Polonja, li kienu disponibbli fiż-żmien meta ngħataw il-miżuri ta' għajnuna, jipprovdu previzjonijiet għall-2015. Ir-Rapport ta' SRI tal-2011 jindika li, bejn l-2010 u l-2015, ikun hemm żieda assoluta fil-konsum annwali tal-MCAA fis-swieq ewlenin kollha, jiġifieri żieda ta' [14-16,5] kt fl-Ewropa waħedha, [18-22] kt fl-Ewropa u fl-Istati Uniti flimkien, [20-24] kt fl-Ewropa u fl-Amerika ta' Fuq flimkien, [22-27] kt fl-Ewropa u fil-Kontinent Amerikan, b'kolloxx, u [150-180] kt fid-dinja (il-premessa (218)). Dan jissarraf fl-istennija ta' CAGR pożittiva għall-2010-2015, abbażi tal-volum, ta' [1,4-1,6] % għall-Ewropa, [1,4-1,6] % għall-Ewropa u għall-Istati Uniti, [1,4-1,6] % għall-Ewropa u għall-Amerika ta' Fuq, [1,4-1,6] % għall-Ewropa u għall-Kontinent Amerikan, u [3,2-3,7] % għad-dinja.
- (305) Ir-Rapport ta' Tecnon Orbichem, sadanittant, juri data ta' previzjoni għas-snin 2010 sal-2015, li tindika żieda fil-konsum tal-MCAA, skont il-volum, fis-sena ta' [14-15,2] kt fl-Ewropa, [22-26] kt fl-Ewropa u fl-Amerika ta' Fuq, [30-33] kt fl-Ewropa u fil-Kontinent Amerikan, u [90-105] kt fid-dinja (il-premessa 219)). Dan jissarraf fl-istennija ta' CAGR pożittiva għall-2010-2015 ta' [1,3-1,5] % għall-Ewropa, [1,4-1,6] % għall-Ewropa u għall-Amerika ta' Fuq, [1,7-1,9] % għall-Ewropa u għall-Kontinent Amerikan, u [2,6-2,8] % għad-dinja. Dak l-istess rapport jindika CAGR pożittiva matul il-5 snin mill-2010 sal-2014 ta' [1,2-1,4] % għall-Ewropa, [1,4-1,6] % għall-Ewropa u għall-Amerika ta' Fuq, [1,6-1,9] % għall-Ewropa u għall-Kontinent Amerikan, u [2,7-3] % għad-dinja.
- (306) Il-Kummissjoni tinnota li l-projezzjonijiet tat-tkabbir tas-suq fiż-żmien meta ngħataw il-miżuri ta' għajnuna kienu neċessarjament ibbażati fuq stimi. Il-Kummissjoni tfakkar li, minkejja li r-rapporti msemmija fil-premessi (304) u (305) diġà bassru tkabbir tas-suq, rapporti oħra kienu saħansitra aktar ottimisti, f'dak ir-rigward. Ir-rapporti mhejjija għal PCC fiż-żmien tad-deċiżjoni ta' investment, pereżempju, indikaw aspettattiva ta' tkabbir saħansitra oghla ta' [1,9-2,3]-[3-3,6] % għas-suq tal-MCAA fl-Ewropa u fl-Amerika ta' Fuq għall-2010-2015, kif ukoll rati ta' tkabbir simili għas-swieq għall-prodotti downstream tiegħu (il-premessa (220)).
- (307) Il-Kummissjoni tinnota wkoll li, fiż-żmien li fih PCC hadmet fuq il-Proġett, is-suq tal-MCAA kien jitqies bħala attraenti għall-investment, peress li kemm l-Ilmentatur kif ukoll Akzo Nobel habbru investimenti biex iżidu l-kapaċità tal-produzzjoni tagħhom fis-snin ta' qabel u wara l-bidu tax-xoghlijiet fuq il-Proġett (il-premessi (132) u (223)). Għalhekk, dan jikkonferma li s-swieq għall-MCAA u għall-prodotti downstream tiegħu kienu mistennija li jikbru u jassorbu l-kapaċità tal-produzzjoni li żdiedet mas-suq (il-premessi (129), (131), (133), u (217) sa (220)).
- (308) Konsegwentement, fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet stabbiliti fil-premessi (301) sa (307), il-Kummissjoni tqis li, irrispettivament minn liema suq ġeografiku jiġi vvalutat, id-domanda għall-MCAA kienet mistennija li tikber fis-snin ta' wara l-investment. Għalhekk, meta ngħataw il-miżuri ta' għajnuna lil PCC, is-suq tal-MCAA ma kienx sejjer lura b'mod assolut jew f'kapaċità strutturali żejda, u, fid-dawl tal-previzjoni tat-tkabbir tas-suq, appoġġata minn evidenza, ma kienx mistenni li sejjer lura b'mod assolut jew f'kapaċità strutturali żejda għall-futur, filwaqt li titqies ukoll il-kapaċità mahluqa mill-Proġett.
- (309) Fl-aħħar nett, fl-ibbilanċjar tal-effetti pożittivi u negattivi tal-għajnuna, il-Kummissjoni tinnota li l-Ilmentatur u Akzo Nobel kellhom ishma mis-suq sinifikanti, irrispettivament mir-reġjun ikkonċernat. Ir-Rapport ta' SRI tal-2011 jindika li, fl-2010, l-Ilmentatur u Akzo Nobel kienu jirrappreżentaw madwar 97 % tal-kapaċità tal-produzzjoni fl-Ewropa, 74 % tal-Ewropa u tal-Amerika ta' Fuq, u 73 % tal-Ewropa u tal-Kontinent Amerikan. Id-dominanza ta' dawk iż-żewġ atturi tas-suq giet rikonoxxuta wkoll fir-rapport ta' Tecnon Orbichem, li ddeskriva Akzo Nobel bħala

⁽¹³³⁾ Il-Kummissjoni tinnota li, fir-rapport Chemdata International 2018 tal-Kunsill Ewropew għall-Industrija Kimika ("CEFIC") ("Facts & Figures of the European chemical industry") (in-nota 73 f'qiegħ il-paġna), huwa ddikjarat li "fl-2009, id-dhul mill-bejgħ [fl-industrija kimika] tilef aktar minn 20 % tal-valur oriġinali tiegħu tal-2008. Is-sena 2010 kienet is-sena tal-irkupru, u s-settur tas-sustanzi kimiċi reġistra rpiljar gradwali...".

l-“attur ewlieni fuq livell dinji”, u l-Ilmentatur bhala t-“tieni l-akbar attur”. Dak ir-rapport indika li, għall-perjodu 2012-2013 (meta ġew aġġudikati l-miżuri ta’ għajjnuna lill-Proġett), kien ipproġettat li l-Ilmentatur u Akzo Nobel ikollhom ishma kombinati ta’ 92 % tas-suq Ewropew, 73 % tas-suq Ewropew u tal-Amerika ta’ Fuq, u 71 % tas-suq tal-Ewropa, tal-Amerika ta’ Fuq u tal-Amerika t’Isfel. Il-Kummissjoni tinnota li l-Ilmentatur u Akzo Nobel storikament ⁽¹³⁴⁾ kienu operaw kartell fis-suq tal-MCAA (il-premessa (125)). Il-Proġett ippermetta lil PCC tidhol fis-suq tal-MCAA, li qabel kien iddominat mid-duopolju magħmul mill-Ilmentatur u minn Akzo Nobel. Għalhekk, id-dhul ta’ PCC fis-suq kellu potenzjal reali li jtejjeb il-kundizzjonijiet tal-kompetizzjoni għall-klijenti tal-MCAA (il-premessi (125), (126) u (215)).

6.2.6.3. Riżultati tat-test ta’ bilanċjar

- (310) Għalhekk, il-Kummissjoni tinnota li, fiż-żmien li fih PCC wettqet il-Proġett, u nġatat għajjnuna għalih, is-suq tal-MCAA ma kienx sejjer lura b’mod assolut, u kien ipproġettat li jikber fuq terminu qasir. Dan huwa rifless frapporti indipendenti kontemporanji għall-perjodu meta nġataw il-miżuri ta’ għajjnuna, u huwa muri mill-fatt li dak iż-żmien atturi oħra tas-suq kienu qegħdin jinvestu f’kapaċità tal-produzzjoni addizzjonali. Il-Proġett mhux biss ġab benefiċċji sinifikanti lir-regjun, iżda tejjeb ukoll il-kundizzjonijiet tas-suq billi ppermetta lil parteċipant għid jidhol fis-suq duopolistiku tal-MCAA. Il-Kummissjoni tinnota li d-duopolisti eżistenti kienu preċedement joperaw kartell fis-suq tal-MCAA.
- (311) Għalhekk, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-effetti pożittivi tal-miżuri ta’ għajjnuna jisbqu l-effetti negattivi li daww il-miżuri jista’ jkollhom fuq il-kompetizzjoni u fuq il-kummerċ, u li l-miżuri ta’ għajjnuna ma jirriżultawx f’distorzjonijiet inaċċettabbli tal-kompetizzjoni.

6.2.7. Konkluzjoni dwar il-kompatibbiltà mal-Linji Gwida tal-2007

- (312) Il-Kummissjoni tikkonkludi li l-miżuri ta’ għajjnuna jikkonformaw mal-kriterji ta’ kompatibbiltà per se tal-Linji Gwida tal-2007 u ma jwasslux għall-htieġa ta’ valutazzjoni fil-fond skont il-paragrafu 68 ta’ daww il-linji gwida (il-premessa (283)). Il-Kummissjoni tikkonkludi wkoll li l-effetti pożittivi tal-għajjnuna jisbqu daww negattivi (il-premessa (311)). Għalhekk, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-miżuri ta’ għajjnuna huma kompatibbli mas-suq intern abbażi tal-Artikolu 107(3), il-punt (a), tat-Trattat, kif interpretat mil-Linji Gwida tal-2007.
- (313) Peress li l-Kummissjoni tikkonkludi li l-miżuri ta’ għajjnuna huma kompatibbli skont il-Linji Gwida tal-2007, ma hemmx bżonn li jiġi vvalutat jekk jissodisfawx il-kriterji stabbiliti f’bażijiet oħra għall-kompatibbiltà, bħar-Regolament 800/2008.

7. KONKLUŻJONI

- (314) Il-Kummissjoni tqis li l-ġotja u l-eżenzjoni mit-taxxa mogħtija mill-Polonja lil PCC fir-rigward tal-Proġett huma kompatibbli mas-suq intern abbażi tal-Artikolu 107(3), il-punt (a), tat-Trattat, kif interpretat mil-Linji Gwida tal-2007.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-għajjnuna mill-Istat li l-Polonja implimentat għal PCC, li tammonta għal massimu ta’ PLN 95 981 681 (EUR 23 028 787), f’valur skontat, hija kompatibbli mas-suq intern skont it-tifsira tal-Artikolu 107(3), il-punt (a), tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹³⁴⁾ L-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni dwar il-kartell jindika li l-kumpaniji fil-grupp ta’ Akzo Nobel kienu hađu sehem fil-kartell bejn l-1 ta’ Jannar 1984 u s-7 ta’ Mejju 1999, Hoescht AG kienet hađet sehem bejn l-1 ta’ Jannar 1984 u l-31 ta’ Ġunju 1997, u Clariant AG hađet sehem bejn l-1 ta’ Lulju 1997 u s-7 ta’ Mejju 1999 (Hoescht u Clariant huma kumpaniji predeċessuri tal-Ilmentatur).

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika tal-Polonja.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Jannar 2025.

Għall-Kummissjoni
Teresa RIBERA
Vċi President Eżekuttiv
